

حېكمه ته زېندوونه گانې زه مين

ئەفۆريزم

ناوی کتیب: حیکمه ته زیندوووه کانی زه مین
وه رگی پانی: زانا خه لیل
بابه ت: نه فؤر یزم_ به رگی یه که م
به رگ : ئیراهیم سألح
تیراژ: (500) دانه..
چاپی یه که م
چاپخانه ی چوارچرا
له به رپوه به رایه تی گشتی کتیبخانه کان ژماره ی
سپاردنی (342) ی سالی (2020) ی پیدراوه.

حیکمه ته زیندوونه گانی زه مین

ئه فۆریم

به رگی یه که م

له عه ره بییه وه

زانا خه لیل

پېرسنت

- 7.....پيشه كى
- 9.....سوكراتس (399_470) پ.ز.
- 21.....ئه فلآتون (347_427) پ.ز.
- 37.....وليه م شه كسپير (1616_1564)
- 87.....گوته (1832_1749)
- 99.....جه لاله دين رۆمى (1273_1207)
- 141.....شه مسى ته بريزى (1248_1185)
- 157.....ئارتور شوپنهاوهر (1860_1788)
- 167.....باروخ سپينؤزا (1677_1632)
- 171.....جان جاك رۆسو (1778_1712)
- 185.....ناپليون بؤناپارت (1821_1769)
- 205.....تؤماس كارليل (1881_1795)
- 216.....كارل ماركس (1883_1818)
- 227.....زيگموند فرويد (1939_1856)
- 245.....فريدريش نيتچشه (1900_1844)

- 275.....(1950 - 1856) برنارد شو
- 296.....(1910 - 1835) مارک توین
- 318.....(2010_1922) خوسيه ساراماگو
- 330.....(1961_1899) ئېرنست ھېمنگواي
- 341.....(1935_1888) فيرناندو پيسوا
- 354.....(1910_1828) ليو تولستوي
- 370.....(1881_1821) فيودور دوستويشسكى
- 395.....(1904_1860) ئەنتۆن چيخوف
- 410.....(1957_1883) نيكوس كازانتزاكيس
- 423.....(1955_1879) ئەلبېرت ئاينشتاين
- 440.....(1900_1854) ئوسكار وايلد
- 463.....(1924_1883) فرانس كافكا
- 481.....(1890_1853) قان گوخ
- 492.....(1977_1903) ئەنايس نين
- 511.....(_1935) وۆدى ئالن

پېښه کی

ئەفۆریزم یا (Aphorisms) یا (حِکْمَة : قَوْلٌ مَّأثور) یا
حیکمەت یا پەند: بیروکەیه کی سەر بە خۆیە، له
رستەیه ک یا چەند رستەیه کی کورتدا سەبارەت بە
بابەتیک دەردە پردرئ و دەستپیک میژووی نووسراوی
ئەفۆریزمیش دەگەرئتەوه بو گریکیه کان و بە تاییه تیش
بو (Heraklit) و سوکرات و ئەرستو و ئەفلاتون و..تاد
ئەفۆریزم چرکراوهی رەنج و کۆششی بیرە له چەند
وشەیه کی کهمدا، زۆرتینجار بە جوانبێژیکی شیعری
واتادار و چر دەردە پردرئ که ئەزموونداریی نیرەری تیا
دەردە کهوئ و کورتبێژی شەرحی سەرەکی و بنەرەتی
و جەوهەریی ئەو هونەرەیه.

ئەفۆریزم زۆرجار لەناو کۆمەلگە و له قسە ی ئاسایی
خەلکی ئاسایش درووست دەبئ، بەلام هەندێجار یا
زۆرتینجار خاوهنەکهی دیار نابئ و ئەوه له و حاله ته دا

دهبیتته مولکی نهتهوهکه و زۆر نهفۆریزمیش ههیه
سنووری نهتهوه و زمانهکان دهپری دهبیتته مولکی
مرۆفایهتی به گشتی و ههروهها له ئیستادا نهفۆریزم له
زۆر له شیعیر و رۆمانهکاندا بهرچاو دهکهوی و وهک
یهکهیهکی سهربهخۆ له تیکسته نهدهبیانهکاندا
دهریدین و به ناوی خاوهن تیکستهکه لهتیو
وهگرهکاندا بلاو دهبیتتهوه و جۆریک له جۆرهکان ههم
چیژ و ههم سوود و ههمو نهزموون به کهسی وهرگر
دهگهیهنی.. دوا به دواي تهواوکردنی ههردوو بهرگی
(ئهستیرهکانی زهمین) که نهنتۆلۆژیای شیعیری شاعیرانی
جیهانه، که ههر خۆم شیعیرهکانم ههلبژاردوو و ههم
خۆشم کردوو منتهته کوردی به نیاز نهبووم ئیدی هیچ
شتیکی دیکه بکهمه کوردی، بهلام کاتن سایتی
(sgb8bg.net/ حکم نت)م کهوته بهرچاو سهرم له

کارکردن له ناو سایتە سوورما، له و سایتەدا ئەفۆریزمی
سەدان و سەدان فەیلەسوف و نووسەر و زانا و رۆشنییر
کۆکراونەتەووە که له هەزارن ئەفۆریزم تێپەر دەکا و بە
شێوەیەکی زۆر جوان و ئەکادیمیانهش پۆلێن کراوه و
هەر بۆیەش نەمتوانی بەرانبەر ئەو هەموو جوانییە
دەستەووەستان بوەستم و کاریکی لەسەر نەکهەم و هەر
ئەو سایتەم کردە سەرچاوەی ئەو کتیبەیی بەر دەستان و
ئەو هی ئارەزووم کرد هەلمبژاردن و تەرجمەم کردن...
یێگومان ئەو کارەیی من بێ هەلە نییە و هیوارادرم ئەو
دەستپێکیکی بۆ وەرگێرانی ئەفۆریزمی زیاتر و
بەرەهەمەینانی کتیبی زۆرتر له و بواردەدا.



Socrates

سۆكراتس (399_470) پ.ز

فهيله سوفى يونانى

خوایه ک زمان و
دوو گوچکه ی داوه ته مروّف
تا زیاتر بیستی و
که متر قسه بکا.

•

هەر چۆنی بی زه واج بکه
ئه گەر ژنیکی باشت هینا
به خته وهر ده بیت و
ئه گەر ژنیکی خراپیشته هینا
ده بیه فه یله سوف.

•

سه رکه وتنی راسته قینه ئه وه یه
که سی به سه ر خۆیدا سه رکه وی.

•

من ته نيا يه ک شت ده زانم

ئه ویش ئه وه يه

که هيچ نازانم.

•

زانست خيړه و جه هليش شه ږ.

•

پيويسته قسه کړدنی خه لک له گه ل جاهيل،

وه ک قسه کړدنی پزیشکبې له گه ل نه خوښ.

•

له حه قيقه ت نزيک نابينه وه

ئه گه ر له دنيا دوور نه که وينه وه.

•

من نه ئه سینایی و نه یۆنانییم
من هاو نیشتمانییکی جیهانییم.

•

به خته وه ریی له ززه ت بردتیکه
په شیمانیی له گه لدا نه بی.

•

راویژ به هه مووان بکه،
ئینجا راویژ به خۆت بکه.

•

مروّف به فکر ده توانی جیهانی
خۆی بکاته گۆل یا درک.

•

لهوانه وریابه

که بیرهوه رییان له گه ل درووست ده که یت

چونکه لهوانه یه ئه و بیرهوه ریانه

به در یژای ژیان له گه ل تدا بمیننه وه.

•

یه کسانی له نیوان ژن و پیاو بیتته دی

ژن رابه رایه تی ده گریته ده ست.

•

ژیان گه ران نییه به دوا ی خود

به لکو گه شتی که

بو درووست کردنی خود

شتی له خو تدا بخولقی نه

لاسایی کردنه وه ی قورسبی.

•

ئېمە غەربىين كاتى لەو شوپانەدا نين
كە خوشماندەوین.

.

خەم لە كەسپك مەخۆ كە لە ناكاو
لەگەلت دەگۆرئ
لەوانە يە وازى لە نواندن هینابئ و
گەراپتتەوہ سەر كەسايەتى حەقىقى خۆى.

.

لەسەرخۆ پرۆ ئيو برادەرايەتییكى نوئ
بەلام كاتى
لەئيو برادەرايەتیدابووى
بە چینگىرىى و
هیزەوہ بەردەوامبە.

.

چەند كەمتر قسە بکەیت
خەلک زیاتر گویت بو دەگری.

.

پیاوی راستگو
هه میسه وهک منداڵ وایه.

.

رقلیبوونه وهت
له کرده وهکانی رابردووت
به لگه یه له سه ر پیشکه وتنی عه قلیه تت.

.

دهرمانی تووره یی، بیده نگییه.

.

قوربانيدان له پيتاو برادر سهخت نيه

بهلام دوزينهوهی برادر يک

که شياوی قوربانيدانی سهخته.

.

نهزان ده می داخا، ناکوکی نامین.

.

له دوژمنایه تی پیاو مه ترسه

بهلام له خوشه ویستی ژن وریابه.

.

بۆ ئه وهی جیهان بجوولینین

ده بی سه ره تا خو مان بجوولینین.

.

ئەسینا وەك ئەسپىكى ماندوو واىە و
مىنىش وەك مىشكى گەورە،
پىيوە دەم تا لە ژياندا بىنى.

.

دەبى چەند پىلاوى گرانبەها هەبن
گۆرەوى دراوى تىدابى.

.

ژن سەرچاوەى هەموو شەرىكە.

.

جوانى

دىكتاتۆرىيە تىكى كاتىيە.

.

پیاویکی پاکبووم
بۆیه نه بوومه سیاسی.

.

ئای له و پیاوهی که عه قلی
پیش زه مه نی خۆی که و تووه.

.

هه موو برایه ک دایکت بۆت ناهینتته دنیا
هه ندی برا هه ن له هه لۆیست و روژگار له دایکده بن.

.

باشترین شت ئه وه یه فیریت،
خۆت برینی خۆت ساریژ بکه یت.

.

خه لکی بیقیمه ت ده ژین
تا بخون و بخونه وه و
خه لکی به قیمة تیش
ده خون و ده خونیه وه تا بژین.

.

ئه ستیره کان ناتوانن
به بی تاریکی بدره وشینه وه.

.

خوشه ویستی
نه خوشیه کی جوانه
ده به نگییه
تووشه اتن به و نه خوشیه
ره ت بکه یته وه.

.

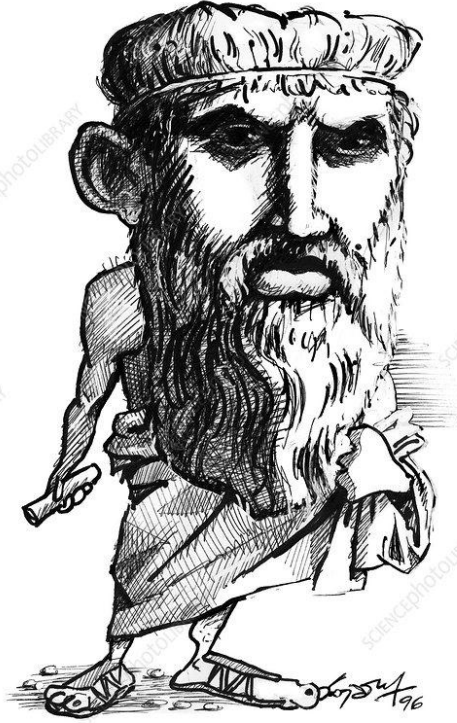
بليمه تى ژن

له دليدايه.

•

قسه بکه، با بتينم.

•



Platón

ئەفلاتون (347_427) پ.ز.

فەیلەسوفی یۆنانی

له کارکردندا داوای باشیی بکه نهک خیرایی
چونکه خه لک لیت ناپرسن
به ماوهی چند نهو کارهت ته واوت کرد
به لکو ته ماشای جوانکاری و کوالیتی ده کهن.

.

بوچوون شتیکی ناوه راسته
له نیوان زانین و نه زانین.

.

ئامانجی زانست،

خیره.

.

خۆشه ویستی کویره.

.

ئەگەر جوانى سەرنجى چاۋ راكىشى
ئەۋە رەۋىش دله كان دەكاته مولكى خۆى.

.

بەختەۋەرىيى يانى ناسىنى خىر و شەر.

.

هەموو مروقتىك دەبىتتە شاعىر

ئەگەر خۆشەۋىستىيى

لەمسى دلى بكا.

.

گرنگ نىيە بژىت

بەلكو گرنگ ئەۋەيە باش بژىت.

.

زۆرىنەى خەلك

كە دەگەنە دەسەلات دەبنە دپندە.

.

مرؤف بە برادەرەكانى دەولەمەندە.

.

فەرمانپەرەوا وەك رووبارىكى مەزن واپە

رووبارى بچووكى لئىدەبىتەوہ

ئەگەر خۇى شىرىنبى ئەوان شىرىن دەبن و

ئەگەر سوپرىشېئ سوپر دەبن.

.

بىرکردنەوہ،

دىالوگى رۇحە لەگەل خۇيدا.

.

پياۋى باش

بەرگەى ئازاردانى خۆى دەگرى

بەلام بە خۆى كەس ئازار نادا.

.

ھەموو سەرەتايىك كۆتايى ھەيە و

ئەو كۆتايىش سەرەتايە بۆ شىتىكى دىكە.

.

كەسى باش پىۋىستى بە ياسا نىيە

تا پىيىلىنى چۆن بە بەرپرسىارىيەتییەوہ

ھەئسوكەوت بكا

بەلام كەسى گەندەل

ھەمىشە رىگەيەك

بۆ رىككەوتن لەسەر ياساكان دەدۆزىتەوہ.

.

ئەنجامى بېياكىي

بەرانبەر كېشە گىشتىيە كان ئەوہ يە:

خراپترين

كەسە كان حوكمان دەكەن.

.

ئېمە شېتتېن ئەگەر نەتوانىن بېربكە يىنەوہ و

توورە يىن ئەگەر نەمانەوۆ بېربكە يىنەوہ و

كۆيلە يىن ئەگەر نەوۆيرين بېربكە يىنەوہ.

.

برادەرايەتى بەدكار مەكە

چونكە سرووشتت شەپ

لە سرووشتى ئەو دەدزى و

تۆش پىي نازانى.

.

زۆرىنەى دەولەمەندەكان

كەسانى باش نىن

بۆيە بەختەوەر نىن.

.

لەززەت

لېدانى خەنجەرە

لە ئازار.

.

لەززەت

بەختەوەرىي شىتانه و

بەختەوەرىش

لەززەتى

حەكىمان.

.

خراپترین جۆری سته م ئه وهیه
بانگه شه بکری که دادپهروهی ههیه.

.

هه رگیز له هه له کردن مه ترسه
تا بتوانی ئه وهی که ده ته ووئ فیری ببیت.

.

منداله کانتان فیری هونه ر بکه ن و
دواتر زیندانه کان داخه ن.

.

ئه و مه عریفه یه ی به زۆر به ده ستدی
هیچ ده سه لاتیکه ی به سه ر عه قلدا نابئ.

.

پټوهری پیاوی مه زن
توانای گالته کردنییه تی به هیلاکییه کان.

.

خیری که م، به بی نرخ مه زانن
خیرکردنیکی که مییش زوره.

.

کاتی خوشه ویستی
که سی بریندار بکا ده یکاته شاعیر.

.

پیویسته به هه موو روخته وه
به رهو حه قیقه ت بچیت.

.

سەختتەن جۆرى برادەرايەتى
برادەرايەتتەن لەگەڵ خۆتدا.

.

ھېرشى مەروۇف بۆ سەرخۆي
گەورەتەن ھېرشە
كە مەروۇف لە ژيانيدا بە دەستى دېنئ.

.

نەزائى سەرخاوەي ھەموو شەپكە.

.

شكۆدارىي پاھ بەرزىيەكە
لە عەقلى ساغ و جەدديەو دەردەكەوئ.

.

مۆسیقا، رۆح به بهر گهردوون و
بال به عهقل و فرین به خه یالگه و
ژیان به هه موو شتی ده به خشی.

.

کهسانی لیووورده دلخۆشترین کهسن
به های دنیا یان ناسیوه
بۆیه گوئی به هه له کانی مروّف نادهن.

.

ده کرى به ئاسانى له مندالیک ببوورین
که له تاریکیی ده ترسی
به لام کاره ساتی حه قیقی ژیان ئه وه یه
پیاو له رووناکیی بترسی.

.

کلیلی ژیان ئەوویە کاتی هەست

بە بێهیزی دەکەیت

رادەست نەبیت.

.

خەلک مەکە ئاوینە ی خۆت

ئەگەر ئەوان خراپ بن تۆش خراپ بیت و

ئەگەر ئەوان باش بن تۆش باش بیت

بۆ هەمیشە خۆت

ببە سەرچاوی چاکە.

.

دلی ئەوانی دیکە بە چوار شت ببەوه

بە قسە ی باش و گرنگی پێدانیکی جوان و

راستگۆیی لە پابەندبوون و هەلسوکەوتی باش.

.

ئەو كەسەى حەقىقەت دەلى
لاى خەلك لە ھەموو كەس ناپەسەندترە.

.

كەسى ئازار نەناسى
لە ئازارى تۆ تىناگا.

.

بە درىژايى ژيانم تامى رادەستبوونم
بۆ ھىچ شتى نەچىشتووھ
جگە لە عەقل و ويژدان.

.

گەنجان پۆلىكن لە شىتتى.

.

به ده‌نگیکی نزم چاکه بکه
به‌یانی کاره‌کته به ده‌نگی به‌رز قسه ده‌کا.

.

ئه‌گه‌ر حه‌قیقه‌ت ژن بووا
هه‌موو که‌س خوشیده‌ویست.

.

گه‌وره‌ترین سه‌روه‌ت ئه‌وه‌یه به که‌م رازی بیت.

.

جوان گوئی له نه‌یاره‌کانت بگره
له قسه‌کانی‌اندا زۆر حه‌قیقه‌ت هه‌ن
که خوشه‌ویسته‌کانت لییان حه‌شارداوی.

.

ئەگەر بە خورتىي راهبئان بە جەستە بکرى
جەستە ئازار ناچىزى
بەلام مەعرفەى بە خورتىي لە عەقدا نامىنى.

.

مرؤف بوونەوهرىکە بە دواى مانادا دەگەرى.

.

خۆشەويستىي نەخۆشىيىكى
کوشندەى عەقلىيە.

.

لەگەل لە دايکبوونى خۆشەويستىي
هەموو دەبن بە شاعىر.

.

ئەگەر ئاسمان

ئازادىيى

دەبارىنى

ھەندى كۆيلە دەيىنىت

چەتر

ھەئدەكەن.

•



William Shakespeare

ولیه م شہ کسپیر (1616_1564)

شاعیر و شانؤنامہ نووسی ئینگلیز

له سى شت ئاگادارى خۆتبه:

له ئاو و ئاگر و ژن،

ئاو نوقمت ده كا و ئاگر ده تسووتىنى و

ژنىش شىتت ده كا.

.

له جيهاندا هيچ سهرىنىك

له باوه شى داىك نه رمتر نيه.

.

جهسته م باخه و ئيراده م باخه وان.

.

حوبرى قه له م

وهك خوينى شه هيد پيروزه.

.

له ژيانی ژندا سى پياو هه ن:
باوك: ئه و پياوه يه كه ريزى لیده گری.
برا: ئه و پياوه يه كه لتي ده ترسى.
ميرد: ئه و پياوه يه كه خوشیده وئى.

.

هه ندئى نه ریت هه ن بیان شکینى
زور شه ريفته
له وهى ريزيان لینگری.

.

کاته کاغمان له نيو خوشه ويستیدا
بالیان هه يه و
له فیراقیشدا
چرنووک.

.

ئەو ھى ھەول دەدا بە بە فر ئاگر داگىرسىتى

و ھك كەسىك واىە

كە ھەول دەدا ئاگرى خۆشە وىستى

بە وشە دامركىتى.

.

جوانى دەولە مەند لە بە خشىندايە و

جوانى ھەژار لە قەناعە تدايە و

جوانى ژنىش لە بىگەردىدايە.

.

ژن بە چە كە كانى دە ناسرىتە وە:

لە بەرگرىدا چە كە كەى ھاوارە

لە فەشە لدا چە كە كەى بىدەنگىيە

لە گفتوگۇدا خەندە چە كىە تى.

.

ئەو دزراوھى بزه دە کا
شتیک له دز دە دزی.

.

له گەل تپه رینی کاتدا
رقمان له و شته دە بیتەو
که لییده ترسین.

.

چ بە دبه خته ئەو خوشە ویستییه
قبول دە کا هه لېسه نگیندرئ.

.

ئە گەر راستگۆی بو سویند دە خوئی؟

.

له نپو هه ندى زه رده خه ندا، خه نچه ر هه به.

.

ژن كه ى توانى پیده كه نى
به لام هه ر كه ى ويستى ده گريى.

.

ژن به كه مجار
به چاو خو شه ويستى ده كا
دواتر به دل و له كو تايشدا به عه قل.

.

لاى پياو مولكردن كو تايبه و
لاى ژن ده سپىك.

.

دلى ژن

زور به ئاسانى

بو پياو هه لده كا

به لام دژواره

كاتى ده يه وى بيگه ريئته وه.

.

ژن سى شتى خوشناوى:

_ژنى له خوى جوانتر.

_كه سىك پرسىارى ته مه نى لىكا.

_يه كى له رابردوى پرسى.

.

چەند هیلان

ئەوانەى بى سەبرن.

.

دەتوانىن

بە "حەق"

زۆر كار بکەين

بەلام بە خۆشەويستىي زياتر.

.

ترسنۆكەكان

بەر لەوہى ئەجەليانىي

چەندين جار دەمرن

بەلام ئازاكان

يەكجار تامى مەرگ دەكەن.

.

ئەگەر فرميسكتان ھەيە

خۆتان بۆ رشتنى ئامادەكەن.

.

فرمیسک نیشانە ی خوۆشەویستیە
بەلام چارهسەر نییه.

.

دلی بییاک زۆرتەر دەژی.

.

کچ لە دنیا هیچی ناوی جگە لە میرد،
کە میردی کرد
هه موو شتیکی له میرده که ی دهوی.

.

له وانه یه ترسنۆکه کان شه پر بکه ن
ئه گهر نه یانتوانی رابکه ن.

.

ئەگەر دۆراو زەردەخەنەى کرد
براوہ لەزەت لە بردنەوہ ناکا.

.

کەسێک ئارەزووہکانی بکاتە یاسا
دەبێتە مروۆفیکى بى یاسا.

.

کردارى بەهێز
لە ھۆکاری بەهێز لەدایکدەبى.

.

گومان ھەمیشە
عەقلە تاوانبارەکان راو دەکا.

.

که نه توانی که سیک به لاوه نیت
له نامیزی بگره.

.

ژیان فیتری کردم
له گوشه یه کدا بگریم و
که س نه مبینی
دواتر فرمیسکم بسر مه وه و
به زه رده خه نه وه بچمه لای خه لک.

.

مرؤقی ماندوو به رد ده کاته سهرین و
ده خه وی تا بحه سیته وه
به لام ته مبه ل له سهر سهرینی
له په ره مووچه ش ناحه سیته وه.

.

گوناح هه ندى كه س بهرز ده كات و
چاكه ش هه ندى كه س نزم.

.

پيوستى، خوو له مروڤدا ده چينى.

.

خوپاراستن له خراپترين
چاره سه رى خراپ ده كا.

.

خه مى بيددهنگ
له دلدا ده چرپينى
هه تا ويرانى ده كا.

.

کچی عاقلّ باوه‌ری
به خوشه‌ویستی له پیناو خوشه‌ویستی نییه
به‌لکو له پیناو زه‌واج
باوه‌ری به خوشه‌ویستی هه‌یه.

.

گرنگی به و که‌سه مه‌ده
که له سه‌ره‌تادا نایابه
گرنگی به و که‌سه بده
که تا کۆتایی نایابه.

.

دۆزینه‌وه‌ی براده‌ری راسته‌قینه سه‌خته
جی‌پیشتنیان سه‌خته و
له بیرکردنیا ن مه‌حاله.

.

ژن وه ک گولّ وابه
ئه گهر له شوینى خوڤى هه لکه نرا
ژيانى کوّتايى دى.

.

ئه وه وه رمه گره
که ده يبيستی
ئه وه وه رگره
که ده يبينى.

.

به شیک به مه زنى له دايکده بن و
به شیک هه و لده دهن مه زن بن و
به شیکيش هيلاکيى مهن
بوّ ئه و که سانه دروستده که ن.

.

حوکم بده سه گیک جا ده بینی
چۆن خه لک ملی بو که چ ده که ن و
کاسه لئسی بو ده که ن.

.

له خۆشه ویستیینک په شیمان مه به وه
که تئیدا ژیاوی
هه تا نه گهر بوو بیتته بیره وه رییک
که نازارت ده دا
نه گهر گول بژاکئ و
بوئی نه مینئ و
جگه له درک هیچی نه مینئ
ئه وه له بیرمه که که روژئ له روژان
عه تریکی خۆشی پیداویت و
به خته وه ری کردوویت.

.

ئەگەر يەككى بە بى ھۆ

رقى لىتتېۋوھ

ھۆى بدى.

.

چ گەورە يە غايىكى حازر بىت

لە جياتى ئەوھى

حازرىكى غايب بىت.

.

ژنى مەزن بە ھەرە دە بە خىشئە پياو،

ژنى ژىر گىرنگىپىدان و

ژنى جوان تە نيا ھەستى دەور ژىنى

بە لام لە كۆتايىدا

ژنى بە سۆز و مېھرە بان دە باتەوھ.

.

بحه سیوه بحه سیوه

ئه‌ی رۆحی به‌ئازار.

.

له‌هه‌موو شت بیباکبه‌جگه‌له‌که‌رامه‌تت

په‌راویزخستنی قبول مه‌که.

.

پیداگری له‌سه‌ر گه‌شینی

له‌وانه‌یه‌شتی درووست بکا که مه‌حالی بوو.

.

براده‌ری راسته‌قینه

هه‌ست به‌و ئازاره‌ت ده‌کا که ده‌یشاریته‌وه.

.

جوانه باشییت به بی ئه وهی
ریگه بدهیت کهس ئه و باشییت ئیستغلال بکا.

.

نهمانی متمانه سهختره له نهمانی کهسهکان.

.

تهمه ن چرکهساته
بهلام ههندی چرکهسات تهمه نن.

.

فرمیسهکه کانت مهسپه وه
ئهوانه له زیانت بسپه وه
که هوکاری فرمیسهکه کانتن.

.

خەم مەخۆ كاتى يەكى له بهر چاوت دە كهوئى
ئەوه رىگەت بۆ والا دە كا تا كه سانى باشتى بىنى.

.

لاوازترين ميوه ئەوانەن
به خىرايى له درەخت دە كهون.

.

سوپاس بۆ خوا كه من به پياوى خولقام
تا پياوم خوشنهوئى.

.

رىگە مە دە خە لك راتكىشە نيو گەردە لوولى خويان
تۆ رايانكىشە نيو ئاراميت.

.

له خۆشه ويستى وهك مندالان واين

نه بيركرده وه و

نه بهرگه گرتنمان باش ناكه ين

گرنگيدان دلخوشمان ده كا و

گرنگينه دانيش ده مانگريينى.

.

ريگه مه ده هيج كه س

به خراپى هه لسوكه وتت له گه ل بكا

ته نيا له بهر ئه وهى خۆشده وئى.

.

به خۆشه ويستى باوه ربكه،

كاتى كه سيكت خۆشده وئى

مه زانه بۆچى خۆشده وئى.

.

خۆت به بیباکیی رایینه
هه‌رچی ده‌گوتری
شیاوی وه‌لامدانه‌وه نییه.

.

هه‌ندی که‌س
له‌به‌ر تۆ نامینه‌وه
به‌لکو له‌به‌ر پپووستییان به‌تۆ
ده‌مینه‌وه.

.

شیوازی
قسه‌کردنت
له‌خودی
قسه‌که‌گرنگتره.

.

ئەگەر دەتەوئى ئەو شتانه بپارىزى
كە خوشتدەوئىن،
زۆر قسەيان
لەبارەوہ مەكە.

.

كەس ناتوانئى بەرگەى شىتتى و
غىرەى ژن بگرئى
جگە لە پياوئىك
كە بەراستىيى خوشىدەوئى.

.

هەمووانت خوشبوئى و
متمانە بە كەمىنەيەك بكە و
بەرانبەر هېچ كەسىش هەلە مەكە.

.

هه موو ئازاره كانى فيراق

له چركه ساتى ديداردا

كو تايمان پىدى.

.

بيئومىد مه به

هه ندىچار

شته جوانه كان

درهنگ دىن.

.

دوينى

كاتم به فيرودا

ئه ورؤ

كات به فيرؤم ده دا.

.

ژنی عاقل غیره ناکا..

ئییانپرسی: بۆچی؟

گوتی: چونکه غیره کردن دانیانانه بهوهی

که ژنیکی لهو جوانتر ههیه.

.

هه میسه وهک تاکه مندالی خۆت

هه لسوکهوت له گه ل خۆشه ویسته که ت بکه

نازی بکیشه و گوپی بۆ رادییه و

گرنگی پێیده.

.

به کردار مهزنبه

وه کچۆن به بیریش

مهزنبووی.

.

لهوانه يه له ئه نجامى
متمانەى زيادت به خه لک
تووشى هه لۆيستی به ئازاربيت،
به لām له متمانە نه کردنت به کهس
هه ست به ئازاريکی گه وره تر ده که يت.

.

هه رچى دى با بى..
له خراپترين رۆژگاريشدا کات و زه مه ن
هه ر له رۆيشتن به رده وامن.

.

هه رگيز له ده رگايه ک مه ده
که خاوه نه کهى به ئاره زووى خۆى
لێى داخستووى.

.

دوورکه و تنه وه جوانتره
نه گهر نزيکي له نه بوون بچي.

.

کاتي دهر يا وه ستاوه
دهر يا وانه کان کارامه يي نائاسايي
خويان دهر ده خه ن.

.

خوشتده وپم يا رقت ليمه
ههر دوو کيان باشن لای من
نه گهر خوشتده وپم
نه وه هه ميشه له دلتم و
نه گهر رقيشت ليمه
نه وه هه ميشه له عه قلتم.

.

مرۆف به دوو هوکار دهگۆرئ:

كاتئ له وه زياتر فيربئ

كه خوئ دهيهوئ

يا له وه زياتر ئازار ده درئ

كه شايه نئ نييه.

.

سه ختتيرين جهنگ له ژيانندا

ئه وه يه كاتئ خه لك ده يانهوئ

بتكه نه كه سيكي ديكه.

.

هه موو مرۆفئ

ده توانئ كوئترۆئ غه م بكا

جگه له مرۆفئ غه مگين.

.

هه ندى مروّف به متمانه وه
باسى باشه ده كه ن و
به و په پرى داهينانيشه وه
موماره سهى دوو پروويى ده كه ن.

.

سى كاژير بهر له مه وعيد
ئاماده بيت باشته له وهى
ده قيقه يه ك دوا بكه ويت.

.

دنيا دلى پياوه و
دلش دنياى ژن
بوّيه ژن قوولتر ده بينى و
پياو دوورتر.

.

لەگەڵ دوو جوړ کهس مه مینهوه:

ئوهی لیت تیناگا و

ئوهش که بههات نازانی.

.

هه ندی دل هه ن

هه رچه ند زولمیان لیبکه ییت نازانن رق چیه و

هه ندی دلش هه ن هه رچیان بو بکه ییت

نازانن خوشه ویستی چیه.

.

ئهو ژیانهی

که عه قلت به ریوهی دهبا

زور باشتره لهو ژیانهی

که قسه ی خه لک به ریوهی دهبا.

.

ترس

تەنیا دلی پیس

دە ترسینی.

.

دە بەنگ پییوایە حە کیمە

بە لام حە کیم دە زانی که دە بەنگە.

.

کۆکردنە وە ی عاقلە کان بە یە کە وە

کاریکی زۆر ئالۆزە

بە لام کۆکردنە وە ی میگەل

هیچی ناوی

جگە لە شوان و

سە گیک.

.

ئەگەر دوو كەس بە يەكەو
سواری يەك ئەسپ بن،
دەبى يەككىيان لە دواوہ دانیشی.

.

زۆر بە دەورو بەرت
پەيوەست مە بە
تا زۆر هیلەك نەبیت.

.

نەكەى درۆ لە گەل ژن بکەیت
ژنان هەيزیكى ناویزەيان هەبە
بۆ كە شفکردنى حەقیقەت و
هەيزیكى گەورە تریشیان هەبە
بۆ شاردنەوہى ئەو شتەى كە دەيزانن.

.

لاوازیی ئەوێه

لە خۆشویستی کەسێک بەردەوام بیت
کە تۆی ناوی.

.

ئامۆزگاریی سێ جۆر خەڵک مەکە:

رۆشنییری لە خۆبایی و

گەنجی هەرزەکار و

ژنی جوان.

.

هەرگیز خۆت

بە پاساو هێتانهوه ماندوو مەکە

خەڵک تەنیا ئەو شتانه دەبیستن

کە خۆیان دەیانەوی بییستن.

.

گرنگی به و که سانه بده که گرنگیت پیده دهن و
ئه وانیدیش ته نیا وه لآمی سلاویان بده وه.

.

ئه گهر به نیازیت برۆیت
که س به خوۆته وه په یوه ست مه که.

.

که س له مانای (مالئاوا) تیناگا
ئه وهی که ئازاره که ی نه چیشتبئ.

.

زیده پرۆیی له ههسته کانت مه که
چونکه زۆرینه راگوزهرن.

.

خۆشەويستى خراب وجودى نىيە
بەلام خۆشەويستى خراب ھەيە
كە بە كەلك خۆشەويستى نايە.

.

كاتى بەختەوهرىي

دەخەيتە دلى ئەوانى دىكە

بەختەوهرىي

ئەدرىسى تۆ پىدەزانى.

.

لە بىرەوهرىيە بە ئازارەكانت

نزىك مەكەوہ

چونكە بە ئاگرى خەم

ئىستات دەسووتىنى.

.

له گه ل چوار كه سدا دلرِه ق مه به:
ژن و
مندال و
خزمه تكار و
كه سيك كه داواي ليپوردنت ليده كا.
.

ئه گه ر فرميسكي ژن بييه ستبا
ده بووه جوانترين مرواري.
.

خوت له چاوي خوتدا
گه وره بينه و
هه رگيز گرنگي
به بينيني ئه واني ديكه مه ده.
.

هه رگيز درۆ
له گه ل که سيک مه که
که متمانه ت پيڊه کا و
متمانه ش به که سيک مه که
که درۆت له گه ل ده کا.

.

زۆر گرنگيپيڊان به هادارتره
له خۆشه ويستينيکی زۆر.

.

ئه گه ر تواناييت
به سه ر وه فادا ناشکۆ
وشه ی به لپن
مه درکينه.

.

دەبىي رېڭىرى لە سى شت بىكەيت

حوكمى ژيانت نەكەن:

پارە و خەلك و بېرەوهرى ناخۆش.

.

رېزگرتن هيچى تېناچى بەلام زور ماناداره.

.

خۆت لەو پياوہ پارېزه

ئەوہ حەزى لە مۆسىقا نېيە.

.

باش گرنگى بە ناوبانگت بدە

چونکہ لە تۆ زياتر دەژيى.

.

بەخت و

بویریی

شان بە شانی یە کتر

رێدە کەن.

.

ئەوانە ی زۆرمان خۆش دەوین

غیاب

بە وردییەو

هە ئیان دەبژیری.

.

خراپییکی راستگۆ بیت

زۆر جوانترە لەو

گونجاویکی ساختە بیت.

.

ئەو پياوھى ۋەك شاژن
ھەئسوكەوت لەگەل ژن دەكا
بەلگەيە بۆ ئەوھى
لەسەر دەستى شاژنىك پەروەردەكراوھ.

.

كاتى كەسىك گویت پینادا
دلىابە كە تۆ كەسىكى گرنكى لای ئەو.

.

ئەگەر دیتت ھەموو پىچەوانەى تۆ رىدەكەن
رارا مەبە، برۆ ھەتا ئەگەر تەنياش مینیتتەوھ
تەنيایى باشتە لەوھى
پىچەوانەى خۆت بژیت
لە پیناۋ رازى كردنى ئەوانى دیکە.

.

له ياساى وهفاداران
گله يى دوو جاره و
جارى سېهه م پېتده لېن:
ئومىدى هه موو باشيكت بو ده خوازم.

.

ئه گهر ديتت من هه له م و
ئاموژگاريت نه کردم
يانى من
هيچ شتيك نيم
بو تو.

.

گوئى له زور كه س بگره و
له گه ل كه م كه سدا قسه بكه.

.

قسه ههيه
ههچ نالّ و
يئدهنگيش ههيه
هه موو شت دهلّ.
.

زۆر لئيان ده بوورين
بهلام روژي دي
ناتوانين گوئي له داواي لئيووردنيشيان بگيرين.
.

خاوهني دليكي جوان
له هه زاران
رووخساري جوان
باشتره.
.

واز له چاککردنی خه لک بیین
خۆتان چاککه ن.

.

له سینگتدا

فړن

بۆ نه یارت دامه گیرسینه

دواتر تۆ

ده سووتینی.

.

یاری به ههستی خه لک مه که

له وانیه گه مه که ببه یته وه

به لام رهنگه تاهه تایه

ئه و که سه له ده سته ده ی.

.

که سیک

ویستی بروا

له بن گویدا بچریینه:

ری پیده زانی

یا نیشان تبهدهم؟

.

لهو که سه ریسواتر نییه

کاتی تووره ده بی

هه موو نه پنییه کان ده درکینی.

.

ئهو شیعرانه ی

زیاتر راستگو بیان تیدایه

زیاتر داهینه رانه ترن.

.

کامل نین و بو ئه وهش درووست نه کراوین
تا به دواى که مالدا بگه پښین
وهک مروّف خولقاوین
هه له ده که ین و ئه زموون ده که ین و فیرده بین.

.

ده توانم له سه ر ده هه له ی جیا جیا بته خشم
به لام ناتوانم له سه ر هه له یه ک بته خشم
که دووباره ی
ده که یته وه.

.

ئه گه ر ده ته وئ
عاشقی ژنیک بیت
ده بئ بتوانی به رگه ی شیتایه تییه که ی بگریت.

.

خۆشه ويستىي

يانى:

فهرامۆش مه به

غياب مه به و

دوور مه كه وه.

.

به رله وهى بدويى، گوئى بگره

به رله وهى بنووسى، بير بكه وه

به رله وهى پاره خه رجكه ي، به ده ستيبينه

به رله وهى نويز بكه ي، به خشنده به

به رله وهى خه لك بريندار بكه ي، هه ستيكه

به رله وهى رقت بيتته وه، خۆشتبويى..

به رله وهى يئوميدبى، هه ولده..

به رله وهى بهرى، بژى.

.

خۆت به خته وه ریی
بۆ خۆت درووست نه کهیت
کهس بۆتی درووست ناکا.

.

ژیان شانۆگه رییکه
حه زمان لیبیی یا نا
تازه پاره ی تیکته که یمان داوه.

.

ئه گهر گله بییکت له دلتدا هه لگرتوو ه
راشکاوانه پیمبلی
تاكو له نیواماندا
بۆشایی درووستنه بی
خه لک پیدای بیت و پروا.

.

زۆر برادەرم لە يەك برادەردا ھەيە.

.

زمانت بە گوتنی ھەموو قسە يەکی جوان رايبينه
چونکە زمانت ديمەنی دەرەوہی دلتە.

.

من کەس جیناھيئلم
بەلام دەستی کەس ناگرم
کە منی نہويئت.

.

دۆزەخ چۆل و ھۆلە
شەيتانەکان ھەمووی ليڤرەن.

.

مادەم ئەو ە ژيانى منە نەك ژيانى تۆ
گرنگى بەو بەدە كە بۆ من دەگونجى
نەك بۆ خۆت.

.

ياساى زىپىن بۆ رازىكردن ئەو ە يە
هيندەى خۆت دەتەوئى
گوپت بۆ بگرن
گوئى لە خەلك بگرە.

.

هەندى خەلك بە چاوى خويان ناتىبن
بەلكو بە چاوى ئەو كەسە دەتىبن
كە قسەى لەسەر كردووئىت و
وەسفى كردووئىت.

.

هه نديچار
ئەو قسانەي
لە پشتت دەکړين
ئەو هنده ئازارت نادهن
به قهده ئەوهی که ده زانی
کي ئه و قسانه ی کردوو ه.
.

هه و لدان بو تتيگه يشتن له ژن
له کاتي گريانيدا
وه ک هه لدانه وهی
لاپه ره کانی روژنامه يه
له ناو گه رده لولودا
که ژن گريا
ته نيا له باوه شی بگره، ئارام ده بيته وه.
.

هه ندى كەس هه له به كن له ژيانندا،
هه ندىك دهرسن و
هه ندىكيش ته نيا بيره وه ريكن و ته واو.

.

سالانتيكى زورمان
له خويندن به سه ر برد
له گه ل ئه وه شدا
كهس فيرى نه كردين خومان خوشبوئى.

.

كهس ناتوانئى ئازارت لئيبا،
بوئه ريگه مه ده كهس به خته وه رييت لئيبا.

.



Johann wolfgang von goethe

يوهان فۆلڭگه نڭ فۆن گوته

(1832_1749)

شاعيري ئەلمان.

ته نیا باوک
ئی ره یی به به هره ی
منداله که ی نابا.

•

که یه کی
ده که ویتته وه
خوشه ویستیه وه
ئومید ده کا
زنجیر بیبه ستیتته وه.

•

ژنی گوپرایه ل،
حوکمی
هاوسه ره که ی ده کا.

•

ژيانىكى بيسوود
مه رگىكى له پيشينه يه.

•

به نومىدى شيرين
فيراك ده بېته جه ژن.

•

كه بېره كان فه شل دېنن
وشه كان ده ستاوده ستیان پېده كړئ.

•

مالى خوّمم
له سه ر هېچ بنياتنا
بوّيه هه موو جيهان مالى منه.

•

که نه توانين
به ته واوی
له شتې تېږگه يڼ
ناتوانين ده سه لآتمان
به سه ريدا سه پښين.

•

روونیی ئامانچ لای مروؤف
هوکاره بوؤ دنیابوون و
مروؤفیش به ره و به خته وه ریی ده با.

•

مروؤف
سه فهر ناکا تا بگا
به لکو تا سه فهر بکا.

•

ترسناکترین زیان که ده‌کری
مرۆف له خووی بدا ئەوه‌یه
گومانی خراپ له خووی بکا.

•

ده‌کری مندال به ره‌وشته‌وه له دایکین
ئه‌گه‌ر باوکه‌کانیان ئاوابن.

•

مه‌عریفه به ته‌نیا به‌س نییه
پێویسته پراکتیکیشی له‌گه‌ڵدابێ.

•

هه‌له‌یه شتی گرنگتر له ژێر ره‌حمه‌تی
شتی که‌م گرنگتردابێ.

•

ده توانی جوانیی

هه تا له و بهردهش درووست بکهی

که ده یته کۆسپ له سه ر ریت.

•

هه ر کیتی ته چه مولی

خه وشه کانم بکا

به گه وره ی خۆمی داده نیم

ئه گه ر نوکه ریشم بئ.

•

که سی بیه وی به متمانه وه

هه نگاو بنئ

ده بی له سه رخۆ

هه نگاو بنئ.

•

قوولتيرين بابەت

لە ميژووي بە شەرييه تدا

ململاني نيتوان

گومان و يه قينه.

•

ئەگەر گومان

لە خۆتکرد

دەبیه که سیکی وەستاو

لە سەر خاکیکی لە رزیو.

•

کەس فریومان نادا

ئەو ئەیمهین

خۆمان فریو دەدەین.

•

بیه خشه و

له یاد بکه که به خشیوته.

•

له گه لّ مه عریفه دا

گومان گه وره ده بیّ.

•

چاره نووسی هه ر نه ته وه بیّ

به گه نجه کانیه وه په یوه سته.

•

پیاوی به په له

به دواي ده رگادا ده گه پری و

به به رده میشیدا تیده په پری.

•

ئەوھى خۆشەويستىيى نەكا و ھەلە ناکا
با دەفن بى.

•

پېويستە شتەكان
لەسەر ھەقىقەتى خۇيان بېينى
نەك ئەوھى تۆ دەتەوئ
يا ئومىدى بۆ دەخوازى
ئاوا بيانېينى.

•

كەسىكى بى ھەلە نېم
بەلام لەوانەش نېم
كە خۆشەويستان فرىو دەدەن و
خىانەت لە برادەران دەكەن.

•

سهربارى سهختيه كان

مانه وهت به بههيزى

بههيزترت ده كا.

•

راحهت نه وه نيه

له گه ل كه سى بدوييت و

گویت بو بگرى، به لكو نه وه يه

له گه ل كه سى بدوييت و ليت تيبگا.

•

هه و لمه ده له هه موو ناكوکيه كان

سه ركه وتن به ده ستييني

هه نديچار به ده ستهينانى دله كان

باشتره له بردنه وهى هه لويسته كان.

•

دەكرى

هەموو شتى

لەو جيهانهدا روويدا

جگه له بەردەوامبوونی

رۆژگارى خوشبهختی.

•

یهكى تۆی له ژيانى خۆیدا بوى

زۆر باش دەزانى

چۆن بتپاریزی.

•

پێیویست ناکا

بە هەموو دنیادا بگهڕییت

تا بزانییت ئاسمان شینە.

•

ده توانم به ئين بدهم راستگۆبم

به لام ناتوانم

به ئيني يتلايه نبوونم بدهم.

•

ئه وهى مروڤ

له گه نجيدا

ئومىدى

بو ده خوازى

له پيريدا

به زياده وه

به ده ستي دىنى.

•



Jalaluddin rumi

جه لاله دین رومی (1273_1207)

شاعیر و فه یله سوفی ئه فغانی

سلاو له وانه ی پیده کهن و
دلیشیان پره له سالانیکه پر له گریان
ئه وانه ی بریار یانداوه بژین و
هیشتایش ژیان ئه و شانسه ی پینه به خشیون.

•

زور ریگا ههن بتگه یینه لای خوا
من خوشه ویستیم هه لبرارد
تا بگه م به خوا.

•

به دوا ی خومدا گه رام
جگه له خوا هیچیترم نه دوزیه وه.
به دوا ی خوادا گه رام
جگه له خوم هیچیترم نه دوزیه وه.

•

ئەي خۆشەويست

وہک مەلابانگدان بانگم بکە

چونکہ من وہک نوێژ غەریبیت دەکەم.

•

نیشتمانم نییە

ئەوی نیشتمانمە کە تۆی لێیە.

•

عەشق ئەو سەفەرە یە

لە خۆتەو دەتگە یە نیتەو خۆت.

•

هیچ شتێ مە چێنە

ئەگەر بە خۆشەویستی نەبێ.

•

مۆسىقا

زمانى خوايه.

•

ئەي عاشقان

ئاسمان خۆشەويستىي دەبارىنى

با لە ژىرىدا سەما بىكەين و پىيەو بەرىن.

•

لەو مائەدا،

هەموومان ميوانىن..

•

تۆ دۆپىك نىت لە زەريا

تۆ تەواوى زەريايت لە دۆپىكدا.

•

ئەوانە مائاوايى لہ يە کتر دە کەن
کە بە چاۋ عاشقى يە کترن
بە لآم ئەوہى کە بە رۆح و دآ
عاشق دە بى
هەرگيز جيانا بىتتە وە.

•

ئەو خۆشە وىستىيەى
کە تە نيا گرنكى
بە جوانىي جەستە دەدا
خۆشە وىستىيە كى حەقىقى نىيە.

•

ئاگر دوۋكە لى نامىنى
كە دە بىتتە مە شخەل.

•

گوئی له دهنگی نای بگره
چۆن ژانی هه نین په خشان ده کا و ده لئ:
له و کاته وهی له دارستان بریندراوم
بیری ئه سلّی خۆم ده که م.

•

نه فس له زۆر ستایشکردندا
ده گۆرپی و ده بیته فیرعه ون.

•

من له خۆم ده چم، هه ر به کی کمان له ویتز ده چین.

•

کراسی یوسف که به یه عقوب گه یشت
مژده ی ویسالبوو.

•

نائارام مەبە لە برینت

ئەگەرنا نوور

چۆن دەچیتە ناخت؟

•

بە دوای

چیدا بگەریت

بە دوواتدا دەگەرێ.

•

ئە ی برام

تۆ تەنیا

فکریت و

ئە ویترت هەمووی

ئیسک و پیستە.

•

ئەگەر زۆرت ھەيە
لە سەرۆتت
ببەخشە و
ئەگەر کەمت ھەيە
ئەو ھە دلت ببەخشە.

•

عەشق کانپھە
نوقمبە لەناویدا.

•

ھەمیشە عەتر
لەو دەستەدا
دەمپنپتھەو
کە گۆل دەبەخشى.

•

تۆ بە دوو بالەوہ خولقاوی

ئەى بۆ لات باشرە

بە گاگۆلە ژيان بېرى؟

•

كە جوانیت لە دلى خۆتدا دۆزییەوہ

لە ھەموو دئیکدا

دەیدۆزیتەوہ.

•

چ زیانیکت پیدەگا

ئەگەر ئەو جیھانە

ھەموو رووناکییەکانی بە رووتدا بکوژینیتەوہ

مادەم نوور

لە دلتدا دەدرەوشیتەوہ.

•

حەقیقەت

ئاوینە یەك بوو

لە دەستی خۆدا كەوت و

پارچە پارچە بوو

هەر كەسێ

پارچە یەكی برد و گوتی:

من ئاوینە یەكی تەواوم هە یە.

•

ئە ی نووری دڵ وەرە

ئامانجی هەست و موراد وەرە

ئە ی زەریفی دنیا سلاوت لیبی

دەوا و

تەندرووستیم

بە دەست تۆ یە.

•

هه موو شته كان كه راقه ده كرښ

روشن ده بنه وه جگه له عه شق

كاتى عه شق

هيچ راقه يه كى بو ناكړى

روشنتر ده بيته وه.

•

ئه و قسانه ت له گه ل ده كه م

كه پيوستيان به ليو و زمان نيه

له نيوان هه مووان بو ت ده دويم

به لام جگه له تو كه س نايبيستى.

•

كى چراى له سينگيدا هه لگرتبى

تاريكى هه موو دنياى بو گرنگ نيه.

•

نه خوۆشى تۆم
هه ر كاتى غه ريببت ده كه م
حالم خراپتر ده بى.

•

له ديدى من هيچ شتى
له و دنيايه له پيكه نينى
راستگويانه ي مندال
به نرختر نيبه.

•

تاكه جوانييك
كه تا ئه به د ده مينتته وه و
پير نابى
جوايى دله.

•

عەشق رووبارە

لێی بخۆوە.

•

ئەو دنیایە لە سەریه‌وه تا پێیه‌کانی

لە ئیش و کاره‌ساتدا غه‌رقبووه

هیچ ئومیدیکی چاکبوونه‌وه‌ی نییه

جگه‌ له‌ ده‌ستی خۆشه‌ویستی.

•

هیچ شتی له‌نیوان من و تۆدا نییه

به‌لام له‌ نیوان

دلم و

دلی تۆدا

هه‌موو شتی روویداوه.

•

هه تا ئه گهر جهسته شمان لیک دووربی
په نجه ره یه ک له دلما ده مینئ
که ده پروانته تو
له وئوه په یامی بیده نگت
به سهر داده بارینم
ریک وهک ئه وهی که مانگ ده یکا.

•

خۆشه ویستی ئه و پرده یه
له نیوان تو و هه موو شتیک.

•

ئاسانه که سئ له ناو کۆمه لدا بوه ستئ
به لام ئازا ئه و که سه یه
که ده توانئ به ته نیا بوه ستئ.

•

که بریارتدا سه فەر بکهیت
ئینجا ریگا کهت بو دهرده کهوئ.

•

رۆح چیه
به بی خوشه ویستی
جگه له تارماینی
بیرهنگی نیژراو
له جهسته دا.

•

ئه ی موسافیر
دلت له هیچ مایک دامه نی
گه رنا له کاتی رویشنت
غه مگین ده بیت.

•

خوای من، رۆحم بیه ئه و شوینهی
که بتوانم تئیدا به بی وشه
قسه بکه م.

•

له مه خلوقه کان ماندوو بووم
جوانیی خالقم دهوئ
به لام کاتئ سه یری ئه وئ ده که م
خۆم ده بینم
کاتئ سه یری خۆشم ده که م
ئه و جوانییه ده بینم.

•

ده نگ هه یه وشه به کار ناهینئ
جوان گوئی بو بگره.

•

ته نیا به دل ده توانی
دهست له ئاسمانه کان بدهیت.

•

ئهوان به خوین و به فه ناوه سه رقالن
ئیمه یش سه رقالی مانه وهین
ئهوان ته پلی جه نگ لیده دهن
ئیمه یش ته پلی خوشه ویستی.

•

فیری بیرکردنه وه بووم
دواتر فیری بیرکردنه وه بووم له ناو قالبه کان
دواتر فیربووم بیرکردنه وه ی راست
له ریگای بیرکردنه وه یه
له تیکشکاندنی قالبه کان.

•

دەتوانم له هه‌موو كه‌سێ
دوور بکه‌ومه‌وه
جگه له و كه‌سه‌ی
كه به دئی ده‌وری گرتووم.

•

كاتی گۆل کاتی تیپه‌ری و
باخچه‌که‌ی مر،
ئیدی گوئی له بولبول ناگرئ
ژیانی خۆی بۆ
بگیرئته‌وه.

•

به‌دوای ئه‌و كه‌سانه‌دا بگه‌رئ
كه ژيانت رووناك ده‌که‌ن.

•

ئەگەر ئىمپىرسى چەند جار

ھاتوومەتە بىرت؟

دەئىم: يەكجار

چونكە ھاتىت و

ئىدى بە جىتنەھىشتووم.

•

با چاوت ھەر لەسەر نوور بى

تا ھەموو ئەو تارىكىانە دەپرىت.

•

ئەگەر بە سەد ھەزار زمانىش

ستايشى عەشق بکەيت

ھىشتا جوانىيەكەى خۆى زياترە

لە ھەموو ئەو منگە منگانە.

•

مۆسیقا خۆراکی
هه موو خۆشه ویستانه.

•

ببه چرا
ببه به له م
ببه په یژه
ببه شیفا
بۆ هه موو رۆحه ویلله کان.

•

بۆ خۆشه ویستی مه به
تا هه ست نه که ی مردووی
له خۆشه ویستییدا مېره و
تا ئه به د به زیندوو یه تی مېینه وه.

•

بدره وشيوه

وهك ئه وهى ئه و گهردوونه

هه مووى هى تۆبى.

•

سلاو له وانهى به نهينيه وه عاشقن

ئه وانهى كه زانيان

په يوه ندى ئاشكرا

به رده وام نابى..

ئه وانهى ئه و قهوله يان خوشده وئى:

وهك دوو دره خت

خه لك به نيوانماندا دىن و ده چن و

ناشزانن كه ئيمه

ره گه كانمان

تيكتالاون.

•

ناتوانم پیتبگه م و
ناشتوانم له خوّمت جیا بکه مه وه.

•

گوتی: ئه وه نده جار له دواى جار

ته ماشای خوّت مه که

ته نیا ته ماشامکه

من چه ند له تو

نزیکترم

له خوّت.

•

ئه وهی به دواى فتنه ی عه شق رانه کا

به ریگایه کدا ده پروا

هیچ شتیکی زیندووی تیدا نییه.

•

ئەي دلى من يئوميد مەبە

موعجيزە نىشتە جىيى

شوينە شاراۋەكانە.

•

من بە رۆحم خۆشمدەوئيت و

رۆحيش ھەرگيز ناۋەستى و

لە ياديش ناکا.

•

کاتى يەكەمجار ھەستم بە خۆشەويستىي کرد

دەستمکرد بە گەران بە دواي تۇدا

کوئير بووم و نەمدەزانی کە عاشقەکان

بە يەك ناگەن، چونکە ھەر يەكکيان

تا ئەبەد لەناو ئەويتردا نىشتە جىيە.

•

مه عشوقتيك به عاشقيكي گوت:

به شاراني زوردا خولايته وه

زياتر هزت له كام شار كرد؟

عاشق گوتي: نه و شاره ي

كه يه كي دلمى تيا رفاند.

•

به لام من

نه و روژه جه ژمه

كه رووخسارى خوشه ويسته كه مى تيا ده بينم.

•

هه ر كه س

به عه شق نه مري

لاشه يه.

•

هه موو كهس
گوپی له ده نغمه
جگه له تۆ..
تۆ گوپت له دلّمه.

•

كاتى قوئاغىكى سه خت
له ژيانت تىده په رىنى
ژيانت وهك رزگار بووى ته واو بكه
نهك وهك قوربانىيك.

•

دهبى هه ندى كات
بيده نځين
تا فېرى قسه كردن بين.

•

له گه ل زه مه ندا
ئيشه كان ده بنه خه م و
خه م ده بيته بيده نكي و
بيده نكي ده بيته ته نيايكي
گه وره و فراواني
هينده ي ئوقيانوسه تاريكه كان.

•

له و كاته ي عه قل
جگه له سنوور هيچ شتي نابيني
دل هه موو ريگه پيروزه كان پنده زاني.

•

يه كي له گه ل كه سيك بيت كه تيناگا
وهك ديل وايه.

•

دەبى شتى له تۆدا بسووتى

تا نوور له قوولاييه كانندا

بدره وشيته وه.

•

خۆشه ويستى

ئەو شادىيه يه

كه بريندار ده كا.

•

لیم پرسى: ئەو دلە بچووکه ی من

چۆن جیى ئەو هەموو ئىشە ی لىدە بىتە وه؟

وه لامي دامه وه: ته ماشاي چاوه كانت

بكه چه ند بچووكن

كه چى هەموو گەردوونى پىدە بىنى.

•

بارت سووککه..

تا بفریت.

•

واز له و به یانییه مه هیئه

لیمه گه ری تپه ری بیئه وه نیگای بیگریته دلت

ئه وانه ی له سپیداندا دلی خویان له بیرکرد

ئه و خوره شیان له بیرکرد

که ئاوا نابی.

•

هه تا ئه گه به تووره یشه وه برۆیت و

هه زاران سالیش لیم دوور بیت

هه ده گه ری بیته وه لای من

چونکه من ئامانجتم.

•

كەس ناچار مەكەن

رۆختان لە ئامیز بگرۆ

خۆشەویستی

وەك ئاین وایە

بە زۆر نابۆ.

•

با مەعنات لێ بەرزیتەو

نەوێك دەنگ

ئەوێ گۆل دەروینۆ و دەپشکوینۆ

بارانە نەك برووسك.

•

هەردوو چاوەكانت داخە و

بە چاوی سێهەم بروانە.

•

بەردەوامبە
لە شکاندنی دلت
تا دەیکەیتەوہ.

•

خۆشەویستی
لە ھەموو ئاینیکدا ھەیە
بەلام خۆشەویستی
بە خۆی دینی نییە.

•

فەرەرامۆشکردن
پەيامیکی رۆشنی کورتە
ناونیشانەکە ی ئەوہیە:
دووورکەوہ.

•

له گه لم بيت، ته واوی شه و ناخه وم
له گه لم نه بيت، ته واوی شه و ناتوانم بخه وم
چ جياوازي يکي گه و ره له نيوانياندايه
له گه ل نه وهش که هه ردووکيان
هه ر نه خه وتتن.

•

ئه ي مانگ
له گه ل تو
که ي زه وي
تاريک دادئ؟

•

عه شق وازه يتانه
له هه ل بزاردن.

•

گرنگ ئەو ەيە رۆحىك بدۆزىتەو ە

رۆحت كامل بكا

كەسى بدۆزەو ە كە بىتتە ئاوينت.

•

ئەو ە خۆشەو ىستىيە

تال شىرىن دە كا و

خۆل دە كاتە زىپر و

تۆران دە كاتە سە فا و

ئازارىش بە شىفا

ئەو ە خۆشەو ىستىيە

ئاسن نەرم دە كا و

بەرد دە توينىتەو ە و

مردوو زىندوو دە كاتەو ە و

ژيانىكى نوپى پىدە بە خشى.

•

یه کئی مانگی بوئ
شه و به لاوه نانئ
یه کئی ئاره زووی گول بکا
ترسی له درکه کانی نابئ
یه کیکیش هه وئ
خۆشه ویستی بدا
له خودی خۆی هه ئنایئ.

•

رۆحت چه ند
له رۆحم نزیکه
من به یه قینییه وه ده زانم
بیر له هه رچی بکه یته وه
به ناو زهینی مندا
تیده په پری.

•

پیتوایه زیندوویت ته نیا له بهر نه وهی
هه ناسه دده یت.

•

عاشق نه موسلمانان و نه مه سیحی و
نه به شیکیشه له هیچ باوه پریک
ثاینی عشق هیچ مه زهه بیکی نییه
تا باوه پری پینینی
یا باوه پری پینه هینی.

•

له گه پان به رده و امبه
سه ره پای نه وهی
هیچ شوینیکیش نه بی
پینیکه یت.

•

کانییک

له ناختدایه

بۆچی به گۆزه‌ی به تال

ده سوور پیتته وه؟

•

ئه‌ی دل

واز له هه‌موو شتی بی‌نه

هه‌موو شتیکت ده‌بی.

•

ریگا به‌ره‌و ئاسمان

له‌ناو تۆدایه

ته‌نیا باله‌کانی خوشه‌ویستی

بجوولینه.

•

شته كان

خۆيان دین

به بی هیچ کۆششیک

یا خۆيان تائه به د ده پۆن

سه رباری هه موو کۆششیکیش.

•

واز له عاشق بینه

له گهردوونی خۆیدا.

•

ته نیا

حزوورت

دلی تواوهم

ده بوژینتته وه.

•

من وهك ئينسان قبول بکهیت

لای خوا گرنگتره

له وهی پرسپاری ئیمانم ئییکهیت

ئیمه هه موومان

لقه کانی یه ک دره ختین و

حه نینمان

بو ئه سلمان هه یه.

•

من نه هاتووم

شتیکی نویت پییبه خشم

هاتووم ئه و جوانیهت لیده ریتم

که نه تده زانی

له ناو توّدا

هه یه.

•

وینت

له چاومدایه و

ناوت

له لیوانم جیانابیتتهوه و

یادت

له قوولایی رۆحمدایه

ئهی کهوایه من بۆ کۆ ده نووسم

که تۆ له وهه موو شوینده دا ده خولیتتهوه؟

قه له م بشکینه و

کاغز بدرینه.

•

ئهو ئیلهامه ی به دوایدا ده گهریت

پیشتر له ناخدا ههیه

تۆ ته نیا بیده نگبه و چاودیبری بکه.

•

رۆچ گوئی هه به
ده توانی ئه و شتانه بیستی
که عه قل ناتوانی بیستی و بشیزانی.

•

خۆت هه لده نیو رووباری عه شق
هه تا ئه گهر رووباریکی خوینینیش بی.

•

من خۆشه ویستیم خۆشده وی و
خۆشه ویستیش منی خۆشده وی
باله کانم بۆ خۆشه ویستی کرده وه و

خۆشه ویستیش

وه ک خۆشه ویست

له باوه شی گرتم.

•

ئەگەر داواي مرواري دەكەيت
دەبى نوقمبىه قوولايى دەريا
كەنار چى لىيە جگە لە كەف.

•

گوتىم: نامرم بەر لەوہى نەتناسم
گوتى: ھەر كىيى بىناسى نامرى.

•

لە دەرياي خۆشەويستىي
وہك خوئى توامەوہ
نە كفرما و نە ئيمان
نە گوماڤما و نە يەقین
ھەسارەيى لە دلمدا دەدرەوشىتتەوہ
حەوت ئاسمانى تيا حەشار دەدرى.

•

تەنیا رۆج

لە ماھییەتی عەشق تێدەگا.

•

ئەگەر پێرانەگە یشتی

خۆشیانبوئی

پێرابگە خۆشتبوین.

•

خۆشەویستی تەفسیر ناکرێ

ئەو خۆشەویستی

تەفسیری ھەموو شتێ دەگا.

•



Shamse Tabreze

شہمسی تہبریژی (1248_1185)
شاعیر و فہیلہ سوفی ئیرانی.

خۆشه ويستىي ئه وه يه: نه ترسى

ئه گهر له ناوه راستى به حرى

ترسىشدا بىت.

•

ئه و كه سهى له خۆته وه

به ره و خۆت ده ترفىنى

شياوى خۆشه ويستىيه.

•

زۆر گرنگى به قسه كردن مه ده

چونكه له شارى عه شق

ههچ زمانى گرنگ نىيه و

له بنه ره تيشه وه پىويست به وشه ناكا..

عه شق ته واو بىده نغه.

•

جياوازييكي گه وره له نټوان
رؤژه لآت و رؤژئاوا و
باشوور و باكووردا نيهه
رووت له ههر لايي بي
پيوسته وا له سه فهره كه ت بكه يت
رؤيشتنبي به ناو ناخدا.

•

لامان وايه ئه و له سه ره وه ده مانيني
به لام ئه و له ناوه وه لي مان ده پرواني.

•

ئه وه ي به دوايدا ده گه ريت
له ناو تودا
وجودي هه يه.

•

تۆ ئەى ئەوہى رووخسارت
خۆرى رۆحمە لىم دوور مەكەوہ.

•

بىدەنگىيش دەنگى ھەيە
بەلام پىويستى بە رۆحىكە لىي تىيگا.

•

ئەو دەرگايت بۆ ناكريتهوہ
كە لىي نادەى.

•

ماوہ ماوہ پىويستمان بەوہيە
بە تەواوى ون بين و
كەس نەتوانى بماندۆزىتتەوہ.

•

بۆم گرنگ نییه
ژیانم دریژبی
بهلام دهههوی قوولبی
دهههوی من
بهناو رۆژهکاندا تیپهپرم
نهک رۆژهکان
بهناو مندا تیپهپرن.

•

ئهگه ر بهههشت و ئاگر
به دهستی من بووا
بهههشتم دهسووتاند و
ئاگری دۆزهخیشم
دهکوژاندهوه.

•

هەر کەس دەتوانی

لە درەوشانەو تدا هەلتبژیڤی

بەلام من لەو کاتەش هەلتدەبژیڤم

کە دادەمرکییت

دنیابە ئەگەر من نووریش

لە کەسیکیترەو هەبینم

ئەو تاریکی تو هەلتدەبژیڤم.

•

خەلکانتیکم بینو

ژیان هەرچەندی لئ سەندبن

هەر دەولەمەند ماون و

هەندیکیش هەرچەندیان

لە ژیان سەندبئ

هەر هەژار ماون.

•

چەند كەسى تەنیا هەن و
هەست بە تەنیایی ناكەن؟
ئەى چەند كەس هەن لەناو كۆمەلەدان و
هەست بە تەنیایی دەكەن؟
تەنیایی
تەنیایی ویزدانە نەك جەستەكان.

•

من لالەم و خەونیکم بینووه
خەلکیش هەمووی كەپن
نە من دەتوانم
بیگرمهوه و
نە ئەوانیش
دەتوانن
بییستن.

•

كاتى ژيان
له گەل شتېك
له تۆدا كۆمدە كاته وه
ههزار ژيان
له دلمدا به ئاگادېته وه.

•

رۆژانتيك هه بوون
له ژيانت
پېتو بوو تېناپه رن
ئه و رۆژانه غه مى گه ورهت بوون
كه چى تېپه رين و
له ياديش چوونه وه
ئېستا دردۆنگ مه به
ئېستاش تېده په رى.

•

کاتی گوتم: دلم له قوره
گالته ی پیکردم
چونکه دلی نه و له ناسنه..
به و نزیکانه باران دهباری
دلی من
گولده گری و
دلی نه ویش
ژه نگه لډینی.

•

ژیان بو نه وانه به
که پاریزگاریان
له مندایی خوین کرد و
سهریان بو لوژیکی گه وره کان
که چ نه کرد.

•

با خه مت گه رانِبِی نه ک گه یشتن.

•

رووده دا که من له شوینِی بم و

دلِیشم له شوینِیکی دیکه.

•

ئه گهر داوات له خوا کرد

بیرت ساغبی و بجه سیته وه

ئه وه لات سه یر نه بی

که خه لک جییا نه یشتی.

•

له و که سانه نزیکه که شادت ده که ن

تا هه ست بکه یت هیشتا زیندوویت.

•

ئەگەر رېككەوتى مۇۋەپپەقىيەتلىك ھەقىقىي تىكرىد

لە دەستىمە دە

رېمە دە ھەرگىز لە ئاسۇي رۇحت ئاوابى.

•

پېيگوت:

دەل خۇي بۇ ئەو ھەر دە كاتەو

كە لە خۇي دە چى.

•

دە تۈنۈن

بە زوھد و رۇزۈو

جەستە مان پاك بىكەينەو

بە لام تە نيا خۇشەو يىستىي

دەلە كان پاك دە كاتەو.

•

به دواى خه لکدا مه گه پرى
خه لک وه ک ديارى بۆت دین
له ريگای گه پان به دواى خۆتدا.

•

له وانه نزيك بکه وه
که په نجه ره يى له نوور
له روحتدا ئاوه لا ده که ن و
پیتده لاین:

تۆ ده توانى

جيهان رووناک بکه يته وه.

•

سه ربارى هه موو شتى شاد به
وه ک ئه وهى مندالينكى بچووک بيت.

•

گرنگتر له سەفەر و شوینی سەفەر
ئەو ویژدانە یە کە له ناختە
گۆرینی شوین چ سوودیکی هەیه
کە تۆ خۆت بیت.

•

له نێوان واقع و خەیاڵ
سنووری هەیه
من هی ئەویم.

•

دوو شت
مانا بە ژیان دەبەخشن:
باوەرت بە قەزیەک بێ و
کە سیکت خۆشبوێ.

•

له مهرگ مه ترسه
به لکو له ژيانیکی بيژيان بترسه.

•

ئهو ژيانه قبول مه که
که تپيدا هه ست به ژيان نه که ی.

•

دلی شکاو
حه شارگه ی که نجينه یه.

•

به بی دهنگ
سلاوم ليکردیت:
حالت چونه ئه ی هه موو حالم؟

•

پېوښتیت به وه نییه
به دواى به خته وه رییدا بگه ریت
به خته وه ریبی خوۍ دى
ئه گه ر شوینى نیشته جیبوونت
له دلندا بوۍ ناماده کړدې.

-

تۆ هه ست به ته نیایی ده که یت
له بهر ئه وه نا که که ست له گه لدا نییه
به لکو له بهر ئه وه یه که خۆت
له گه ل خۆتدا نیت.

-

به خویندنه وه فیرده بیت
به لام به خوشه ویستی تیده گه یت.

-

دەبى تىبگەيت كە تەمەن تەنيا ژمارەيە
تەمەن ھەرگىز ھەقىقەتى تۆپىكناھىنى
دەشى مندالىكى شەست سالان بيت و
پىرىكى بىست سالانىش.

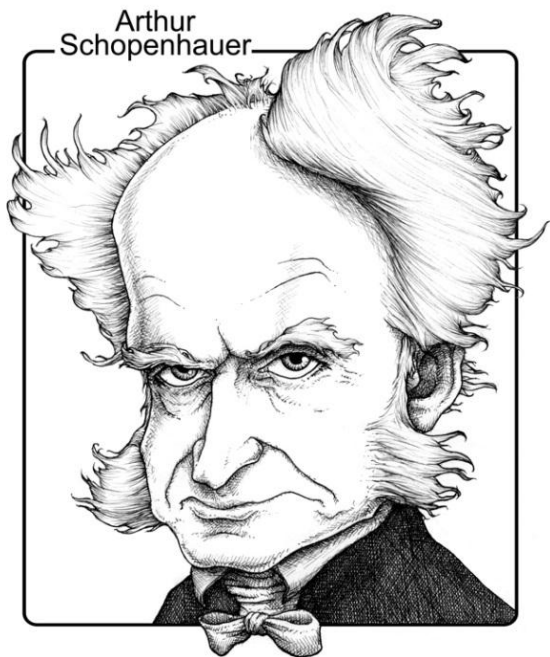
•

ھەر شەوېك
مانگى خۆي ھەيە
ھەتائەو شەوھى كە لە ناخىشتدايە.

•

ئەي موسافىر گول بىكەرە
لەوانەيە لە رىگادا
كەسى بىنى
شاينەنى بەخىنى گولبى.

•



Arthur Schopenhauer
ئارتور شوپنھاوەر (1788_1860)
فەیلەسوفی ئەلمانی

خۆپەرستىيى
حوكمى جيهان دەكا.

•

خۆشەويستىيى بەبى دىسۆزىيى
بالاخانىيەكە بەبى بناغە.

•

دەبەنگ
ناتوانى بىيىنى.

•

هەر نەتەوہيى
گالته بە نەتەوہکانيتز دەكا و
هەمووشيان لەسەر حەقن.

•

ته نیایی

چاره نووسی

هه موو رۆحیکى گه وره یه.

•

به هره مه ندیی

ئامانجی ده پیکى

کهس ناتوانى ئاوا بیپیکى

به لام بلیمه تیی

ئامانجی ده پیکى

کهس ناتوانى هه رگیز بشیبینی.

•

پئویست نییه شهرف به دهستیینی

به لام پئویسته له دهستی نه دهی.

•

مرؤقى نهفس نزم
لهزهت لهوه دهبینى
به دواى هه لهى
گهوره كاندا بگه پرى.

•

سه خته هيمن بيت
ئه گهر شتيكت نه بى بيكه يت.

•

براده ر و
ناسيار
گرينترين ريگه ن
بو به دهستهينانى
سامان.

•

پزیشک

هه موو لاوازییه کانی

مرۆف ده بینئ و

پاریزه ر

هه موو شه ره کانی مرۆف و

پیاوی دینیش

هه موو ده به نگییه کانی مرۆف.

•

رقلیبوونه وه له دلّه وه هه ئده قوولئ و

ته حقیرکردنیش له عه قلّه وه و

هه ردوو کیشیان

له ده ره وه ی

ده سه لاتئ

خۆماندایه.

•

هه ر مندالٲىكى گه مژه
ده توانى حه شه ره يه ك بكوژى
به لام هه موو زاناكانى زه مين
ناتوانن حه شه ره يه ك درووست بكه ن.

•

سه روه ت وه ك ناوى ده رى يه
هه رچه ند زياترى ليخوٲيته وه
تٲنووتر ده بى، نه و قسه يه
له سه ر_ ناوبانگيش_ جيٲه جى ده بى.

•

هه موو كاره ساهه كانمان
سه رچاوه كه ي په يوهنديه كانمانه
به نه وانى ديكه.

•

ئەگەر شتى قە لەقم نەكا،
ئەوہ خوۋى لە خویدا قە لە قىيە.

•

بالا بىر بكة يتەوہ
دە يتە مروقيكى ناکۆمە لايە تى.

•

خۆشە ويستىي گولە
ژنىش دركە كە يە تى.

•

سەختە بەختەوہ رىي لە ناختدا بدۆزىتەوہ
بەلام موستە حيلە
لە شوينىكىتردا بيدۆزىتەوہ.

•

ئەوھى لەززەت لە گۆشەگىرىيى نەبا
حەزى لە ئازادىيى نىيە.

•

ئىمە واز لە سى چارىگى خۆمان دىنين
تا وەك كەسانىترمان لىيى.

•

رۆژنامەنووسان وەك سەگ وان
ھەر شتى بچوولى دەست بە حەپىن دەكەن.

•

ئەگەر مەلىك بووام
يەكەم بپىارم ئەو دەبوو:
بە تەنيا جىمبىلن.

•

هه نديچار له گه ل ژن و پياوان ئاوا ده دويم

وهك چون كچيكي بچووك

له گه ل بووكه شووشه كه ي ده دوئ،

ئه و ده زانئ بووكه شووشه كه لئى تيناگا

به لام ده يه وئ له رپي خووه لځه تانديكي ناگه دارانه

په يوه نديكي خوش بو خوي درووست بكا.

•

ئه ي براده ر ئه و جيهانه ئوميد بپه

هيچ خوشييه كي گه وره ي تيدا نيه

جگه له خه و.

•

دواي مهرگت

وهك بهر له دايبوونت ليدته وه.

•

که مجار بیر
له و شتانه ده که ینه وه
که هه مانه
به لام هه میشه
بیر له و شتانه ده که ینه وه
که نیمانه.
•



Baruch Spinoza

باروخ سپینۆزا (1677_1632)

فەیلەسوفی ھۆلەندی.

تەرازووی مروّڤ

دلیه تی.

•

نەبوونی جەنگ

بە مانای ناشتی نایە.

•

جەوهەری

مروّڤ

ئارەزوو.

•

ئیرادە و ژیری

دوو رووی یەک دراون.

•

ترس به بئ ئومئد نابئ و
ئومئدئش به بئ ترس.

•

ئەگەر دەتەوئ
ئئستات
لە رابردوو جيابئ
دئراسەئ رابردوو بکە.

•

کەس به قەد خۆبه زلزان
مەدح کاری ئئناکا
ئەوانە ئارەزوویانە
لە یەکە مەکانئ
کە چی وا ئئئ.

•

ئەگەر ئارەزووی خەلك بۇ بېدەنگى
ھەمان ئارەزووی خەلك بووايه بۇ قسە كردن
ئەوہ دنيا دەبووہ شوئىنكى جوانتر.

-

بالاترين چالاکى مرؤف

بە دەستھينانى

فېربوونى تېگە يىشتنە

چونکہ تېگە يىشتن

يانى ئازادىي.

-

ئەو مرؤفانەي

كە سۆز حوكميان دەكان

تەنيا يەك لايەنى ھەلوئىست دەبينن.

-



↑

Jean-Jacques Rousseau
جان جاك روّسو (1778_1712)
فەيلەسوفى فرەنسى

ھیچ ئازادییک بەبی بەرپرسیارەتی
وجودی نییە.

.

بەرگەگرتن یەكەم شتە
پێویستە مندال فێریی و
پێویستترین شتیکە پێویستیەتی بیزانی.

.

بەر لەوێ ژن بێنم شەش تیۆرم هەبوو
بۆ پەرۆردەکردنی مندال
بەلام ئیستا شەش مندالم هەیه و
ھیچ تیۆریکم بۆیان نییە.

.

دَلّ هەر هه مان دَلّ

که له سینگی هه موو مروڤایه تی لیده دا.

.

ئازادییك له گهَل ترسناکی

باشتره له ئاشتییك له گهَل کۆیلايه تیه وه.

.

باوکیك باشتره

له ده به خپوکه ر.

.

ئه وهی ناتوانی به ئه رکی باوکایه تی هه ستی

حه قی نییه ژن بیئی و مندال بنیته وه.

.

ژن بوونه وه رېځي

پرچ دريژي

بیر کورته.

.

ئهو پاره يه ي له دهسته

وه سيله ييکه بو ئازادي

به لام ئهو پاره يه ي

که هه و ئي بو ده ده ي

رېگه يه که به ره و کو يلايه تي.

.

کاتي له و جيهانه دا زوئم ده بينم

باوهر دېنم که دوزه خيک هه يه

چاوه پرواني ئهو جوړه که سانه ده کا.

.

هه ژار گه ده یه کی بچووکتري نییه
له ده و له مه ند و ده و له مه ندیش
گه ده یه کی گه وره تری نییه له هه ژار.

.

ئه و که سانه ی که م ده زانن
زۆر قسه ده که ن و
ئه وانه یش که زۆر ده زانن
که م قسه ده که ن.

.

ئه و مروقه ی له سه رخۆ به لئین ده دا
زیاتر جیی باوه ره
بو جیبه جی کردنی
به لئینه که ی.

.

مرؤف به ئازادی له دایکدهبی

که چی له هه موو شوینی

به کۆت و پیوه ند ده وره دراوه.

.

چاکه کاریی حاله تی جه نکه و

تا بتوانین له گه لی هه لیکه یین

ده بی هه میشه له گه ل خۆمان

له جه نگدایین.

.

پیاوان به بی ژن

ژیانئیکی باشر ده ژین

به لام ژنان ناتوانن

به بی پیاو ژیانئیکی باشر بژین.

.

بیری فہلسہ فی پربووه له شتی پروپووچ
ئہ گەر جوانکارییہ کانی زمانی ئیکہ یتہ وہ
مرؤف شہرمی ئیدہ کا.

.

بئنه بہرچاوت
جوانترین شتہ کانی ژیان
کہ متیرین سوودیان ہہ یہ
بؤ نمونہ: تاووس و گول.

.

یاسا باشہ کان
یاسای باشتر دئنه کایہ وہ و
یاسا خراپہ کانیش
یاسای خراپتر.

.

ژن ده ژى

تا به خوښه ويستى دلخوښى و

پياو خوښه ويستى ده كا

تا به ژيان دلخوښى.

.

به لانسى ديموكراتيه تى راسته قينه

له سندو ووقه كانى هه لېژاردندا نيه

به لكو له هوښيارى خه لكدايه.

.

له وانه يه ژنيك

له زولم و

توندوتيزى بته خشى

به لام له گرنگى پينه دانى ناتبه خشى.

.

ميانپهويى و كار

دوو باشتيرين

پزيشكى مروڤن.

.

ژماره يه كى كه مم

له خه لكى شه ريف بدى

سو پاييك دزت بو تيكده شكينم.

.

بيده نڭيى

هه ميشه مروڤ

به ره و خه م ده با

چونكه ويڻه يه كه

له ويڻه كانى مهرگ.

.

مرؤف به پاکیی له دایکده بئ
به لام کۆمه لگه پیسی ده کا.

.

هه ر له بهر ئه وهی
هه موو هاوړیکانت
شوویانکردوه
شوو مه که
ته نیا ئه و کاته شوو بکه
که هه ست ده که ی خوشتده وئ
ئه و کاته ی هه ست ده که ی
باشترین هاوړیت دۆزیته وه،
ئه و کاته ی که سئ ده دۆزییه وه
که وا ده کا تا ئه به د
بزه بکه ی ت.

.

بوونی که سانی خوشه ویست

توانییت زیاد ده کا

بۆ بهرگه گرتنی

سه ختییه کانی ژیان.

.

هیز

کۆبله سه ره تاییه کانی

درووستکرد و

ترسیش بهرده و امیی پیدا.

.

ئه گه ر تاوانکار

ده رفه تی دزی نه بوو

پییوایه شه ریفه.

.

خراپ به کارهینانی کتیب

زانست ده کوژی.

.

ئه گهر خراپه یان له گه ل کردی

بیر له به هیترین رهد مه که وه

به لکو بیر له باشتین رهد بکه وه

ره وشتی بالآ

شتیکی نایابه.

.

پیاوه کان سه بارهت به و کارانهی

ئه نجامی ده دهن قسه ده که ن و

ژنائیش سه بارهت به و شتانهی

که خوشییان بو دینن.

.

ههستت بهرانبهر ئه و كه سهى
كه له دلهوه خوشتدهوى ناگورپى
ههتا ئه گهر ههله كانيشى زوربن.

.

دهنگى خوشهويستى لاي ژن
له دهنگى ويژدان بههيزتره.

.

ئه و ژنهى گالتهى
به خوشهويستى دى
له و مندالانه دهچى
كه شهوان كاتى ههست
به ترس دهكهن
گورانى دهلين.

.

سه بر تالّه
به لّام به رهه مه که ی
شیرینه
•

بیرکردنه وه ی گه وره
سه خت ده بیّ
کاتیّ که سیّ
جگه له ده ستکه وتی ماددی
بیر له هیچی دیکه
ناکاته وه.
•



Napoleon Bonaparte
ناپليۆن بۆناپارت (1821_1769)
ئيمپراتۆرى فرەنسا

هەر کۆی قوتابخانە یە ک بکاتەو
زیندانیک دادەخا.

.

ستوونی هیز لە دنیا دا دوو شتن:
شمشیر و قەلەم
شمشیر تەنیا لەو کاتە دا هی منە
بەلام قەلەم هەموو کاتە کان..

لەگەڵ زەمەندا

شمشیر ناپهسه‌ند و

دۆراو دەمینیتهوه و

قەلەمیش براوه و خوشه‌ویست.

.

رابەر.. بازرگانی ئومێده.

.

ھونھرى جارىك ئازابوون و
جارىك وريابوون، ھونھرى سھركەوتنھ.

.

ئەو پياوھى ژنەكەى ھوكمى دەكا
نە پياوھ و نە ژن، ھىچ نىيە.

.

لە جھنگىش وھك خۆشەويستىي
بۆ ئەوھى كارەكە كۆتايى پىيى
پىويست بە ديدارى راستەوخۆ دەكا.

.

ھەژارىي و ھىرمان قوتابخانەى سھربازىي باشن.

.

دەتوانى بە دەرزى

بىرىك ھەلکەنى.

.

ئەو پياوھى بۆ بردنەوھ

پەيمانى لەگەل ئىيەت بەستى

ھەرگىز وشەى مەھال نادركىنى.

.

روونبىژى وتارىپژ، سەرکەوتنە.

.

ستوونى جەنگ سى شتە:

پارە و پارە و پارە.

.

باشرىن ريگه

بۆ پابه ندىبوون به به ئين ئه وه يه: به ئين نه ده يت.

.

له شۆرشدا دوو جور خه لك هه ن

هه ندىكيان شۆرش ده كه ن و

هه ندىكيان سوودى ليده بينن.

.

تاكه سه ركه وتن له خو شه ويستيدا را كردنه.

.

ئه و جه نه راله ي به چاوى ئه وانى ديكه ده بينى

ناتوانى ولات به رپوه ببا.

.

ئەزموون

حیکمەتی راستەقینە یە

بۆ گەلان.

.

میژوو

دەرشتنەوێ

رووداوێ کانی رابردوو

بەو شیوەیە

کە خەڵک لە سەری رێککەوتوون.

.

وشە ی مەحال

تەنیا لە فەرھەنگی

بێھێزە کاندایە.

.

یەك ترسنۆك له سوپای مندا

ترسی زیاتره له ده كهسی ئازا

له سوپای دوژمندا.

.

كاتیكى تهواو بو پلاندانان دانئ

به لام كاتئ كاتی كارکردن دئ

واز له بیرکردنه وه بیینه و

دهستبكه به جییه جیكردنی پلانه كه.

.

جوانترین

ژنی

ئهو دنیایه

ئهو ژنه یه كه خۆشدهوئ.

.

ئەو كەسەى نىشتەمان دەفرۆشى و
خىانەت دەكا وەك ئەو كەسە واىە
كە پارە لە باوكى دەدزى و دەىداتە دزان
جا نە باوكى دەىبەخشى و
نە دزەكانىش پاداشتى دەكەن.

.

مەرگ هىچ نىبە
بەلام ئەوەى بە دۆراوى و زەلىلى بژى
هەموو رۆژ دەمرى.

.

لەوانەىە مىللەتى مەزن
لەناو بچووئىندرى
بەلام ناترسىندرى.

.

سه رباز کاتیکى زور و
به باشیش ده جه نگی
له پینا و ملیچیکى ره نگاوره نگی.

.

باشترین خاصیه تی رابه ره عساب ساردیه.

.

خه یال حوکمی دنیا ده کا.

.

درو به که لک هیچ نایه
چونکه ته نیا یه کجار ده توانی
خه لک له خشته بیا.

.

یہ کی بزائی ستایش چوں دە کری

دەشزائی چوں جنیو دە درئ.

.

لە سیاسەتدا شتی نامەنتقی نابیتە کۆسپ.

.

لە کاتی پئویستدا دەزانم

چۆن لە پئستی شیر بیمەدەر و

بچمە نیو پئستی ریوی.

.

ئازایەتی راستەقینە

ئازایەتی سیی بە یانییە.

.

له سى رۆژنامه زياتر ده ترسم
له وهى له سه د هه زار حه ربه.

.

ده بى دلى پياوى ده و له ت
له سه ري دايى.

.

سه رچا وهى ئازايه تى
بيري كرده وهيه.

.

دين ريگره له به رده م ئه وهى نه هلى
هه ژاره كان ده و له مه نده كان بكوژن.

.

کاتی قهدهرم تهواو دهبی

کزه بایی

یا پووشی

ده توانی بمشکینی.

.

هیچ شتی

له ژیر خوردا

مه حال نییه.

.

ئیراده ی به هیز

مه وداکان

کورت ده کاته وه.

.

من خۆم، خۆم دەخەمە ناوەراستی گێژاو
ئینجا بیر لە ریگاچارەکان دەکەمەو.

.

سوپاییک لە بزەکیوی
کە شیریک رابەرایەتی بکا
باشترە
لە سوپاییک شیر
کە بزەکیوییک رابەرایەتی بکا.

.

یەکی کە تەنیا بۆ ناوبانگ
چاکە بکا
لە خراپەکاریی نزیکتەرە.

.

رېښه په کي د لڼيا که ره وه

بو نه وه ي هر به هه ژاري بمينيته وه ده ستپا کييه.

.

پياو هر که نج ده مي نيته وه

ماده م هيشتا ژنيک هه به خو شيو و خو شیده و و.

.

له هه مو و نه و شتانه دو ورکه وه

که ميزاجي باشت تيکده دن.

.

ميژوو کومه له دروييکه

خه لک له سه ري ريککه وتوون.

.

له هه موو مهیدانه کان جه نڱام و سه رکه و تم
به لام هه ستم به له زه تی سه رکه و تن نه کرد
ئه و کاته نه بی که به سه ر خو مدا سه رکه و تم.

.

یه که مجار
سه ر بازه کانم
تیر ده که م
ئینجا ده ست به جه نڱ ده که م.

.

ئاخ بو جیهان
کاتی به ره به ریه تی
دیموکراتی ئه مه ریکی
ده بیته سه روه ری جیهان.

.

میژوو ئه فسانه یه و
خه لکیش باوه پری پیده کا.

.

کاتی دوو کهس
ته ماشای یه ک ئاراسته ده که ن
به مانای ئه وه نایه
یه کتریان
خۆشده وی.

.

له کویری ترسناکتر ئه وه یه
له ناو کۆمه لگه یه کدا بیت
تۆ به ته نیا ببینیت.

.

گه لی ئازاد ئه و حکومه ته قبول ناکا
که له لایه ن بیانیه وه پارێزگاریی لێده کری.

.

کاتی گه لان له سکا لکردن ده وه ستن
یانی له بیر کردنه وه ده وه ستن.

.

خه لک له ترسی به زین، ده به زن.

.

سه ربازه کان
له جه نگدا سه رده که ون و
سه رکرده کان به رو بوومه که ی لێده که نه وه.

.

زەمەن تەنیا

بە جوانیی روۆخ ناویری.

.

هیچ لەو ئەسانتر نییە

لە دووری مەیدانی جەنگ دانیشت و

باسی ئازایەتی بکەیت.

.

هەندی دز هەن کەس سزایان نادا

ئەوانە ی کاتت لێدەدزن.

.

باشترین چارهسەر بۆ جەستە زەینیکی ئارامە.

.

هیرشکردن

باشترین وه سیله یه بۆ بهرگریکردن.

.

ترسناکترین کاته کان کاته کانی سه رکه وتنه.

.

ئه گهر دیتت دوژمنه کانت هه له ده کهن

هیرشیان مه که سه ر.

.

ئه ی هاو نیشتمانیان

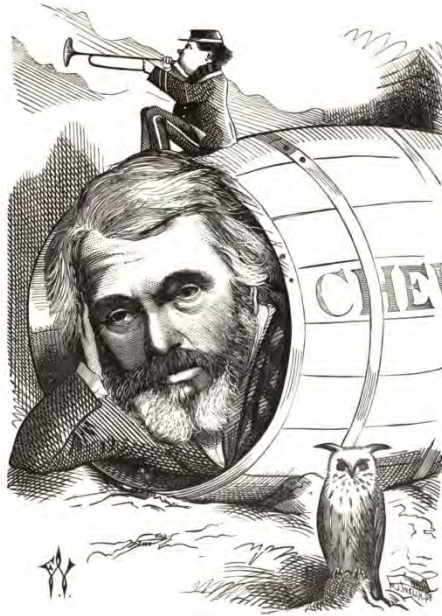
ئه و په رله مانتارانه فریډه نه ده ره وه

فریاندنه نه نیو زبڵدان.

.

من له دهنگى قه له م
زياتر ده ترسم
له وهى له دهنگى تۆپ.

•



Thomas Carlyle

تۆماس کارلیل (1881_1795)

فەیلەسوف نووسەری سکۆتلەندی

هەر کۆی تەندرووستییکی باشی هەبێ

ئومیدی دەبی و

هەر کەسێکیش ئومیدی هەبێ

هەموو شتێکی هەیه.

.

جوانە مرۆف

لە پیناوی نیشتمانیدا بەرێ

بەلام جوانترە لە پیناوە ئەو نیشتمانەدا بژی.

.

میژووی جیهان

هیچ شتێ نییه

جگە لە بیۆگرافیای پیاوێ مەزنەکان.

.

به هر دار خالی سهره کی دهینتی و

هموو خاله کانی دیکه

به زیاده دهینتی.

.

رای گشتی گوره ترین درۆیه له میژوودا.

.

هرچی به بی هوۆ و نرخ

به دهستی قیمه تی نییه.

.

له کتیه کاندای رۆحی

هموو زهمه نه کانی رابردوو ههیه.

.

گه وره یی

پیاوی گه وره

له چۆنیه تی هه ئسوکه وت کردنی

له گه لّ خه لکی ساده ده رده که وئی.

.

ئازادیی راسته قینه یانی

توانای زالبوون

به سه ر ریکخستنی ئه عساب.

.

هه وڵده

ئهو نیعمه ته ئاسمانیه

له ده ستنه ده ی

که ناوی ویژدانه.

.

هه مېشه

خۆشه ويستی

سه ره تاي مه عريفه يه

وه كچۆن ئاگر سه ره تاي نووره.

.

به ره هايي

هه موو زانكۆكان

گوزارشتن له كۆمه له كتیپك.

.

دلی

خۆشه ويست

سه ره تاي

هه موو مه عريفه يي كه.

.

هه چهند زهمهن

به سهر خو شه ويستى راسته قينه دا تيبه پرى

له دهرووئماندا قوولتر ده بى.

.

چاوه كزه كان

زياتر شتى بريقه داريان

خو شترده وى.

.

گه وره ترين هه له ئه وه يه

كه سيك

درك

به هه له كانى خو ي

نه كا.

.

بليمه تىي ئاماده باشيىكى بيسنووره

له پىناو بهرگه گرتنى

هه موو ئازاره كان.

.

ئاواتمه له هىلاكييدا بهرم نهك له وه پسيى.

.

نهپنىي ره گه زيكه له شيوه كانى خير،

ته ماشاكه هه تا چاكه و جوانييش ئالوزن.

.

ئەستېره نادره وشېتته وه

تا ئەو كاتهى ته واو تاريك دانى.

.

ئەگەر فرىشتە زمانى ھەبووايە
بېگومان زمانەكەى مۇسىقا دەبوو.

.

باشترین ديارى
بۆ مروڧ
خۆشەويستىكى راستگۆيانەيە.

.

مىژوو بۆمان دەردەخا
زۆرىنەى ئەوانەى
كارى مەزنيان
ئەنجامداوہ
ژيانى خۆيان لە گۆشەگىبرىيدا
بەسەر بردووہ.

.

خۆت پاککه، جا دڻيا ده بيت
که له ژماره ی مروڤه پيسه کانی
دنيا دانه يه کی لی که مېووه.

.

هیچ کۆت و زنجیر و
هیژیکی دهره کی له هه ر جوړیک ناتوانن
کفر
یا ئیمان
به سه ر روڤدا بسه پیئن.

.

بیده نگی
پاراوتره
له قسه کردن.

.

جەنگ ناكۆكییكە

لەتیوان دوو دزی تا ئاستی ترسنۆك
كە ناویرن بچنە ئیو جەنگە كانیانەوہ.

.

مرۆفی بیئامانج

وہك كەشتییكى بی سوكان وایه
هەردووکیان
لەسەر بەردەكان كۆتاییان پیدی.

.

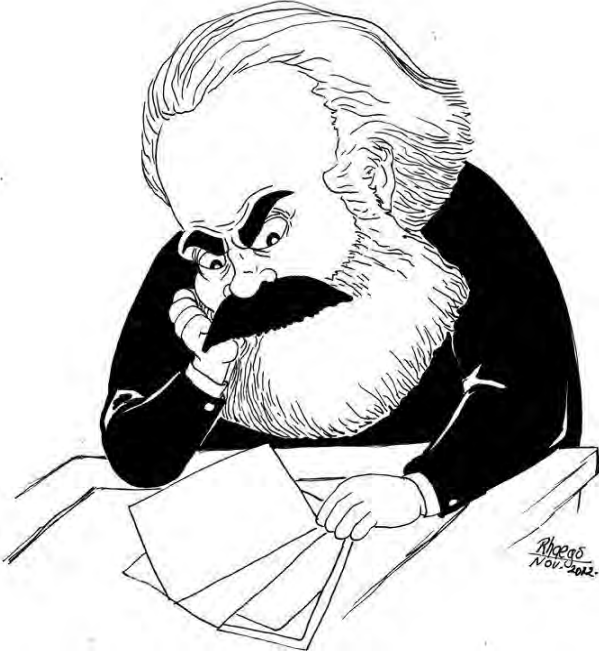
گرنگترین دیاردەکانی

بیھیزی ئەوہیە
بەرانبەر هەموو شتی
بی ویزدان بیت.

.

هیچ تاجیک
به بی سرکه وتن
وجودی نییه و
هیچ سرکه وتنیک
به بی جهنگ وجودی نییه و
هیچ جهنگیکیش
به بی دوژمن
وجودی نییه.

•



Karl Marx

كارل ماركس (1883_1818)

فيلهسوفى ئەلمانى.

میژووی پیشه‌سازی

کتیبیکی کراوویه

بۆ تواناکانی مروّف.

.

پیشکەوتنی کۆمه‌لایه‌تی

به بارودۆخی کۆمه‌لایه‌تی

ره‌گه‌زی مێ هه‌لده‌سه‌نگیندری.

.

میژووی

مروّفایه‌تی

میژووی گه‌رانه

به دواى خۆراک.

.

تاكه ده‌رمانى عه‌زابى ده‌روونىي

ئازاردانى جه‌سته‌يه.

.

فه‌يله‌سوفه‌كان به‌ شى‌وازي جوراوجور

جه‌هانىان ته‌فسير كردووه

ئىستا كاتى گورينيه‌تى.

.

كړىكاران نىشتمانىان نيه‌يه.

.

هه‌تا ئىستا ميژووى هه‌ر كومه‌لگه‌يه‌ك

ميژووى ملماتىي چىنايه‌تبه‌يه.

.

لەناو خێزاندا
پیاو بۆرژوازییە
ژنیش رۆلی پرۆلیتاریا دەبینی.

.

تەنیا یەک رینگە ھەبە
بۆ کووشتنی سەرمايەداریی:

باج و باج و
باجی زیاتر.

.

بیرۆکە
ئەو کاتە بەھیز دەبێ
کاتی دەست بەسەر جەماوەردا
دەگرێ.

.

هۆشيارىي
وجودى خەلك
دەستنىشان ناك
بەلكو وجودى كۆمەلایەتى
هۆشيارىيان دەستنىشان دەكا.

.

ئەوھى مېژوو نانسى
مەحكومە دەبى دووبارەى بكاتەوھ.

.

رادىكالبوون يانى
تىنگە يىشتن لە رەگى شتەكان و
رەگى پياویش
پياو خۆیەتى.

.

به تهنيا ته فسیرکردنی جیهان بهس نییه
به لکو ده بی بگۆردری.

.

کۆبوونه وهی سهروه ت
له جه مسه ریکی کۆمه لگه
هه ژاری و نه داری
له جه مسه ریکی دیکه ی کۆمه لگه
کۆده کاته وه.

.

ئه زموونه کان سه لماندویانه ئ
هوکه سانه به خته وهرن
که که سانی زۆریان
به خته وهر کردوو ه.

.

هه ژاری شۆرش هه لئاگیرسینئ
به لکو هۆشیاری هه ژاری
شۆرش هه لئاگیرسینئ
سته مکار ئه رکبیه تی هه ژارت بکا و
گه وره ی سته مکارانیش
ئه رکبیه تی نا هۆشیارت بکا.

.

له سه ر نووسه ر پپووسته
که میک پاره کۆبکاته وه
بۆ ئه وه ی بژیت و
له نووسین به رده و امبئ
به لام نابئ
بژی و بنووسئ
بۆ کۆکردنه وه ی پاره ی زیاتر.

.

بەرھەمھېنانى شتگە لېكى
زۆرى بەسوود وادەكا
كەسانىكى زۆرى بېسوود بېتە بەرھەم.

.

ئەگەر دەتەوئى پروپوچ بېت
ھېچ مەكە تەنيا پىشتت
لە خەمى ئەوانى دىكە بىكە.

.

بۆ زانىنى ئاستى پېشكەوتن و
دواكەوتوويى ھەر كۆمەلگە يەك
پېويست نىيە ھېچ بىكە يت
جگە لە زانىنى مەكانەتى ژن
لە نېئو ئەو كۆمەلگە يەدا.

.

لهوانه يه دهوله مهنده كان
هه موو شتی له پیناو هه ژاراندا بکهن
جگه له ئازادکردنیان
له کۆت و پیوهند.

.

دهشی نووسهران
وهک بووقیکی بیستراو خزمهتی
بزاوتی میژوو بکهن
بهلام بیگومان ناتوانن درووستیکهن.

.

میژوو جاری یه کهم
وهک تراژیدیا و جاری دووهم
وهک گالته جار خۆی دووباره دهکاتهوه.

.

هیچ شتی به های نابی
به بی په یوه ستبوون به سوو دیکه وه.

.

شور شه کان
شه مه نده فهره کانی میژوون.

.

پیویسته کویله کانی دنیا یه کگرن
ئه و کات جگه له کۆت و پیوه ندیان
هیچ شتیکی دیکه نادۆرینن.

.

دین ئه فیونی گه لانه.

.

هه موو شۆرشه كان تا ئىستا

يه ك شتيان سه ماندوو

ئەویش ئەو یە

كه هه موو شت ده گۆرئ

جگه له مروّف.

.

هه ر كه سئ شتئ له ميژوو بزائئ

ده زائئ كه گۆرانكارئ

گه ورهئ كۆمه لايه تي

به بي شۆرشئ ژنان موسته حيله.

.



Sigmund Freud

زیگموند فروید (1856_1939)

زنانای دهروونناسی نه مساوی

زۆرىنەى خەلك

بە راستى ئازادىيان ناوئ

چونكه ئازادىي بەرپرسىارىە تىببە و

زۆرىنەى خەلكىش لە بەرپرسىاره تى دەترسن.

.

ئىمە زىاتر دەمانەوئ رى لە ئازار بگرىن

لەوہى بەختەوہرىي بدؤزىنەوہ.

.

تەفسىرى خەون رىگەيەكى مەلەكيبە

بؤ زانىنى چالاكيبەكانى

نائاگايى عەقّل.

.

زۆرتىنجاڭ خەون
لەوپەرى قوۋلىدايە
كاتى لەوپەرى شىتايە تىيدايە.

.

خەون جگە لە دووگە لىكىشىك
كە پاشماۋە كانى رۇخ و
ئارەزۋوۋە كپوۋە كانى لىدىتتەدەر
ھىچ شىتىكى دىكە نىيە.

.

مرۇف
زۇر ئازا دەبى
كاتى دىنيا دەبى
كە خۇشە ويستە.

.

شارستانییه ت ئازادی تاکی نه به خشیوه

ئازادی تاک بهر له درووستبوونی

ههر شارستانییه تیک له وپه ریدابوو.

.

ده توانین به ره له لستی هیرش و ره خنه بکهین

به لام به رانه ر ستایش بیده سه لاتین.

.

خهون و ئومید به بی کارکردن به فیروانی کاته.

.

ئهوهی به لۆژیک جیدیلین

پیویست ناکا به عاتیفه بگه رینه وه سه ری.

.

كار و خوشه ويستى
ستوونى مروفايه تين.

.

ئەو بەشەى ھەستت
كە ھەول دەدەى بېشارىتەو
بەشىكى حەقىقىيە لە تۆدا.

.

گرېى دەروونى
لە شۆكى عاتفىيەو دەروى و
دواتر مروفا
ھۆكارى شۆكە كە لەبىر دەكا و
گرېيە كەش بە زىندوو يەتى
لە دەروونىدا دەمىنئەتەو.

.

تەماشاکردنى گۆل خۆشە،

چونكە گۆل

نە عاتىفەيان ھەيە و

نە مەملانى.

.

ھېچ شتتى ۋەك ئازار

خەلك ناگۆرى.

.

ھۆكارەكانى كەبتى رۆحى

ياخىبوون و ھەلچوون و شۆرش

لە مروڧدا دژ بە نامووسى ژيان

دەخولقىنى و دواتر بەرەو

رووخانىكى كامل و خۆكوشتنى دەبا.

.

ئەگەر يەككىت لەوانەى
كە بە دئىكى
بى رىق و كىنە بەرانبەر خەلك
سەر دەخەيه سەر سەرىن
ئەو تۆ بەختەوهرترىن كەسى.

.

يەكى جارىك
ئازارتىدا
هەزار جارىتر
ئازارتدەدا.

.

حەقىقەت لە هەلەى زمان
دەردەكەوئى.

.

هه موو عه قلیک سنوور و توانایه کی هه یه

بو بهرگه گرتنی شوکه کان

ئه گهر شوک سنووری بهزاند

توانایی له ناو ده چی.

.

به رده و امیی له په یوه ندییه کان

پپووستیی به هه ندی خو شه ویستی و گرنگیدان و

پانتاییک له متمانه هه یه.

.

چ جوانه براده ریکت هه بی

بوچوونی له بوچوونی تو جیابی

چونکه راستگو یانه

گرنگی به بهرژه وهندی تو ده دا.

.

هه ندىچار ناچارين بريارى هه له بدهين
بو ئه وهى رى له شتى خراپتر بگريين.

.

كاتى كه سيكى زور هه ستيار ده بينى
ئه وه بزانه زياتر له تواناي خوئى
هه ست به نازار ده كا.

.

شارستانيه ت

ئه و كاته ده ستپيئكرد

كاتى بو يه كه مجار

پياويك له توور هيدا

له جياتى ئه وهى بهرد بهاويئى

وشه يه كي ده ربرى.

.

له ژياندا به خته وه رييمان
له كه ساني ديكه وه بو نايه
به لكو ده كه وپته سهر نه و توانايه ي
كه ئيمه هه مانه بو به خه به رهيناني
به خته وه ريبي له نيو خوماندا.

.

نه گهر خوت هه لئه بژيري كه چیتده وئ له ژياندا
نه وه كه سيكي ديكه بوت هه لئه بژيري.

.

حه زکردن له عيلاج و ترس له عيلاج
دوو بيروكه ي دژيه كن و له ململانيديان
نه و ململانييه نه خووش ده خه نه ژير هه ژاتيكي
تووندي دهرووني.

.

گلەیی لەوانی دیکە مەکه
لەسەر خراپەکانیان
گلەیی لە خۆت بکە
کە هێشتا بیر لە شتی دەکەیتەوه
شیاوی بیر لێکردنەوه نییه.

.

زۆر جار خۆشەویستی و رق
لە یەک کاتدا بەرەو یەک بابەت
رێگە دەگرنەبەر.

.

کۆتەندامی بەرگریمان
دەکەوێتە لاوازترین دۆخ
کاتی خۆشەویستی دەکەین.

.

مەشقىكى چاكە
كە مرۆف
بە تەواوى لە گەل خۆيدا
راستگۆ بيت.

.

نەبوونى كاتى بە تال
دژىكى چالاكە
بۆ زىدە بىركردنە.

.

بۆ ئەوئەى بۆچوونىكى باشت هەبى
گوئى لە هەمووان بگرە و
جا بۆچوونت
لەسەر برىارى خۆت بنىاد بنى.

.

پرسیاریکی گهوره
که هه‌رگیز وه‌لامی نه‌دراوه‌ته‌وه و
منیش سه‌رباری ئه‌وه‌ی سی سأل
له ده‌روونی ژن به دوایدا گه‌پام و
نه‌متوانی وه‌لامی بده‌مه‌وه ئه‌وه‌یه:
ژن چیده‌وئی؟

.

که تۆ له قسه‌کردنتدا
له باره‌ی ئازاره‌وه نوقم بووبیت
هه‌رگیز ناتوانی به‌خته‌وه‌ریی بدۆزیته‌وه

.

به هه‌له‌کردنی یه‌ک له دوای یه‌ک
ده‌گه‌ینه حه‌قیقه‌تی ته‌واو.

.

هیچ کەس ناتوانی چێژ رەفزکا
هەتا ئاینەکانیش کە داوات لێدەکەن
واز لە چێژ بێنیت
ئەو بە لێنی چێژی خۆشتر و
باشتر پێدەدەن لە جیھاتیکیتردا.

.

ئەگەر لە دەورووبەرت شەرمەزار بوویت
تەنیا عاتیفە لە دلتدا
بۆ خۆشویستنی خۆت نوێکەو.

.

یەکی لەو شتانەی دەروون هێلاک دەکا ئەو یە
خوو بە کەسێکەو
بگریت کە شایستە نییە.

.

زۆر كەس ئازادىيى بە ياخىيوون و
دەرچوون لە بازنەى رەوشت دادەئىن
كە چى ئازادىيى پانتايىكە لە متمانە و دەدرىتتە خود.

.

زۆر جار كە سانى هەستىار توانايان نىيە
گوزارشت لە هەستەكانيان بكەن
بۆيە لايان باشتە بگەرئىنەو نىو بىدەنگىي.

.

بەر لەوہى بپريار بدەيت
كە تووشى خەمۆكىي دەروونى و
نائومىدى هاتوويت
تەئكىد بكەوہ بزانه
بە خەلكى دەبەنگ دەورە نەدراوى.

.

پیاویک که ژنانی زۆری خوشدهوی

ژن ده ناسی

به لام پیاویک که یه ک ژنی خوشدهوی

خۆشه ویستی ده ناسی.

.

وه کچۆن ناکرئ ئیمان به سه ره که سیکدا سه پینی

هه ره ئاواش ناکرئ بیئیمان

به سه ره که سیکدا سه پینی.

.

زیده بیرکردنه وه له هه ندی شتی پروپوچ

ئه و شتانه گرنه ده کا

که چی ئه و شتانه هی ئه وه ن

ته نیا سه یریکی خیرایان بکه یت و هیچیتر.

.

هه موو شیوه کانی ژیان
هه مان ئامانجیان هه یه:
مه رگ.

.

جوانیی

به زۆر شیوه ی جیا جیا له دایکده بئ
ته نیا گۆشه که ت بگۆره
له هه موو شوینئ ده ییینی.

.

فشاری ده روونی

مرۆف له شادییه وه ده گۆرئ
بۆ کوتله یه ک
له بیده نگیی.

.

دۆستۆيۇقسكى

يەكەم مروڧە

كە بىرۆكەي لەسەر ئىمە بە ئىمەدا.

.

ئەگەر شۆكى زۆر

كاريگەرى بەھىزيان نەبوو

ئەو دەبىتتە كارەساتى دەروونىي

تەفسىرىش بۆ ئەو كارەساتە ئەو بە

عەقل نەيتوانىو بەرگەي ئەو بارە گرانە بگرى و

لە ژېر ئەو فشارە تووندەدا دارووخاوە.

.

ھەستە شاراوەكان

ھەرگىز نامرن،

.



Friedrich Nietzsche

فریدریش نیتچشه 1844_1900

فه یله سوف و نووسه ر و

شاعیری ئەلمانی.

له نپو هه موو ئه و شتانه ی نووسراون
ته نیا ئه و نووسینانه م خوښده وئ
که مروڤ به خوینی خوئی نووسیویه تی.

•

ته نیایی هیچ ناچینی
به لکو وا له شته کان ده کا پینگه ن.

•

سه خته شتی گه وره ئه نجام بدهیت
سه ختر ئه وه یه به ریوه یان بهیت.

•

ترس
باوکی ئه خلاقه.

•

له بیرکردنی ئامانج

به ربلاوترین جۆری ده به نگییه.

•

ئه وهی له گه ل وه حش له مملانی داب

ده بی ئاگاداری نه بیته وه حش.

•

سه خته ره ئیه کانی خۆمم بیته وه یاد

به بی بیرهاتنه وهی

ئه وه هۆکارانهی که وایانلی کردم بیلیم.

•

زۆر قسه کردن له بارهی شتی که وه

وه سیله بی که بۆ شاردنه وهی شتی که.

•

ئەو رۆژگارە

تەنیا موسیقای نەخۆش

پارە کۆدە کاتەو.

•

ئەو بە ییزارم ناکا

کە درۆت لە گەڵ کردووم

بە لکو ئەو بە ییزارم دەکا

کە ئیدی ناتوانم باوەرت پێبکەم.

•

هونەرمان

داهینا

تا لە بەر حەقیقەت

نەمرین.

•

شەرمە زاریی..

شەرمە زاریی..

شەرمە زاریی..

ئەو یە میژووی ئینسان.

•

دەنگی جوانیی

بە چرپەو دەدوئ:

ئەو تەنیا دەچیتە

نیو رۆحە ئاگەدارەکان.

•

چ گەورەببەک

لە مرقۇدا هەبە

کە خۆی پرده نەک ئامانچ؟

•

ئەو ەى ناتوانى شت پىرۆز بكا
دەبى فېربى چۆن لە ەنە قى لىبكا.

•

هەمىشە جورىك شىتايەتى
لە خوۆشە ويستىيدا هەيه و
هەروەها جورىكىش ەقل
لە شىتايەتيدا.

•

تەنيايى ەندى كەس
راکردنى نە خوۆشانەيه و
تەنيايى بە شىكىتر
هەلاتنە
لە نە خوۆشان.

•

ئازادىي

جۆرىك ئارەزووكردنە

تا بىت بە بەرپرسى خۆت.

•

حەقىقەت ھىچ شتئ نىيە

جگە لە سوپايئكى جوولائو

لە مەجازى زمانەوانى.

•

كەسئ كە بە جەنگان

لە گەل دوژمنئ بژيئ

وايلىدئ بەرژەوۋەندى دەبئ

لە مانەۋەي ئەو دوژمنەي

بە زىندوۋىيەتى.

•

بیرمەند کە سیکە بتوانی
شته کان سادە تر بکاتەوہ
لەوہی کە ھەبە.

•

ئیمە ژیاغان خۆشدەوی
لەبەر ئەوہ نییە
کە خوومان
بە ژیانەوہ گرتووہ
بە لکو خوومان
بە خۆشویستنی ژیانەوہ گرتووہ.

•

ھیچ کات بە تەواوی راستگۆ نین
تەنیا لە کاتی خەون بینیمان نەبۆ.

•

بریا ئەو پیاوێ گەورەیه
وازی لە گەورایەتی هینابا
تا جوانیی تێیدا دەرکەوتبووا.

•

بیرەوهریی
نەخشیکە
لەسەر گۆری عاتیفە.

•

کەوتووێ کان
پێویستیان
بە درۆیە
ئەو تاکە مەرچی
مانهوه یانه.

•

که سۆ که وه ک میگهل
سه یری خه لک بکا و
دواتر ده رفه تی بو هه لکه وۆ و رابکا
به دنیاییه وه ئه وان پییده زانن و
به قۆچان تیهه لده دهن.

•

ژیانیتیکی ئاسانت ده وۆ؟
باش، که وایه له گه ل میگهل مینه وه و
خۆت له ناویاندا له بیرکه.

•

ئه گهر به تالیت له پرسپاره زانستییه کان و
رۆحی هونه ر ئه وه باشره بیته به شی
له دینداره کان هه تا به شیکی خۆت نه خۆیت.

•

باشترین چه ک

بۆ رووبه پرووبوونه وهی دوژمن

دوژمنیکیتزه.

•

ئیمه مه دحی ئەو شتانه ده کهین

که له گه‌ل زه و قمان ده گونجی

ئه وه یانی ئیمه مه دحی

زه و قی تایبه تی خۆمان ده کهین

ئایه ئه وه نه گونجان نییه له گه‌ل زه و قی ساغ؟

•

هیچ کهس ناتوانی

ری له سه رکه و تنت بگری

جگه له خۆت.

•

دەولەمەندەكان

ھېچيان بۆ ھەژاران نە ھېشتۆتەوہ

جگە لە خوا.

•

ئەوہی ناتوانی درۆ بکا

نازانى حەقیقەت چىيە.

•

سووتان و سووتان: ئەوہەموو ژيانى من بوو.

•

ئەو گەردە لوولانەى كە ناتوانن

لە رەگەوہ ھەلمتە كینن

تەنیا بە ھیزترم دەكەم.

•

پیاوی گه وره
حه زى له خوشی و
مه ترسییه
بۆیه هه میشه
حه زى له ژنه.

•

ساده به
ساده یی خۆی له خۆیدا
جوانیییه.

•

جیهان نه خوشه
نه خوشییه که ی
ناوی ئینسانه.

•

دەبى پياو بە ھەزەرىي لى گەل ژن
چونكە كاتى ژن دەكە وىتە خۆشە وىستىيە وە
ئامادە يە قوربانىي بە ھەموو شتى بدا
لە پىناو خۆشە وىستىي.

-

ئەو شتانە ي لە پىناو
خۆشە وىستىي دە كرېن
ھەمىشە سنوورى
خېر و شەر تىدە پەرىنن.

-

لە گۆشە گىرىيدا
تە نيا ئەو شتانە گەشە دەكەن
كە كەسە كە لى گەل خۆي ھىناو ە يە تى.

-

ده ریاوانیکی سهره رۆ خه ونی منه

نیوه ی که شتیبّ و

نیوه که یتری گێژه لۆک.

•

کاتی رۆیشتن هیچ به دیلیکی نه بوو

هه ولده له جیاتی برین گوئیک جیبیلّه،

ریز له دلّیک بگره

که رۆژی له رۆژان نیشتمان بوو.

•

ژن رقی له درۆ ده بیته وه و

پیاویش له خیانهت،

هه ردووکیان رقیان له و شته ده بیته وه

که زۆر باشی لیده زانن.

•

شتی که نه مکوژی
به هیژم ده کا
ئه وه له قوتابخانه ی جه نگیی ژیان فیربووم.

•

له و گهردوونه دا
ته نیا خوّم
ده زانم
که بوچی هینده غه مگینم.

•

له ناخی هه موو
مرۆفیککی ره سه ن
مندالیک هه یه
ده یه وئی یاری بکا.

•

مرۆف له درۆ و ته خه يول
مه حروم مه كه ن
ئه فسانه كاني ويران مه كه ن
حه قيقه تي پيمه ليين
چونكه ناتواني
له ريگاي حه قيقه ته وه بژييت.

•

له وانه يه حيكمه تي باش
زۆر رهق بي له نيوان ددانه كاني زه مه ن
ساله كان ناتوانن
ئاسان هه زمي بكه ن
به لام ده بيته
خوراكيكي باش
بو هه موو سه رده مه كان.

•

هه مېشه له سهر تاك سه خته نازاد مېنېته وه

له ناو بالاده ستېي كومه لگه

هه نديچار ده ترسې و ته نيا ده بې

به لام نه وانه نرخيكي هينده گران نين

به رانه ر نه وه ي كه تو بېته خاوه نى خوت.

•

كاتې مروّف خوي

دادگايي خوي ده كا

نه وه نايابترين چركه ساتيه تى.

•

تا ئېستا

هېشتا مروّف مه يمونتره

له مه يمون.

•

رېښه څوټ هه يه و
منښ رېښه څوټ
به لوم رېښه راست
تاکه رېښه راست وجودی نښه.

•

روژي هاوار ده که ی:
هه مووی باتله.

•

له قسه کانم
تینه که ښتن..
واد یاره من
ده میکی باش نیم
بو نه و گوچکانه.

•

ئېۋە ئەي ئەوانەي مەعريفە تان خۇش دەۋى

تا ئىستا چىتان لە پىناۋ خۇشە ويستىتان

بۆ مەعريفە كىرۋە؟

تاۋانكى دزىي يا كوشتنتان ئەنجامداۋە

لە پىناۋ ئەۋەي بزاند

كە چى لە نىۋ رۆحى دز يا بكوژدا ھەيە؟

•

كە ماندوو دەبى فېربە

بەھە سېتتەۋە

نەك بەكشېتتەۋە.

•

ئەي تە نىايى:

تۆ نىشتماھى.

•

له سهر پياوې مه عريفې پيوسته

ته نيا توانايې ټه وهې نه بې

که دوژمنه کاني خوښوې

به لکو ده بې بتوانې

رقې له دوسته کانيشي بيته وه.

•

ټاواټه

به _ ده _ رسته ټه وه بلېم

که خه لک به کتبيکي ته واو ده يلين.

•

مروڦ

توندوتيزترين

حه يوانه.

•

من و واقع دژی یه کترین
هه رگیز ئاشتنا بینه وه.

•

مه رگ سهیره
تینوو یه تیه له ده ریا.

•

ریگایه کی در یژتان بری
تا له کرمه وه بینه مرۆف
به لام هیشتا ناختان پره له کرم.

•

هه ر میگه له
شوان وجودی نییه.

•

پیلوی له زویوی ترسنۆک
ناتوانی قوولایی ئاسمان ببینی.

•

باوترین درۆ
ئەو درۆیەیه
کە خەڵک لە گەڵ خۆی دەیکا.

•

لای تاکەکان
شیتایەتی حالەتییکی دەگمەنە
بەلام لای
گرووپ و
ئەحزاب و
نەتەووەکان ریسایە.

•

مادەم ستايشت دەكەن

باش بزانه

كە تۆ لەسەر رینگاي كەسانيتريت و

هيشتا رینگاي خۆت نەدۆزيوتەوہ.

•

ئەوانەى فېرى فرينت ناکەن

بە شپۆه يەكى خيراتر

فېرى چۆنيەتى كەوتنت دەكەن.

•

هەموو رینگە يەك

بەرەو گەرەيى

بەنيو بېدەنگييدا

تېدەپەرى.

•

ئەوھى شتى

بەھادار

بە شتى بېبەھا بفرۆشى

شتى بېبەھا

بە گرانترین بەھا دەكپى.

•

كەس درۆ ناکا

تەنيا ئەو كاتە نەبى

كە دژ بە ويژدانى خۆى قسە بكا.

•

تاكە ئەركى تۆ

ئەوھىيە:

راستگۆ بيت.

•

که ئاینه کان لاواز ده بن

هونه ر سه ری بهرز ده کا.

•

ئه و کاته ی خه لک ده زانن من کیم

که من لیږه نه ماوم.

•

ئه وه ی نایه وئ به تینوویه تی

له نیو مروڅه کاند ا بهرئ

ده بی فیږی له هه موو گلاسه کان ئاو بخواته وه و

ئه وه یش که ده یه وئ له نیو مروڅه کاند ا

به پاکیی به ینیتته وه

ده بی فیږی

به ئاوی پیسیش خو ی پاک بکاته وه.

•

ژن ته له يه که سرووشت دايناو ته وه.

•

که سږ که غه ريبه له و جيهانه

جيهانی تايبه تی خوږی به ده ستيږی.

•

هه ر کږي له زه مه نی خوږيدا

هيږشي کرايه سهر

يا زور پيش زه مه نی خوږی که وتوو

يا زور له دوايه وه جيماو.

•

ژن لوغزيکه

کليله که ی به ک وشه يه: خوږه ويستي.

•

کاتی به هه مان چه کی دوژمن
له گه ل دوژمن ده جه نگیته وه ک ئه وت لیدی.

•

پیاو بو ژن وه سیله یه
به لام مندال ئامانج.

•

بو ئه وهی ئه ستیره یه کی دره وشاوه ت
لی له دایکبی پیویسته
رۆحت پرکه یت له فه وزا.

•

ژیان ده روا و
ئیمه ش چاوه پروانی ژیانین.

•

ماسی گه وره

ماسی بچووک قووتده دا

ژیان ئه وه ندیه.

•

باشتره هیچ نه زانی

له وهی نیوهی حه قیقته ت بزانی.

•

بو ئه وانه ده نووسم

که به دواى راستیه وهن.

•

دوژمندارییکی راشکاوانه باشتره

له براده رایه تییکى ده سترکرد.

•

هەر كەسەى لە رۆژێكدا
سێ بەشى ھى خۆى نەبێ، كۆيلەيه.

•

پیداگرى لەسەر ئەوھى
كە دەبێ خۆشەويست بىت
ئەوپەرى غروورە.

•

خۆشەويستى كۆپرە و
برادەرايه تيش چاوه كانى دادەخا.

•



George bernard shaw

جۆرج برنارد شو 1856 - 1950

نووسه‌ری تېرله‌ندی.

ئاگرى خۆشەويستىيى
وەك ئاگرى جەنگ وايە
ئاسانە داىگىرسىيىنى
بەلام گرانە دايمركىيىنى.

•

مروّف دەتوانى
سەر بەرزترىن لووتكە بىكەوى
بەلام ناتوانى زور لەويدا مېنىتتەوہ.

•

ژنە جوان و ژىرەكان
بەشدارى لە حوكم ناكەن
حوكمكردن بۆ پياوان جىدىلن
چونكە خويان حوكمى پياو دەكەن.

•

ئاگاداربه

ئىدعاكردنى مه عريفه

زۆر ترسناكتره له نه زانيي.

•

ئه گهر ژن ورد بينبى

له گه پان به دواي

خاسييه ته كاني

پياويكى گونجاو

ئه وه هه رگيز زه واج ناك.

•

رقم له وه سته يه

كه له دهره وه بيم و

وابزانم له ماله وه م.

•

له میژه فیری ئەوه بووم
له گەل بەراز بەشەر نیم
چونکه من پیس دەبم و
ئەویش لەززه ت دەبا.

•

به وه فاترین خۆشه ویستی لای مرۆف
خۆشه ویستی خواردنه.

•

ئەگەر بتهوی چەند دەقیقه یه ک
واز له بیرکردنه وه بینی
ئەوه خۆت دەبینیه وه
له هه موو لاییکه وه
به بیرکردنه وه ده وره دراوی.

•

خۆشه ويستى ئه و ئه ستيره يه يه
كه پياو به ده م رۆيشتنه وه لى راده مينى و
زه واجيش ئه و چاله يه كه ده كه ويته ناوى.

•

هه تا ئه گه ر _با_
داواى بوردنيش بكا،
لقه كان هه ر به شكاوى ده مينه وه.

•

خويندنه وه
دۆنكيشۆتى كرده
مرۆفئىكى موخته ره م
به لام باوه ره ينانى
به و شتانه ي كه خويندبوويه وه شىتى كرد.

•

به رله وهی داوای راستگویی
له ئه وانی دیکه بکهیت
منداله کانت فیری راستگویی بکه.

•

کاره ساتی درۆزن
له وه دا نییه
که کهس باوه پری پیناکا
به لکو له وه دایه
که ئه و باوه پ به کهس ناکا.

•

پیاوی خانه دان ئه وه یه
که زیاتر به دنیا ده به خشی
له وهی که لپی ده سه نی.

•

واز له یاری ناهینین
چونکه گوره بووین
گوره بووین چونکه
وازمان له یاری هینا.

•

تۆ ته ماشای ئاوینه ده کهیت
تا رووخسارت بینیت و
ته ماشای کاری هونه ریش ده کهیت
تا رۆحت بینیت.

•

له وانه یه هه ندیچار
ئامۆزگارییه کی به سوودت
له زمانی شیتیکه وه بۆ بۆ.

•

باشترین مه شق
بۆ پاراستنی جهسته ت
به ریکوپینکی ئه وه یه؛
که سهرت له راسته وه بۆ چه پ
بجوولینیت و به پیچه وانه شه وه
کاتی خواردنیکي به تامت پیشکەش ده که ن.

•

رق و کینه
تۆله سه نندنه وه ی
ترسنۆکانه.

•

پۆشاکي گرانبه ها
ئاماژه یه بۆ بیهیزی عه قل.

•

کاتی به تهنیا دادەنیشم
هه موو پینانوايه ئەوه له په ستیمه
به لام نا، ئەوه چرکه ساتی هه سانه وه یه
دوور له مشه خۆری مرۆقه کان.

•

ناکری بیته پالەوان
ئەگەر ترسنۆکیت ئەزموون نه کردبێ.

•

ئەگەر خەلک
تهنیا قسه یان له و شتانه کردبا
که لێی تیده گەن
ئەوه بیده نگی ده گه یشه هه دی
به رگه ی نه ده گیرا.

•

زەمەن پەيوەندی بە پيگە يشتوويى نيبه،
ئيمه له رپى ئەزموونەوه گەورە دەبين.

•

هەرچەندە مەرۆف پيگە يشتووترپى
ژمارەى خەلکى دەوروبەرى کەمتر دەبى،
عەقلى پيگە يشتوو تەحەمولى موجامە له ناکا.

•

ئەوهى ددانى ژان بکا
پيپوايه هەموو ئەوانەى ددانيان ساغە بەختەوهرن.

•

تامى بەختەوهريى ناکا ئەوهى ژيانى خۆى
بە رهئى ئەوانى دیکە بەرپۆه ببا.

•

دو شت که سایه تیت دیار ده که ن:
سه برت کاتّی هیچ شتیتک نییه و
هه لّسوکه وتت کاتّی هه موو شتیتک هه یه.

•

روژئی وه ک شیر بژیت

باشتره له وه ی

سه د سأل

وه ک نه عامه بژیت.

•

هه میشه پاره

له خه لکی ره شیین قهرز بکه

چونکه هه رگیز باوهر ناکا

بیده یته وه.

•

تۆ ھەست دە ھە ی
تۆ تە نیا کە سێکی لە و جیھانە
بە لām ھە مێشە کە سانی ھە ن
ھە ست دە کە ن کە تۆ
ھە موو جیھانیت بۆ ئە وان.

•

رۆژگار
باشترین ئامێرە
بۆ کە شفکردنی درۆ.

•

ھیچ لە جگەرە نە کێشان
ئاسانتەر نییە،
من ھە زار جار تە رکم کردیە.

•

ئېھمال

خۆشەويستىيى دەكوژى و

لەبىرکردن

دەينىژى.

•

ھەمىشە كات

كەشفى ئەو دەكا

كە تۆ كىيىت بۆ كەسەكان.

•

بەختەوھرىيى خۆت

بە كەسەكان و شتەكان پەيوەست مەكە

كەسەكان دەپۆن و

شتەكانىش بەردەوام نامىننەوھ.

•

گوئیگره.. بزه بکه

دواتر خۆت نه بانکه

زه روور نییه هه موو شت

به جددی وه رگری.

•

دوای بیئومیدیم له خه لک فیربووم

خۆخۆشو یستن

ئه نانییه ت نییه.

•

گه شیین و ره شیین

هه ردووکیان پیویستن بو کۆمه لگه

یه که میان: فرۆکه ی داهینا و

دووهمیان: په ره شووت.

•

خۆشه ويستى
رووخست
له ژن وهرده گرى
تا بچيته دلى
به لام به بى رووخست
دلى پياو داگير ده كا.

•

كاتى غه مگين ده بم
گورانى ده چرم
كه گورانى ده چرم
بوم روون ده بيته وه
ده نغم
له كيشه كانم ناخوشتره
بوئه بزه ده كه م.

•

لهسەرت واجب نییه

هه موو کهس دلخۆش بکهیت

بهلام ئه رکی تۆیه

کهس ئازار نه دهیت.

•

بیگومان ئه گهر باسی سه گیکم بۆ بکهی

که قسه ده کا باوه ر ناکه م

بهلام زۆر به ئاسانی باوه رت پیده که م

ئه گهر باسی پیاویکم بۆ بکهی که ده چه پینئ.

•

وهک ژیانبه

هاوه ئی هه مووانبه و

به که سیشه وه په یوه ست مه به.

•

رەزىل لە برسان دەمرى و
مندالە كانىشى لە دوای ئەو بە زۆرخۆرى.

•

ئەو دلانەى زۆر دەبەخشن و
زۆر سەبر دەگرن و
زۆر تەنازول دەكەن
ئەو دلانەن كە ئەگەر بپيارى رۆيشتياندا
هەرگىز ناگەرپنەوه.

•

بۆ ژنىك يەك پياو بەسە
تا لە هەموو پياوانى دنيا تىبگا
بەلام بۆ پياويك سەدان ژنىش بەس نين
تا تەنيا لە يەك ژن تىبگا.

•

مناقشه له گه لّ عاشق و
که سی تووره مه که
چونکه یه که میان:
دلّیکی کوپری هه یه و
دووهمیشیان: عه قلّیکی داخراو.

•

ئه گه ر ده ته وئّ عه قلّی که سیک بناسی
ته ماشایکه چون گفتوگو له گه لّ که سیک ده کا
که بوچوونی لئی جیابّ.

•

ئه گه ر ریگاتدا ترس له بهر برسبیه تی
به سه ر ژیانندا زالبّی ئه وه ده رئه نجام نانت
ده سنده که وئّ به لام ناژیت.

•

ئەگەر گلەبیت لى ئەكەم
دىيارە تۆ ھېچ شتى نىت بە نىسبەت من.

•

ھەولده شتىكى جوان بىت
چونكى جوانى لى بىر ناكرى.

•

باشترە نىت
لەوھى درەنگ بىت.

•

كەس ناوبانگت نازرىنى
ئەو كەسە نەبى كە ئومىد دەكا
وھك تۆ بىت و لەوھدا فەشل دىنى.

•

گرنگترین رووبه پرووبوونەوہ
رووبه پرووبوونەوہی خۆمانە.

•

ئینسان دوو جۆرە:

یەكەمیان كە دەبینی تۆ باشی خۆشیدەوی
ئەوہیتەر كە دەبینی تۆ باشی دەتخوا.

•

ئەگەر سەرکەوتوو نەبووی لەوہی

کەسی بۆ ئاستی رەوشتی خۆت

بەرز بکەیتەوہ

ئەوہ لێینەگەرپی ئەو سەرکەوتووپی

لە دابەزاندنت

بۆ ئاستی رەوشتی خۆی.

•

بيدهنگي له زه تي پياسه كردنت
به ناو عه قلی ئه وانی دیکه پیده به خشی.

•

ئازادی یانی
شه و بخه ویت و
بیر له که س نه که یته وه.

•

هه ندي خه لک رووداو درووست ده که ن و
هه ندي کيان به رووداو هکان کاریگه ر ده بن و
هه ندي کيشيان نازانن چي رووده دا.

•



Mark twain

مارک توین 1835 - 1910

نووسەر و هونه رمه ندى ئەمه رىكى.

قهرویلله

خه ته رترین شوینه له دنیا
سه دا نۆههت و نۆی خه لک
له وئی ده مرن..

•

خۆشه ویستی
وهک قاوه وایه؛
ئه گهر زیاده پړویی بکه ی
له خواردنه وه ی
ناهی لّی بخه وی..

•

ئینسان تاکه چه یوانیکه
درۆ ده کا.

•

ههتا حه قيقهت پيلاوي له پي ده كا
درو فره يه ك به ده وري زه ميندا ده خوليتته وه.

•

هيچ كهس له و كهسه راستگوتر نييه
كه ئيعتراف ده كا دروژنه.

•

يه كي له گه و ره ترين داهينه ره كان
ناوي _ سودفه _ يه.

•

ناياب بوو ئه مه ريكا دوژرايه وه
به لام نايابتر ده بوو ئه گه ر نه دوژرابايه وه.

•

به دواى هاوړييه كدا بگهړئ
كه له كاتى هه له كردنتدا له گه لټبئ،
چونكه هه موو له گه لټن
كاتئ تۆ له سهر حه قئ.

-

واقع سه يرتره له خه يال،
چونكه خه يال
به شيكى له واقعيه ت تيدايه.

-

ئاده م تاكه پياويكه كاتئ قسه يه كئ
سه رسوه ينه رى كردبئ
دلنيا بووه كه كه س بهر له و
ئه و قسه يه ي نه كردووه.

-

ئاسانە مەبدەئت ھەبى

ئەگەر خواردنت باشبى.

•

بۆ ئەوھى لە ژيان سەرکەوتووبىن

تەنيا تەجاھول و متمانەمان پىويستە.

•

كاتى لەناو گومانىت،

حەقىقەت بلى.

•

ئەوانەى لەگەل ئازادىن و

دژى ھاندانن بۆ ياخييون

ئەوانەن كە بارانىان دەوى نەك گەوالە.

•

ئازايەتى زالبوونە

بەسەر ترس

نەك نەبوونى ترس.

•

كاتى خۆت لەنىو

پۆلى زۆرىنە

دۆزىيەو

بزانە كاتى خۆگۆرىن ھاتووە.

•

ئەگەر سەگىك تىركەيت

گەزەت لىنادا..

ئەو جياوازىي

نىوان ئەو و مروڤە.

•

ئەوھى كە ناخوئىنتەوھ

باشتر نىيە

ئەوھى كە نازانى بخوئىنتەوھ.

•

خەلك لە داىكدەبن..

يەكتى ئازار دەدەن..

دەمرن.

•

بۆيە خىانەت

زۆر بە ئازارە

چونكە كە سائىك

لئىتى دەكەن

كە متمانەت پىكردوون.

•

مرۆف تاكه ئاژه لیکه
ههست به شهرمه زاری دهکا،
چونکه نه نیا ئه وه شتی دهکا
جیی شهرمه زاری بی.

-

مرۆف تاكه چه کیکی
زۆر کاریگه ری ههیه؛
پیکه نین.

-

ژیان
به هیچ شتی
قه زرداری تۆ نییه،
ئه و بهر له تۆ هه بووه.

-

من تۆلە ناکەمەوہ

تەنیا کەسە کە دەگە پۈنمەوہ

ئەو کاتە ی کە بۆ من غەریب بوو.

•

هەندېچار کە تەماشای مرۆف دەکەم

ئومید دەخوایم نوح پېرانە گەیشبا

سواری کەشتییی ببا.

•

کتیب بۆ ئەوانە یە

کە دەیانەوئ لە شوینئیکی دیکە بن.

•

سەرچاوە ی کۆمیدیا خەمە نەک شادیی.

•

ئەگەر مردووھەکان قسەیان کردبا،

ئەوھە مېژوو دەبووھە

كۆمەلە درۆيىكى سەخيف.

•

پاش بېست سالىتر

زىاتر پەشىمان دەبىتەوھە

بۆ ئەو شتانەى كە نەتكردوون

لەوھى كە كرددوونن لە ژيانندا،

بۆيە بەر بەستەكان بشكىنە و

دوور لە مېناى ئارام دەريا بېرە.

•

ئەگەر دلخۆشىي ئەوانى دىكە

دلخۆشى كردى، يانى تۆ ئىنسانىت.

•

نامریت ئەگەر
خۆشەویستیکت لە دەستبەدە،
بەلام وەک مردوو دەژیت
ئەگەر کەرامەتت لە دەستبەدە.

-

رۆشنیری
هەموو ئەو شتانه
کە بە خویندن ناتوانین
بە دەستیان بێین.

-

نامەوێ خۆم بە ئاگر یا بەهەشت
پەیوەست بکەم، چونکە لە هەردوولا
برادەرم هەیه.

-

دوو کەس گرنگی بە ھەموو
وردە کارییەکانی ژیان ت دەدەن،
ئەو ەوی زۆری خۆش دەوێت و
ئەو ەیش کە زۆر رقی لێتە.

•

ئەگەر دەتەوێ ھەموو کەس
کتێب ت بخوێنێتە وە
لەسەر بەرگی بنووسە:
فەزیحە کان.

•

لە زستاندا
ھەموو شت جوانە،
جگە لە لەرزینی ھەژارە کان.

•

دز دهرفته ت پیده دا
له نیوان ژیان ت و جزان ت
یه کیکیان هه لَبژیری،
به لام ژن هه ردووکی لیت دهوی.

•

گه دهی پر
هیچ ناهینتی
کاتی دلّ وعه قلّ برسیانبی.

•

هیچ له وه ئاسانتر نییه
باسی سه بر بکهیت
کاتی کاره ساته که
کاره ساتی تو نییه.

•

كۆپله كان

ته نيا داواي ئازادىي ده كه ن

به لآم ئازادىخووزان درووستى ده كه ن.

•

رازىكردنى خه لك

به ريگايه كى دوور و دريژ ده چى

كه له كووتاييه كه ي تابلويى دانرابى و

له سه رى نووسرابى:

ببووره ئه و ريگايه داخراوه.

•

گه پرانه وه ي زه مه ن بو داواه

باوترين ئوميدده

كه مروف له سه رى ريككه وتوون.

•

میهره بانیی ئەو زمانه یه

که که پر ده یبستی و

کویر ده یخوینتته وه.

•

ژیان قوولتره له وهی

به وشه وه سفی بکهیت،

وه سفی مه که، ته نیا بژی.

•

خوا له مه یمون بیئومیدبوو

بۆیه ئینسانی درووستکرد،

به لام دواي ئەوهی ئینسانی دیت

ئیدی وازی له هه موو

تاقیکردنه وه یه کی نوێ هینا.

•

ئەگەر لە پینا
ئەو شتەى كە خۆشئەوئ
سەرەرۆئى نەكەئت،
ئىدى كە لە دەستتدا دەمت داخە.

•

كاتئ ژئئ تا ئاستى مردن
رقى لە پياوئك دەبئتەوہ
بزائن كە ئەوہ تا ئاستى مردن خۆشئدەوئ.

•

—ئومئدى بەختەوہرئئت بۆ دەخوالم—
ئەو رستەئە گەورەترئن درۆئە
كە دوو عاشق بە ئەكترئ دەئئن
لە كاتئ جئابوونەوہدا.

•

عەقلەكان بچووك دەبنەو
كاتى بە ئەوانىدىكە سەرقالبىن و
گەورەش دەبن
كاتى بە خۆيانەو سەرقالبىن.

•

رەگەزى مروڤ
رەگەزىكى ترسنۆكانەيە،
من ھەر كەسىك نىم
لەنيو ئەو كەژاوەيەدا،
بەلكو ئالا ھەلگرم.

•

لە دواتەو سەست دەكەن
چونكە بەراستى لە دواتەو سەن.

•

تاكه رِيْگا بۆ باشكردنى
ته ندر ووستيت ئه وه يه
ئهو شتانه بخۆيت
كه حه زيان پيْناكه يت و
ئه وانه بخۆيته وه
كه خۆشتناوِيْن و
ئهو كارانه بكه يت
كه هه موو كات
رقت لِيْيان بۆته وه.

•

ده مت داخه يت و ليْگه رِيْيت
خه لْك وا گومان بكه ن ده به نكيْت
باشتره له وه ي ده مت بكه يته وه و
هه موو گومانه كان بسرِيْته وه.

•

ھەرچى دەبەنگىيە
بەرانبەرت ئەنجامى دەدەن تا پرۆيت،
جا كە رۆيشتىت
بە بەرائتەتەو پىتدەلپن:
ئەو ە بۆ رۆيشتى؟

•

گومانى خراپ
نەخۆشپىيە
ھەموو شتىكى جوان دەكوژى.

•

من دژى دەولەمەندانم
بەلام ئەگەر يەكى بىم لەوان
ئەو ە بابەتتىكىترە.

•

دوو مهزنترين

روژی ژيانت ئەوانەن:

ئەو روژهی لەدايکدەبیت و

ئەو روژهيش که دەزانی

بوچی لەدايکبوويت.

•

دوو بەربلاوترين ره گەز

لەو کەونەدا ئۆکسجين و دەبەنگين.

•

ئيمه

بە ئامۆزگاريی فيرنابین،

بە ئازار

فیردەبين.

•

هه ر چه ند خه لکم زیاتر ناسی
خۆشویستتم بۆ سه گه که م زیاتری کرد.

•

ژماره کان درۆ ناکهن،
به لām درۆزنه کان
ژماره کان ده نووسنه وه.

•

ناتوانی پشت به چاوت ببهستی
کاتی خه یالت ته رکیزی نه بی.

•

ئازاربه خشه له شوینی غه مگین بیت
که زۆر کات تیتیدا بزته کرد بی.

•

كاتى ئارەزووى رۆيشتن دەكەن
بېسنور عەيىت بۆ درووست دەكەن.

•



José Saramago
خوسیه ساراماگۆ (2010_1922)
نووسه‌ری پرتوگالی.

لهوه دژوارتر نيبه
كه سيك له كومه لگه په كى كويږدا
باش بينى.

•

رقه كونه كان
به ئاسانى ناسپينه وه.

•

زگه برسپيه كان
زوو به خه بهر دپن.

•

شتى گرنه ئه وه په
رپزگرتنى خومان له بير نه كه ين.

•

كەسى رېز لە خۇي بگرى

قەت گفئوگۆ لە بارەي

شى تايبە تى خۇي

بۆ يە كەم كەس ناكا

كە تووشى دى.

•

هيچ ريگايە كى

كورت و راسە وخۆ

وجودى نيبە.

•

هيچ سوودىكى نيبە

يە قين بە گومان

بگۆر يته وه.

•

دەنگ چاوه

بۆ ئەوانەى ناتوانن ببينن.

•

چركه ساته كان

كه دین

خۆيان راناگه يه نن.

•

ئاوى نيان

بهردى ره قيش ده خوا.

•

هه رچه نده راما ن زياتر بۆ

بينين بچووكتر ده بپته وه.

•

باوهر ناکه م ئیمه کویر بووین،
به لکو له سه ره تاوه کویر بووین
هه تا ئه گه ر دیتیتیشمان،
به لام به راستی نه مانینیوه.

•

من نه خوش نیم،
مه سه له که ئه وه یه
هه موو شتی هیلاک و ماندووم ده کا،
بیتارییه کی مه لعون،
دوو باره بوونه وه و لیکچوون.

•

له راستیدا ئیمه بریار نادهین
به لکو ئه وه بریاره ئیمه به ریوه ده با.

•

ئېمە ھەرگىز ھىچ شتى
لە ژيانى خۆمان نادزىن
بەلكو ھەمىشە
لە ژيانى كەسانىتەرە ۋە دەدزىن.

•

نووسەر بە قەلەمى خۆى
ئەدەبىيىكى لۇكالى دەنووسى،
ئەدەبى جىھانى ۋە رگىپرەكان دايدەھىنن.

•

ھەرگىز ھەسانە ۋە نىيە لە دنيا،
ئەگەر يەكى
رۆژى لە رۆژان ھەسايە ۋە
بىگومان ئەو رۆژى مردنپەتى.

•

ھیچ کویریک

لهو کویره خراپتر نییه

که دهینئ.

•

ئهو خۆشه ویستییهی

خه لک پییده لئن: شیتانه یه،

دهنگی تایبه تی خۆی هه یه.

•

ئهو ه ژنی تایبه ته

که _ چیرۆکی خۆشه ویستی _ تایبه ت ده کا،

با ئیمه ی پیاوان واز له لاف و

خۆده رخستن و وه هم بینین،

ئیمه هیچ نین لهو بواره دا.

•

بیتاقه تبووم

هیندهی گوئی له خۆم بگرم.

•

زۆر پئویسته به خیرایی

باشیی بگه رینینه وه

ئێو په یوه ندی مروّفه کان.

•

زه مین هیچ نییه

جگه له زیندان.

•

ده ترساین و ترسیش هه موو کات

راویژکاریکی چه کیم نییه.

•

بۆ ئەو نانووسم
تا رۆحى خوینەر ئارام بکەم
يا دژى مەرگ بجه نگم۔
ئەو يان سە خيفترين شتيکه
له ژيانمدا گويم لئيبووہ۔
من دەنووسم
تا بە خەبەر بيم،
تا تتيگه م.

•

ئېستا مروفايه تى
له دۆخينكى خراپدا دەژيى،
چونکه هه موومان
مندالى
قابىلى قاتيلين.

•

یہ کیّ کہ بہ ئارہ زووی خۆی
یا زہرورہ تیک وای لئ بکا
زوو له خەو هەستئ،
سەختە بۆی،
بەرگە ی بینینی ئەوانە بکا
کہ له خەودا نوقم بووینە.

•

ئەوہ چ جیہانیکە
کہ دەتوانئ
کہ شتی ئاسمانی
بنیریتە سەر مەریخ
کہ چی هیچ شتی ناکا
بۆ راگرتنی کووشتنی ئینسان؟

•

پیاوه‌کان هه‌مووی وه‌ک یه‌کن،
پییانویه هه‌موو شت
له‌باره‌ی ژنانه‌وه ده‌زانن
ته‌نیا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی
له‌ره‌حمی ژنه‌وه هاتوونه‌ته‌ده‌ر.

•

زۆر سه‌خته‌ مرۆف له‌یه‌ک کاتدا
بیر بکاته‌وه و چه‌پله‌ لێدا.

•

ئه‌گه‌ر ناتوانین وه‌ک به‌شه‌ر بژین
با به‌لایه‌نی که‌م هه‌ولده‌ین
وه‌ک چه‌یوان نه‌ژین.

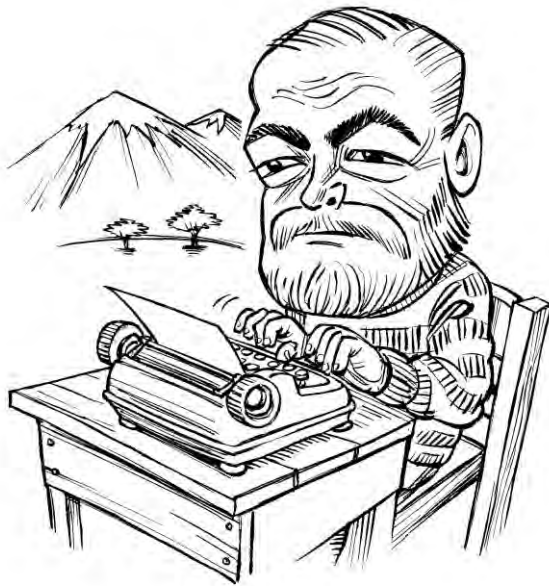
•

فرمیٲسک چ مانایه کی هه یه
کاتی جیهان هه موو ماناکان له ده سته دا.

•

من به دبه ختم،
له وپه ږی به دبه ختیدام و
روژی له روژان کوچ ده که م،
نازانم که ی، به لام ده زانم که کوچ ده که م،
به خته وه ږی به ده ست نایه
به لام ده مه وئی به ده ستی بینم،
ئیدی ته حه مول ناکه م
لیره مینمه وه،
هه موو شتی مرد،
ژیانم نارپک لیده دا و
وهک غه ریپی ده ژیم.

•



Ernest hemingway

ئېرنست هېمنگواي (1961_1899)
نووسەر و رۆماننووسی ئەمەریکی.

ئەگەر زانىمان
چۆن فەشەمان ھېنا
تېدەگەين چۆن سەردەكەوين.

•

باشترین رېگا
بۆ زانىنى ئەوھى
متمانە بە كەسك بەكەيت يا نا
ئەوھى: متمانەى پېكەيت.

•

بە دريژايى ژيانم
تەماشاي وشەكان دەكەم
ھەميشە وەك ئەوايە
كە يەكەميجارە دەيانينم.

•

ئەگەر خەلک قسە بکەن
بە وردییه وە بیستە،
چونکە زۆربە ی خەلک نابیستن.

•

چەند سەرۆهتت زیاتری
ریژە ی ترس
لە مردنت
ئەوئەندە زیاتر دەبی.

•

هەموو
شته بە دەکان
لە بەرائەتەو
دەستپێدە کەن.

•

جەنگ ھەرچەند زەرور بى و

ھۆكاريشى ھەبى

ھەميشە تاوانە.

•

مرؤف پيويستى

بە دوو سائە

تا فيرى قسە كردن بى

بەلام شەست سالى دەوى

تا فيرى بىدەنگى بى.

•

مرؤف بو بەزىن نە خولقاوہ،

لەوانە يە ويران بى

بەلام نابەزى.

•

که سۆ نیم تیگه یشتنم سه ختبی،
به لام ده گمهن ئه و که سانه ی له گه لیان
هه ست به ئارامیی ده که م.

•

که مجار به خته وه ریی و بلیمه تیی
له که سیکدا کۆده بیته وه.

•

له بچوو کیمه وه
هه رچیم ویستی پینیگه یشتووم
به لام به هیلاکیکی ئاوا گه یشتووم
که گه یشتنه که م دلخۆشی نه کردووم..
ده لپی من ده مه وی بگه م
تا بچه سیمه وه، ته نیا بچه سیمه وه.

•

مېوره!..

ئای له و شه یه

بئ سود و بئ مانایه.

•

هیچ شوینئ پینازانم

ژیانی خوئی لیدانیم

جگه له شوینه ترسناکه کان.

•

حه زم له خه وه،

کاتئ به خه به رم

ژیانم

به ره و رووخان

لار ده بیته وه.

•

نووسين کارٲکی سهخت نيه،
هه ر ئه وه يه تابعه بينيت و
دهست به دارژان بکه یت.

•

دوورکه وتنه وه مان له به شهر
به مانای رق
يا گۆران نايه
به لکو گوشه گيری
نيشتمانی رۆحه ماندووه کانه.

•

دنیا شوینکی جوانه
شایه نی ئه وه يه
له پیناويدا بجه نگیت.

•

زۆرتىنجاڭ
كۆتايى مروڧقەكان ھاوشىيۈەن
بەلام وردەكارىيەكانى
چۆن ژياين و چۆن مردىن
ئەوۋە لە يەكتىرمان جىادەكاتەوۋە.

•

ھىچ شتى نىيە
نەتوانرى لە دەستى نەدەيت.

•

كە دەدۆرپىنى

جىخەو

باشترىن

برادەرە.

•

نیوهی کیشه کانم ئه وهیه
زۆر قسه ناکه م و
نیوه که یتریش ئه وهیه
که قسه ده که م
قسه کانم به و قسانه ناچن
که ده مه وئی بیانکه م.

•

کاتی زۆر
گرینگیت پینده ده م
له به رانه ر ئه وه دا
داوای هیچ شتیکت لئناکه م
ئه وه نه بی
که په شیمان نه مه وه،
ته نیا په شیمان نه مه وه.

•

لېرە، له دووری تۆ
کات وهک دۆزه خ وایه
هه ولده ده م خۆم بگرم
به لآم تا حه ددی مردن بیرت ده که م.

•

ته نیایی خراپ نییه،
ئه گهر نیوه که یتری خۆت نه دۆزییه وه
زۆرترین جار که مال
له ته نیاییه وه درووست ده بئ.

•

هه ندیجار له شکانی که سیک ده ترسی
به لآم ئه و به شکاندنت
تووشی مو فاجه ئه ت ده کا.

•

هه مېشه شته كان

به و ناراسته يه ده پړون:

به شېك شعور ده كا و به شېكيشيان نا.

•

پېويسته نووسه ران

به پېوه بنووسن،

ئه و كاته

رسته ي كورت كورت ده نووسن.

•

هر كاتې ويستان ده توانن

پېنه باخچه كه م و به نارزه زووي خوتان

چ به رهه ميكتان ده وئې بيه ن

به لام به رد له دره خته كان مه گرن.

•



Fernando Pessoa

فیرناندو پیسوا (1888_1935)

شاعیر و فهیله سوفی پرتوگالی.

تۆم دەوئى تا خەون بېينم
نەك خوشمبوئى.

•

غەمگىن
ناخەوئى
شەونخونى دەكا
تا شادىي بدۆزىتەوہ.

•

ئاوئىنە
بە وردبىنىيىكى رەھا
بەبئى ھىچ ھەلەيەك
عەكس دەداتەوہ
چونكە بىر ناكاتەوہ.

•

که جوانیمان پیناسه کرد
یانی لئی تیناگه یین.

•

دوای روژ شه و دئی و
دوای شه و روژ دئی و
دوای خولیا خولیا دئی و
زولممان لئده کا.

•

با ییکی زۆر نهرم هه لده کا و
تیده په پری، هه میشه زۆر نهرم و
منیش نازانم
بیر له چی ده که مه وه و
هه و لیش ناده م بز انم.

•

چەند ئاسانە
لەو هیلایکیە دوور بکەومەو،
ئەگەر بەپراستی
هیزی ئارەزووی دوورکەوتنەو مەهەبی.

-

لە هەموو ئەو شتانە ی دەیکەیت شاعیربە،
لە هەر شتیکی سادە و ناگرنگیش،
لە دەرەو نەص شاعیربە
بەرلەو هی لەناویدا شاعیر بیت.

-

لەپیناوی چی تۆ تەماشای
شاری دوور دەکەیت؟
رۆحی خۆت شاریکی دوورە.

-

که که سَی له ده رگای مالم ددها و
تووړه ده بم له بهر نه وه نییه ریباتم تیکده دا
به لکو له بهر نه وه یه بیرم دینیتته وه
که هیشتا ژیان به رده وامه.

•

کاتیکي زور تپه ریوه
له و کاته وهی که من منبووم.

•

چی ده بی گهر ریگایه کیتری جیاواز
له خوشه ویستی دابهینین؟
بوچی له کو تاییه وه ده ستپینه کهین؟
سه ره تا جیا بیینه وه
ئینجا تا نه به د به یه ک بگهین؟

•

له باشتړين شت راښينين و

ئاماده بن بو خراپتړين،

ئوه ريسايه كه يه.

•

ئهي ئه و خو شه ويستيبه ي

كه كاتيكى زور بير ده كه يته وه

يا پرو تا ته واو بيت

يا ئيستا ده ستپييكه.

•

كه م كه م حزور و

ده موچاوى خه لكى ته نيشتم

بيزاكهر ده بوون،

تا گه يشته جارسيه كى بى حه د.

•

هه موو کاره ساته کانی دنیا
له وه دئ که به بیانۆی خیر یا شه پر
ئه شکه نجه ی یه کتر ده ده یین.

-

بوچی هونه ر هینده جوانه؟
چونکه هیچ مه به ستی له دواوه نییه،
ئه ی بوچی زیان ئه وه نده ناشرینه؟
چونکه پره له مه به ست و
غهره ز و ئامانج.

-

دیوارم ناوی،
ده مه وی ته نیا خۆم و
گه ردوون بین.

-

بۆ من تۆ وهك خهونى،
له دوورهوه له ناو رۆحمدا
زهنگ لێدهدهى.

•

هه رگيز
ههچ ئاره زوو يېك و
ههچ دهرفه تېك نه بووه
به هه ده رم نه دابى.

•

چر كه سات دىن تىيدا
هه موو شت ماندوو مان ده كا،
هه تا ئه وان هيش
كه ده مانحه سېننه وه.

•

رقم له هه موو کاریکه

که فهرز بکری.

•

زهمه ن تیده په ری

هیچمان پینالی پیر ده بین.

•

کورتکراوه ی ویستی من

به سانایی ئه وه یه: به ئارامیی و

دوور له و ژیا نه پر له ژاوه ژاوه بخه وم.

•

حه قیقه تم ناوی،

ته نیا ژیا نم ده وی.

•

كۆن ده مزانی بخوینمه وه
ئیستا که ده خوینمه وه ون ده بم.

•

له خه وندا بلیمه تتر بووم
له وهی له ژیان،
ئا ئه وهیه کاره ساتی من.

•

تا که خراپییه کی رهش ئه وهیه:
ئه و کاره بکه یت که هه موو خه لک ده یکا.

•

ئه وان خو شحالن
چونکه ئه وان من نین.

•

من تەختىكى شانۆى زىندووم،
كە ئەكتەر بەسەرىدا تىدەپەرن و
زۆر شانۆگەرى لەسەردا نمايش دەكەن.

•

من هېچ فەلسەفە يەكم نىيە
من هەستم هەيە.

•

ئازادىي
بەدەستەينانى گوشە گىرىيە،
تۆ ئازادى ئەگەر توانيت
لە خەلك دوور بکەو ەيتەو
بەبى ئەو ەى زۆرت لىيکەن
تا پەنايان بۆ بەيت.

•

به كينه و رق و پيسيمانه وه
ئه شكه نجه ي براكاهمان ده ده ين و
دواتر ده لئين: ئاي چ دنياينكي خراپه.

-

نازانم چهند روحم هه يه
من هه ر چركه يي ده گوريم
هه ميشه هه ست ده كه م غه ريبم،
هيج كات رووينه داوه خوم ديتبي
يا دوزيبته وه.

-

جيهان بو بيهه سته كان درووستكراوه،
مه رجي سه ره كي بو ژياني مروف له و جيهانه دا
غيابي هه سته.

-

ره شبین نیم،
من غه مگینم.

•

منت بیردیتته وه؟
من ئه و مندالهم
که دوور له مندالهم کان
به ته نیا یاریم ده کرد،
ئه و مندالهی
که هه زار نیگات لپی دزی و
ئه و تینه گه یشته.

•



Lew Nikolajewitsch Tolstoi

ليۆ تۆلستۆي (1828_1910)

رۆمانووس و فەيلەسوفى رووس

دەبى مرۆف بە بەزىي بى
چونكە بەزەيى مرۆفەكان كۆدەكاتەو و
ئەدبىيش بى چونكە ئەدەب
دۆ ناسازەكان يەك دەخا.

•

نەفسىكى جوان لە جستەيەكى
جواندا نمونەى بالاي جوانيە.

•

ژنى ناشرين خەتاي ناشرينيەكەى
خۆى دەخاتە ئەستۆى ئاوينە.

•

بەهيزترين جەنگاوەرەكان كات و سەبرن.

•

به رله وهی حوکم
له سه ر خه ئک بدهی
حوکم له سه ر خۆت بده.

•

چاکه بکه له گه ئ براده رانت
خۆشتریان ده ویت،
چاکه بکه له گه ئ دوژمنانت
تا بینه هاوړیت.

•

ئه وهی فکریه کی هه ئه ی
له باره ی ژیا نه وه هه بی
هه می شه فکری هه ئه ی هه یه
له باره ی مه رگه وه.

•

ئەگەر ھونەر بىھەوى رەسەنبى، دەبى
مەفھومبى، بە تايىبە تىش بۆ
ئەوانەى كە قسەيان ئاراستە دەكەيت.

•

كە دەلتىن: كاريكى ھونەرىي باش ھەيە
بەلام زۆرىنەى خەلك لىيتىناگەن
وەك ئەو ھەوايە بلىين:
خواردنىكى زۆر باش ھەيە
بەلام زۆرىنەى خەلك ناتوانن بىخۆن.

•

دۆراين چونكە
بە خۆمانان گوت:
ئىمە دۆراين.

•

يېئەوہى بزائىم مىن كىم و بوچى مىن لىرەم؟
ژيان مەھالە.

•

خەمى رەھا مەھالە رېك وەك شادىي رەھا.

•

مرۆڧى بېھىز بوونى نىيە،
بەلكو مرۆڧ ھەيە نىشتىمانى
ھىزى خۆي پىنازانى.

•

ھەمووى بىر لە گۆرىنى
جىھان دەكاتەوہ بەلام كەس
بىر لە گۆرىنى خۆي ناكاتەوہ.

•

خەم لە هیچ شتێ ناخۆم
کە لە دەستی دەدەم، چونکە
ئەو شتانەى لە دەستمداون
لەنیو هەست و بۆچووئندا وجودیان نییە.

•

کاتێ مەرۆف هۆگری مەرۆفێکی دیکە
دەبێ یانی جگە لە باشە و
چاکە هیچ شتێکی دیکە لەو کەسە
نابینێ.

•

بزانە تاکە رینگەى رزگار بوونت
لە خەلک ئەو یە
برینی خویناویتیاى لێ بشاریتەو.

•

خراپه، به لام لایه نی که م
درۆزیتیکی فریوده ر مه به.

•

له هه موو کتیه کانی خویندن
یه ک کتییی به چێژی تیدا نییه.

•

له وانه یه له جه نگیکی پیسدا
ئاشتییکی پاک بێته دی و
له جه نگیکی پاکیشدا ئاشتییکی پیس بێته دی.

•

بالاترین پیگه یه ک که مروفا به تی
پیبگا ئه وه یه: بزانی که هیچ نازانی.

•

مرۆڤى تواناي

به سهر خو شه ويستيدا هه بى

تواناي به سهر هه موو شتيكدا ده بى.

•

ئه گهر ئاوات هه بوو بو ئاينده و

به ره له وهى به ده ستيا نيينى و

زه واجت كرد

باشتره خو ت بو پرسه له سهر

ئاواته كانت ئاماده بكه يت.

•

هه رچه ند خزمه تى مرۆڤم كرد و

هه رچه ند قوربانيم بو ياندا

هه رگيز چاوه پروانى پاداشتيان لينا كه م.

•

ئەگەر ويستت له شته كان

قوولبييه وه، ناگه يته هيچ

جگه ئازاري زياترت.

•

نهيئي هيز له وه دايه

چاوه پرواني له كهس نه كه ي خو شيبويي.

•

به بي خو شه ويستتي زيان ساده و

ئاسانه، به لام بي مه عنايه.

•

ده مريت و گيا له سه ر قه برت

ده پرويت و هه موو شت كو تايي پيداي.

•

قهرویلّیه کی خالی و کتیبیکم بدی،
یانی به خته وهرییت پیدوم.

•

پئویسته بیرنه کهینه وه
بیرکردنه وه زۆر ئازار به خشه.

•

ماده م مه رگ هه یه
چ هه قیقه تیک ده توانی وجودی هه بی؟

•

ئه وه ی که ده یلین هیچ
قیمه تیکی نییه به به راورد
له گه ل ئه وه ی که هه ستی پیده که یین.

•

كاتى له نه خوښخانه پييانگوتم:
ژنه كه ت مرد.. نه مزاني چييكه م
ده مويست بجمه وه مال و
ئه وه واله به ژنه كه م بليم تا پيمبلئ ده بي چييكه م.

•

به هيترين هوكاره كاني
گوړيني مروځ
ئيش و پاره و په يوه ندييه سۆزدارييه كانن.

•

مه رگ هه موو شتئ تيكده دا و ويران ده كا،
بوپه روښنه ژياني مروځ
به ره هايي هيچ به ها و
مانايه كي نيه.

•

داهینانی سەد تیۆر سەد جار
ئاسانتە لە پراکتیکردنی یەک تیۆر.

•

پێویستە ریز لە بۆچوونی
دەبەنگەکان بگیری چونکە
ئەوان زۆرینەن.

•

بە خراپە بەرگری لە خراپە مەکە
ئەگەرنا تۆش هاوبەش دەبیت لە خراپە.

•

حەقیقەت سادەیه،
بەو سادەییە لە درۆ جیادەکرێتەو.

•

بۆ كەسى باشترە واز لە زۆرىك
لە حەق و ئارەزوو كانى بۆ ئەوانى
دىكە بەينى لەوہى ناچارىان بكا
بىانھىتتە ژېر ئىرادەى خۆى.

•

لووتكەى ئەخلاقە، ئەگەر تۆ بتوانى
تۆلە بكە يتەوہ بەلام ببە خشيت.

•

راستىيە ترسناكە كان بلىيت باشترە لەوہى كىيان بكە يت.

•

سەرەوتى مروّف ئەو خوشەوېستىيە يە
كە خەلك بۆى ھە يە.

•

ئەو لىيتىناگا.. تەنيا خۆشيدەوئى.

•

نىتچشە دەبەنگ و ناسرووشتى بوو.

•

بەوانە بلىڭ كە ھەولده دەن

ويړاغان بكەن، جوانى رۆحى ئىمە

نابەزىندرى.

•

بوچى وا لىمدە پروانن بەرپىزىنە؟

ھەر لەبەر ئەو ھى عەرەق دەخۆمەوہ؟

ئەى بو كە كار دەكەم كەس نامىنى و

كە دەشخۆمەوہ ھەموو دەمىنن؟

•

خۆشمدەوئیت و

كاتى كەسپكت خۆشدهوئى

وهك ئه وهى كه ههيه خۆشدهوئى

نهك وهك ئه وهى كه تۆ ده تهوئى.

•

غه مبار مه به بۆ شتى

كه له ده ستنداوه

له وانه يه ئه گهر ببايه

هه تۆ غه مه كه گه وره تر ببا.

•

ئه گهر ئازار نه بووايه

مرؤف نه يده توانى نه سنوور و

نه خۆشى بناسى.

•

که خیانه‌تت لیده‌کن وه ک ئه‌وه
وايه باسکه کانتیان برییتته‌وه،
ده‌توانی لئیان ببووریت به‌لام
ناتوانی له باوه‌شیان بگریت.

•

هه‌میشه به دواي لایه‌نی باشی
خه‌لکدا بگه‌رێ نه‌ک لایه‌نی پیسی.

•

باشبه و به‌که‌س مه‌لێ که تۆ باشیت.

•

کۆت و پیوه‌ندی خۆشه‌ویستی
زۆر جیاوازی نییه له‌گه‌ل کۆت و پیوه‌ندی زیندان.

•



Fyodor Dostoevsky

فيودور دوستويفسكى (1881_1821)

نووسەر ورۆمانووسى رووس.

زستان بۆ ئەوانە ساردە
کە بیرەوهری گەرمیان نییه.

•

شکو، نان نابەخشی.

•

مروڤ چ ههچ و پووچه
به هه موو شتی رادی.

•

ئە ی گەورە ی من
مروڤ هه میسه
پتویستی به په ناگه یه
تا هه ست به سۆز و رحم بکا.

•

زۆر سەختە بۆ كەسكىتەر
لە قوولايى ئازارم تىبگا
ئەوەش لەبەر ھۆيەكى ساكار
چونكە ئەو من نىم و يەكىكىترە.

•

بۆ كەسى ژىرىي بە تەنيا بەس نىيە
تا فرىو نەدرى، بەلكو پىويستە
لە دلشيدا ھەست ھەبى.

•

دەمزانى شتەكان لاي ئىمە چۆن بەرپۆۋە دەچن..
ھەر شتى لاي ئىمە جارى بكەوى
بە چەندىن سەدە قىت نايىتەوہ
بەلام نا، من نامەوى ھەستمەوہ.

•

پر یامد ابو
بیده نگم
به لام بیده نگی
به هره یه کی گه وره ی ده وی.

•

هه میشه کاتی غرووبم
خوشویسووه
ئه گه ر ده توانی
له و سعاته یادم بکه وه.

•

باشتره مروّف
به دبه ختیکی عارفی
له وه ی خوشحالیکی فیّل لیکراوی.

•

نە خواردن بە تەنیا و
نە پۆشاکی گرانبەها و
نە گۆل و نە ئېرەیی ناتوانن
مرۆف بەختەوەر بکەن،
بەلکو خۆشەویستی بیکۆتایی
درووستی دەکا.

•

من کەسیکی
میهرەبان نیم و
دژی ئەو تۆمەتە
دەجەنگم
من کەسیکم
کەس ناتوانی
لەگەلی بژیی.

•

راسته،

واقع هه مېشه

بۆنى پېلاوى لېدى.

•

خۆشى خۆشه ويستى گه وره يه

به لام ناخوشيه كانى كاره ساتن

بۆيه بۆ ئينسان باشتره

هه رگيز عاشق نه بى.

•

من زيندانى

خووه خراپه كانم

ئه و شتانه ده كه م

كه پېويست نيه بيانكه م.

•

پټويست به کړيني
گول و گريان ناکا
کاتې دټيه سهر قه برم
هيچ مه که ته نيا سانده ويچک بکره و
بيده پاسه واني گورستانه که.

-

نابې ټينسان
به به رده وامي باشې.

-

يا ده بې پالنه وانم يا هيچ
ناوه راست له روانگه ي منه وه
وجودي نيه
هر نه وه شه ون و دؤراوي کردووم.

-

ناتوانم بیده‌نگیم
کاتی دلم قسه ده‌کا.

•

ژیره‌کان ده‌زانن له و روژ‌گاره
بیده‌نگیی باشره‌له قسه کردن.

•

ئینسان ده‌توانی
له یه‌ک سالدای
ده‌سأل بژی.

•

دوا په‌ناگه‌ی میله‌تی ساویلکه
گالته‌چارپییه.

•

ئەگەر خوا بیهوئى سزای کهسى بدا
یه که مجار بیعه قلى ده کا.

•

داوای هیچ ده ستیکم نه کردووه
فرمیسکی ترسم بسرئته وه و
که سم واگا نه هیناوه
له ئامیزم بکا تا ئارام بکا،
پیویسته سوپاسی کئی بکه م؟
خراپترین چرکه ساته کانی ژیانم به ته نیا ژیاوم.

•

چاوه پروانتم وه ک یه کئی که
چاوه پروانی خۆر ده کا
تا بیئت و ده وری رووناک بکا.

•

چی ده بی ئه گهر ئه و عه نکه بوته ی
تۆ له ژووره که تدا کووشتت باوه پری وابووبی
که به در یژیایی ژیانی تۆ هاومالی بووی؟

•

سه ره تا هی هه مووانه
به لام جیگیر بوون هی راستگۆکانه.

•

وه ک زۆرینه ی جه ماوهر مه به
جیاوازه ئه گهر به و هۆیه وه تاک و ته نیاش مینیتته وه.

•

ده به نکه کان له هه موو که س
باشتر ده زانن کاره کانیا ن به پیره به ن.

•

شهرم ناکه م له وهی دانی پیدابنیم
که کچه که مم له هه موو که س
خۆشتر ویستوو له و جیهانه.

•

جوانیی جیهان رزگار ده کا.

•

ناوت هه ر ئاسایی ده مینتته وه
تا ئه و کاته ی ئه و که سه ی که خۆشته وه ی ده یدرکینن.

•

دانی پیداده نیم که زمانم
جار جار بیده نگ ده بن به لام هه رگیز عه قلم
له قسه کردن ناکه وئ.

•

بیری مه زن تا حه ددی به رهه می
دلی گه وره یه، نه ک نه نجامی زیره کیی مه زن.

•

ده سه لاتی ره ها که هیچ
سنووریکی نییه جوړیکه له چیژ،
نه گه ر نه و ده سه لاته
له سه ر می شووله یه کیش بی.

•

نه وه سه رسوره یینه ر نییه
که زوړترین جار بلیمه ته کان
دلخوښ نین له و دنیا یه؟
که چی ده به ننگ و گه مژه کان
ته واو له خو یان رازین.

•

به لآم له گه لآ نه وهى كه راسكولنيكوؤف
زؤر بهى كاته كانيش به ته نيا بوو،
سه رنه كه وت له وهى هه ست
به ته نيايى بكا.

•

_ ئيدى به رگه ناگرم نه و چه كه م بدئى.
_ چى ده كهى؟ خؤكووشتن تاوانه.
_ خؤكووشتنى چى ده به ننگ، ده مه وئى
هه موويان بكوژم.

•

هه موو شتمان ده فرؤشين
له پيناو به خته وه ركردنى
ئه وانهى كه خؤشمانده وئى.

•

هیچ شتی ناتوانی

رزگارت بکا

ئەو نەبێ کە ژیان

لە رەگەو بەگۆریت.

•

ئەوانە ی شارەزایانە فەوزا

لە نێو کۆمەلگەدا درووستدەکەن

ئەو کەسانەن کە چارەسەریان

بۆ کێشەکانی خۆیان نییە و بە دوا

سەرکردەبووندا دەگەرین لەناو فەوزادا.

•

مروۆف هەندی بیرەوهری هەیه

نایه‌وێ بۆ خوۆشی دانیا ن پیدابنێ.

•

ئەو بلىمە تىكە لە بلىمە تەكان،

گوتى: ئەو نەندە بەسە

دە بەنگىك ھەست بكا دە بەنگە

تا نە پىتە دە بەنگ..

ئاي خواپە ئەو قسە يە چەند راستە!

•

عاشقى گوناحە كانى خۆم بووم

كاتى ئىمانى ساختە ي ئىوھم بىنى.

•

گرنگترىن ھۆكارى فەشەل لە ژيان

ئەويە كە ھەموويان بە چرى چاويان

لەسەر تۆيە و بە تۆوہ خەرىكن،

باوھرم پىبىكە كەس گرىنگىت پىنادا.

•

له ژياندا هه ندى سعات هه ن،
ده لى ته واوى نازارى چه ندين ساليان
تيدا چركراوه ته وه.

-

كه س ماناي ژيان نازانى
ئه وانه نه بن كه له ده ستياندا وه
يا له سه ر ئه وه ن له ده ستبيده ن.

-

له نيشتمان مينيته وه باشته
به لايه نى كه م ليره
كه سى ده توانى خه لك
به هه موو شتى تاوانبار بكا و
خوشت به بيتاوان نيشانيدا.

-

دەلئى له گوندىكى دانماركى دەژىم
جگە له چىل
ژيانم هيچ شتىكى دىكەى تىدا نىيە.

•

خودايە
هەرچىم له دەستەت كردم
ئىستا نۆرەى تۆيە.

•

_هەر مروڤىك
فكرهى خوى ههيه
فكرهى تو چيه؟
_فكرهى من ئه وهيه خه لك
لئىمگه پرين و وازملىينن.

•

تېدەگەي گەورەم
تېدەگەي ماناي چييه
كەسى شوپىنكى نەبى
بۆي بگەرپتەوہ؟

-

بیر لە ئیو ئازاردا گەشە دەکا و
ئازار بانگی بیر دەکا،
ئەگەر مروۆقى بەختەوہربى
يانى ھەرگیز بیرى نەکردۆتەوہ.

-

وازم لە گرنگیدان
بە ھەموو شتى ھینا
ھیچ کیشە یەکم نەما.

-

که چه نه بازیم ده کرد

هی نه وه بوو

هیچم نه ده کرد.

•

نازار هه موو شتی پاک ده کاته وه.

•

گه وره مه به

گه وره بوون ته له یه.

•

پییوست ناکا نه و مملانییه تونده بکه ن

له سه ر نه وه ی کامتان خراپترینه

دلنیابن دۆزه خ جیی هه مووتانی لیده بیتته وه.

•

قه ناعه تم به هه موویان هینا
که به ته واوی له بیرم کردوو،
پنویسته ئیستا قه ناعه ت به خۆم بینم
که به ته واوی له بیرم کردوو.

•

تا کۆتایی پارێزگاریی له ئیمان ت بکه
هه تا ئه گهر تۆ له و جیهانه دا
تا که که سیکیش مینیتته وه
که پارێزگاریی لیبکه یت.

•

زیره کیی کیشه یه و بیرکردنه وه نه خوشییه و
زۆر زانین نه فره تیکی حه قیقییه،
هه موو هوشیار بیک نه خوشییه.

•

بیره وهریی به ئازاره
جا ئه و بیره وهریه
جوان بنّ یا غه مگین.

•

دوو بژاردهم ههیه:
یا وهک فه رمانبه ر له پۆست
هینمه وه و شیتبم، یا له سه ر
نوسین جیگیربم، ئیدی بریارمدا
له برساندا همرم.

•

ژیان دیارییکه،
ده کرئ هه ر ده قیقه یه کی
بکهینه سه ده یه ک له شادیی.

•

ئەو ناهىنى منافەسە
لە گەل يە كتر بکەن
کە کامتان خراپترينه،
دلنيابن دۆزەخ جىي هەمووانى ليدە بىتتەوہ.

•

خەلک رقيان
لە کەسى بە هيژ دە بىتتەوہ و
گوپرايه ليشى دە بن،
بيھزيان خوشدەوئ و
ريسواشى دە کەن..

•

کە پارە قسە دە کا،
راستگۆيى بیدە نگدە بئ.

•

ماوہ یه ک
تہ نیایی تاقیکه وه
دہ بینی که به شهر
هیچ سوودیکی
راسته قینه یان نیبه
جگه له وهی به کیشهی دہروونی و
قسهی رووکه شی خویان
کۆتاییت پیینن.

•

من که سم خوشناوی
ئاوا باشته
به لام ئومیدی
به خته وه ریی
بۆ هه مووان دہ خوازم.

•

ئاھ، ئەي ھاوړېم،
ئەو بېسنوور خۆشیدەویستم و
منیش بېسنوور
ئەوم خۆشەویست
بەلام بەختەوەرانه نەژیاين و
سەرباری ئەوہش
وازمان لە یەکتەر خۆشویستن نەھینا و
ھەرچەندیش بەدبەختیمان زیاتر دەبوو
پەیوہستبووئمان بە یەکتەرہوہ زیاتر دەبوو.

•

ژیان
لە ھەموو شوینیی ھەر ژیانە،
ژیان لە نیو ئیمەدایە
نەک لە دنیای دەرہوہ.

•

تا دەتوانی گۆشە گیربە
بۆ ئەوەی بە ھەزبیت، ئەگەر تەنیا
دۆزەخیش بێ ھیشتا زۆر باشتەرە
لەو ھەموو دەمامکە ی مروۆف.

•

ھەر کۆ زیاتر لە بیست دەقیقە
قسە بکا، غەریزە کووشتن
لای گوێگر دەورووژینێ.

•

کاتێ کە سیکمان زیاتر
لە ئەوانی دیکە خۆشتر دەوێ
بەر لە ئەوانی دیکە ئەشکەنجە ی
دەدەین.

•



Anton Tschechow
ئەنتۆن چىخۆف (1904_1860)
نووسەرى رووس

به دهسته پنانی ناشتی

به هه ر نرخی

هه رگیز به مانای ناشتی نایه.

•

ره زیل هی سهروه تی خو پیه تی،

به لام سهروه ته که ی هی ئه و نییه.

•

خوشه ویستی و

براده رایه تی و

ریزگرتن

خه لک یه کناخا وه ک ئه وه ی

که رقلیبوونه وه له شتی

یه کیان ده خا.

•

زەمەن دەپروا و دواى ئىمە كەسانى دىن
دەزانن كە بۆچى ئەشكەنجەمان چەشت
ئەوان رووخسارمان لەبىردەكەن
بەلام ئەشكەنجەى
ئىمەيان بىردەمىنى.

-

هەرچەندە رۆشنىرى كەسى زيادى
ئەوئەند بىئومىدى و هىلاكى زياد دەبى.

-

ئىمە بۆ ئەوئە ناژىن تا بخۆين
بەلكو بۆ ئەوئە دەژىن
تا هەستى
خواردنى خۆراک بزانىن.

-

ئەي رۆژداران؛ گرنگ ئەو ەيە

كە مەر بېر بکە يەنە ە.

•

ئەگەر رۆژى لە رۆژان

پۆيستت بە ژيانم بوو، ەره بېبە.

•

دەبى بزانى بۆچى دەژيت

گەرنا ەموو شت پوپوچە و

پووشى ناھيىنى.

•

ئەگەر بەختە ەر نين،

گوناحە كە، گوناحى ئيوە يە.

•

شته كان چەند بە خېرايىه كى سەرسورھىنەر
كۆتايان پىدى لەو دنيايه؟! •

كە لەبارەى شتى غەمگىنەوہ بۆتان دەنووسم
بۆ ئەوہ نىيە بگريں
بەلكو بۆ ئەوہ يە فيربن
كە چۆن قەدەرى ئەو شتانه بگۆرن. •

هەرچەندە ئەو بەرەبەيانەى
كە ژيانت رووناك دەكا نايابى
لە كۆتاييدا هەر دەتخەنە
ئىو تابووتىك و
تابووتيش بۆ ئىو قەبر. •

خۆشەويستىم ناکوژىتەوہ

بە کوژانەوہم نەبى.

•

تۆ لىرە ھەمووان دەناسى، ھەمووشيان تۆ دەناسن

بەلام غەربىت، غەرىب و تەنيا.

•

كەس نايەوئى لەناخمادا

مرۆڤىكى ئاسايى خۆشبوئى.

•

پىنج ھەستەكەت بۆ كەسى

بە خەسار مەدە كە تەنانەت يەك ھەستىش

بە كار ناھىنى تا ھەستت پىبكا.

•

کیشە که له ره شینی و گه شینیدا نییه
به لکو له وه دایه که سه دا نۆهت و نۆی خه لک
عه قلیان نییه.

•

دوو هوکار هه ن
بو متمانه نه کردن
به خه لک:
یه که میان ئه وه یه: نایاناسین.
دوومیشیان ئه وه یه: ده یانناسین.

•

ئه گه ر ناچار چاره سه ر هه ر پئویستبن
ئه وه با هوکاره کان چاره سه ر بکه ین
نه ک نه خو شیه کان.

•

پئويسته بزانيت كه زه واج به بئ خۆشه ويستى
كاريكى سووك و ناشايسته يه به مرؤف
ريك وهك ئه وه يه
نوئز بكه يت و ئيمان نه بئ.

•

له وه ئاسانتر نيه له سهر كاغز
ببيته فهيله سوف و
له وهش گرانتر نيه
به كردار ببيته فهيله سوف.

•

بته وئى يا نه يه وئى
له كوئاييدا پئويسته له سهرت
ده بئ بژيت.

•

که سی

هه رچه نده پاکتر بی

له ژیان

ئه وه نده به دبه ختر ده بی.

•

به ته نیا ده ژیم

چونکه به ته نیا

له قه برمدا ده منیژن.

•

ئه و که سانه ی

کاره ساتی هاو به شیان هه یه

هه ست به ئارامیی ده که ن

کاتی به یه که وه کوّده بنه وه.

•

به من مه لئ مانگ چه ند رۆشنه
به لكو ترووسكه به كم
له سه ر شووشه شكاهه كان بدئ.

•

مه رگ ترسناكه،
به لام ترسناكتر له مه رگ ئه وه به
به كئ هه ست بكا
تاهه تايه دژيت و
تاهه تايه نامرئت.

•

ده زانم ژيانئ ئارام و جئگير بۆ من
گونجاو نيبه، به لام هه نديجاريش
بيري ده كه م.

•

رۆشنبیران به که لک هیچ نایه ن،
هه ر خه ریکی چا خوار دنه وه و
چه نه بازی در یژداد پرن
له ژووره هه وا پیسه کان
به رانه ر بتله به تاله کانی عه ره ق.

•

ئۆۆه کوانی رابردوو؟ بۆ کوئی رۆیشت؟
ئه و کاتانه ی خه ونه کان و فک ره کانم جوان بوون
ئه و کاتانه ی ئومید ئیستا و ئاینده می
رووناک ده کرده وه.

•

ژن پتویستی به هیچ نییه
ته نیا به نیانی لیب روانه.

•

له وانە يە سەرکەوتنی سەرسامکەرم نەبۆ
بەلام دەتوانم بەو دۆرانانە سەرسامت بکەم
کە تێیدا بە زیندووویەتی هاتوومەتە دەرەو.

•

ئەوێ ئارەزووی هیچ شتێ ناکا و

ئومێدی هیچ شتێ ناکا و

له هیچ شتێ ناترسی

ناتوانی بپێتە هونەرمانە.

•

نابیه قەدیس

له سەر حیسابی

گوناحی

ئەوانی دیکە.

•

ئای له و که شه جوانه ی نه مرۆ!

نازانم چایه ک بخۆمه وه

یا خۆم به په تۆ بخنکینم.

•

بوچی هاملیت دواى مردنى

خۆی له دنیای تارماییه کاندا

نوقم کرد و سه رقائیان بوو

له گه ل ئه وه یش که ژیان پره له تارمایی ترسناکتر؟

•

ئیدی ژیان ئاوايه، له گوئیک ده چۆ

که به شادییه وه له خاکیکی سه وزدا

ده پشکوئ و دواتر بزنیك دئ و

ده یخوا و هه موو شتیک کۆتایی پیدی.

•

وریا به

ژن دواى گریان

به هیژتر ده بی.

•

پیویسته هه ست بکه یت

که توّ ته نیایت

له ژووریکدا

به خته وه ریی راسته قینه

به بیّ ته نیایی موسته حیلّه.

•

من له وه زیره کترم

باوه پر به وه بیّتم

که خیر سه رده که وئ.

•

ژيان ته له يه كې پيسه

كاتې بېرکه ره وه ده گاته پېگه يشتن و تېگه يشتن ته واو
له وهسته دهر بازي نابې كه نه و قورباني ته له يه كه و
را كردن لتي وجودي نيه.

•

چهنه زورن نه وانهي ده دزن به بې
نه وهي بوني زيندانه كان بكن.

•

ژمارهي نه وانهي ژنان ويرانيان ده كهن
زياترن له وانهي كه نه خوشي كوتايان پيدايي.

•

نه وهي كه سهرنج نادا
وهرز هاوينه يا زستان، به خته وهره.



Nikos Kazantzakis

نیکۆس کازانتزاکیس (1883_1957)

رۆماننوس و فهیلهسوفی یۆنانی

داننان به گوناح، نيو تۆبه يه.

•

هەر مروڤى جۆرىك له گه مژه يى تىدايه

به لام گه مژه يى گه وره ئه وه يه

كه مروڤ گه مژه يى تىدا نه بى.

•

گرنگ نيه مروڤ سه رى هه بى

ئه وه نده به سه كلاوى هه بى.

•

به خته وه رى به جى گه ياندى ئه ركه و

هه رچه نده ئه ركه كه ش سه ختربى

به خته وه رى به كه گه وره تر ده بى.

•

زۆربا رۆژانه هه موو شتی
بو جاری یه کهم ده بینتی.

•

من مه خلوقیکی کاتی و لاوازم
له قور و خهون دروستکراوم
به لام هه موو هیزی گهردوون
له مندا هاوار ده کا.

•

ئیمه به ده ریا و وشکانیدا
سه فهر ده کهین و ده خوئینه وه،
له گه ل ئه وه شدا
هیشتا بهردهرگای مالی خوومان
تینه په پاندوو ه.

•

هه موو ئه و شتانه له ژياندا
ده مويست، مائىكى بچووك و
مهركانى ره يحان و ژنيكى باش بوو،
كه چى هه رگيز پيینه گه يشتم.

-

هه تا چا كه كردنیش
پيويستی به ميهره بانیه
ئه گه رنا ده پيته
له خو بايبوون.

-

چه ند چه زينه
به ته نيایى له كه نارى ده ريدا
رى بكه ين.

-

نه داواى سهره تاي دنيا ده كه م و

نه كو تاي شي

دواى ريتمى ترسلينيشتووى دلم

ده كه كوم و ده پوم.

•

_ مروفي نازاد كييه؟

_ كه سيكه له مهرگ ناترسى.

•

ئه و ژيانه

مه ته ليكه و

مروفيش

هيچ شتى نييه

جگه له حه يوانىكي درنده.

•

له کهر خراپتر ئه و که سه یه
که نایه وی گوئیگری.

•

له حالیکدا
که ناتوانین واقعمان بگورین
با چاوه کامان بگورین
که به هویه وه
ئه و واقیعه ی
پیده بینین.

•

ده مرم و
هیشتا کتیی زور
له ناخمدایه.

•

بۆ ئه وهى سه ركه وين
ده بى يه كه مچار
باوه ر به وه بى نين
كه ده توانين سه ركه وين.

•

ئومىد بۆ هيچ ناخوازم و
له هيچ شتى ناترسم
ئا به م شيوه يه من ئازادم.

•

من پردىكم
به ناكارامه يى درووستكراوم
كاتى كه سى به سه رمدا تىده په رى
ويړان ده بم.

•

ئەو كېشەى تۆپە كە زۆر بىر دەكەيتەوہ

كەسە زىرەكەكان و

مىوہفرۆشەكان

هەموو شت مىزان دەكەن.

•

لەو جىهانەدا تەنیا يەك ژن هەيە

تەنیا يەك ژن

بەلام بە رووخسارى جيا جيا.

•

تەنیا تاكە شتۆ

كە من دەيزانم ئەوہيە

پرم لە برين و هيشتاييش

لەسەر پىي خۆمدا وەستاوم.

•

به که لله سه رمان له دیوار ده دهین
دیسانه وه ئییدهین، که لله سه ری زۆر ده شکین
به لام روژی دی ئه و دیواره ده رووخی.

-

ترسیان به میرات
له باوک و باپیره وه بو ده مایه وه
له گه ل له دایکبوونیان ترس ده ستیپیده کرد و
به مردنیان نه با کو تایی نه ده هات
هه ر بو یه ناویان له و ترسه نا زیان.

-

بو ئه وه ی هه ست به به خته وه ری بکه یت
ته نیا پیوستیت به دلئیکی رازی و
ده روونئیکی قایل هه یه.

-

ده توانی تا ئه به د
له ده رگای مالی که پیک بدهی.

•

کاتی له نیو به خته وه رییکدا ده ژین
به ده گمه ن ههستی پییده که یین
به لام که تیده په پری
به سه سورمانه وه ده ئیین:
ئای چند به خته وه ربووین.

•

ده مزانی
ئه گه ر هاوار بکه م
ههسته کانم ئارام ده گرن
به لام شه رمم کرد.

•

رۆحم له ناخمدا به کوڵ ده گری و
هه رچی که له و ژيانه دا ده یکه م
ته فسیره بو ئه و گریانه.

•

هه ر که له دایکه ده بین گه رانه وه ده ستپیده کا و
یه کسه ر ده رپه رین گه رانه وه
به یه که وه ده سپیده که ن و
له هه ر چرکه یه کدا ده مرین
بو یه زۆر که س هاواریان کرد:
ئامانجی ژیان مردنه.

•

به خته وه ره ئه و مروقه ی
هاواری چاخى خو ی ده بیستى.

•

تۆ زۆر تېدەگەيت

ئەوئە نەپنى ئازار چەشتنت

ئەگەر كەر بووايت ئىستا ئاسوودە بوويت.

•

مرۆقى راستەقىنە بەرخ نىيە

سەگى پاسبەوانىيى و گورگ و شوانىش نىيە

ئەو پاشايە و مەملەكەتەكەي خۆي

دەخاتە كۆل و بەرەو پېشەو دەپروا.

•

بە درەختى باويم گوت:

ئەي خوشك

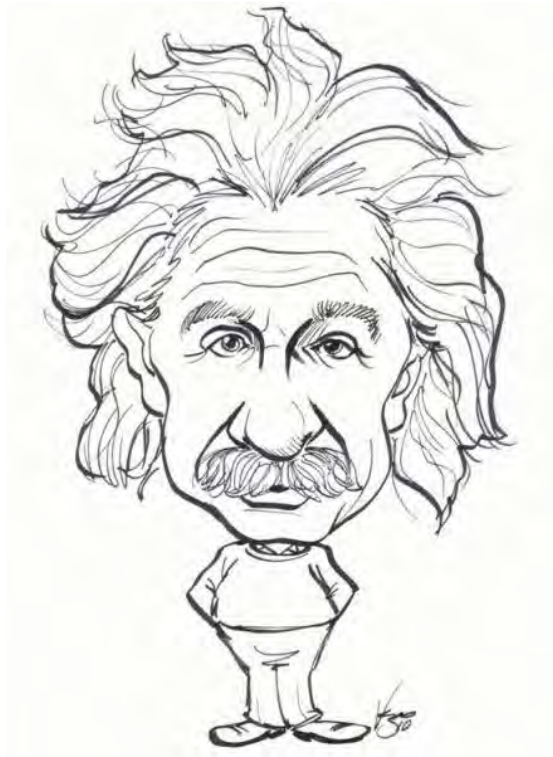
لە بارەي خواوہ بۆم بدوئى..

درەختى باوى گەشايەوہ.

•

که مندالّه بچوو که که م مرد
خه ریکبوو له ئازاردا بهرم
له و کاته ی خه لکه که ده گریان
ده ستم به سه ما کرد
به ئی سه ما..
خه لک ده یانگوت: زۆربا شیتبوو.
نه یانده زانی ئه گهر سه مام نه کردبا ده مردم.

•



Albert Einstein

ئەلبېرت ئاينشتاين (1879_1955)

زانای ئەلمانی

من نازانم له جهنگی سییه می جیهانی
مروّف چ جوره چه کیک به کار دینن،
به لام ده زانم
له جهنگی جیهانی چواره مدا
گۆچان و بهرد به کار دینن.

•

پنویسته سه ره تا ریساکانی یاری فیربی
ئینجا فیرده بی چۆن
باشتر له وانیدیکه یاری بکه ییت.

•

له قوتابخانه دا وانهت فیرده کهن
ئینجا تاقیتده که نه وه، به لام ژیان تاقیتده کاته وه
ئینجا وانهت فیرده کا.

•

پیشکەوتنی تەکنەلۆژیا وەک
تەوڕیک وایە کە لە دەستی
تاوانباریکى نەخۆشدا بێ.

•

دوو شت سنووریان نییە، گەردوون و
گەمژەیی، ئەگەرچی سەبارەت بە
سنووری گەردوون دڵنیانیم.

•

لۆژیک

لە _ ئەلف_ وە
دەتگە یە نیتە _ بى _ ،
بەلام خە یال دەتباتە
هەموو شوینیک.

•

رۆشنییران دوای روودانی کیشه
هه وڵی چاره سه رکردن ده دەن
به لām بلیمه ته کان به رله وهی کیشه ده ستیپیکا
هه وڵده دەن روونه دا.

•

نهینی داهینان ئه وه یه بزانیته
چۆن سه رچاوه کانت بشاریته وه.

•

فکره که ئه وه نییه که من زۆر زیره کم
به لکو هی ئه وه یه
که من
کاتیکی زیاتر ته رخان ده که م
بۆ چاره سه رکردنی کیشه کان.

•

پښوېسته به گوږه ی تونانا هه موو شتی ئاسان بکه یین
به لآم به بی زیده پړوی ی کردن له ئاسانکردنیان.

•

به هادارترین شت له دنیا دا
مه زنده کردن یا فکره به کی دره وشاوه به.

•

که سیک که هیچ هه له یه ک ناکا،
هیچ شتی کی نویی تاقینه کردو ته وه.

•

هه میشه رۆحی گه وره
له لایه ن ئه و که سانه ی ژیریان مامناوه ندییه
رووبه پرووی به رهه لستکاری ی ده بنه وه.

•

زانست هیچ نییه جگه له دووباره ریکخستنه وهی
بیرکردنه وه کانی روژانه ت.

•

مه عریفه زانیاری نییه، تاکه سه رچاوه مه عریفه
ئه زموون و شاره زاییه.

•

من به هره دار نیم، من فزولیم.

•

ئه و دنیا یه هیچ نییه
جگه له پیشبرکینه کی نه فره تی،
بو ته واوی ئیمه ی زیندووان نووسراوه
که ده بئ تئیدا به شدار بین.

•

گرنگترین شت ئه وه یه

له پرسیارکردن نه وه ستی.

•

ئه و پرسیاره ته ماویه ی

که به ره و شیتیم ده با ئه وه یه: ئایه من شیتیم

یا ئه وانی دیکه؟

•

هه ر کاتی هه ئسه نگاندمان

بو شتی هه له بوو، ناوی لێده نین سو دفه.

•

که م مه عریفه یی ترسناکه و

زۆر مه عریفه یش هه روه ها.

•

خوا یاری زارانی ناکا.

•

ئەو کەسە ی زۆر دە خوینتتەو و

عەقلی کە م بە کاردینتی

تووشی تەمبەلیی بیرکردنەو دتی.

•

ناتوانین بە هەمان شیوە بیرکردنەو و

کێشە کا ئمان چاره سەر بکەین

کە کێشە کا ئمان پیدرووستکردو و.

•

بەختەو هیری هەرگیز روو لەوانه ناکا

کە ریژ لەو شتانه ناگرن کە هەیانە.

•

جيهان شوئيئىكى ترسناكه
له بهر ئه وانه نا كه به شهر دىن
به لكو له بهر ئه وانى كه تهماشا ده كهن و
وه ستاون و جووله يه ك ناكهن.

•

زورىنه ي مروقه كان ئامانجى پروپوچيان هه يه:
سه روه ت، ده سه لات،
حه سانه وه ي گه وره، ناوبانگ..
من ئه و شتانه ريسوا ده كه م و ته نيا له بهر مه عريفه و
كارى باش ريز له مروقه ده گرم.

•

من كه س له ده ستنا ده م به لكو ده يانخه مه نيو
ره فه ي ئه زموونه كان و ده پوم.

•

ترس له مهرگ ترسیکه
ناتوانری پاساوی بۆ بهیندریته وه.

•

داهینان خه یالّه،
خه یالیش هی هه مووانه.

•

کاتی داهینان ده بیته ژیری
ده بیته جوړیک له خوشیی.

•

ژیان وهک پایسکل لیخوړینه،
بۆ ئه وهی هاوسه نگیت بیاریزی
پیویسته له روښتندا بهرده وام بیت.

•

خەو ئەو دۆستەيە لە ژيانت دەسەنى و
هيلاکيشت لە گەل خۆي دەبا.

•

کەم کەس هەن بە چاوەکانيان
بيینن و بە دلپيشان هەست بکەن.

•

جياوازي لە نيوان بليمه تبي و دەبەنگيدا ئەو هەيه
کە بليمه تبي سنووري هەيه.

•

دوو ريگه هەيه بۆ ژيان يا دەژيت و
هەموو شتێ بە موعجيزه دەبينيت
يا دەژيت و هيج شتێ بە موعجيزه نابينيت.

•

ئەگەر بانگەشەى ئەو ەت کرد
کە لە فکەرەىە ک تىگەىشتوویت
ئەو ە پىوێستە بتوانى ئەو فکەرەىە
بۆ داپىرىشت شىبکەیتەو ە.

•

تاکە هوکارى بوونى کات ئەو ەىە
کە ەموو شتەکان بە ىە کجار روونادەن.

•

دۆسۆزى سامانىکى دەگمەنە،

•

ههچ کەس نىبە شتىکى نەبى غەمگىنى نەکا
بۆىە لە خەندەکردن مەو ەستە.

•

ئەگەر دەتەوئى بەختەوەر بژىت
ژىانت بە ئامانجىكەوہ پەيوەستكە
نەك شتەكان يا كەسەكان.

•

جياوازىي لەنىوان
بلىمەتىي و شىتى ئەوہىه:
بلىمەت ھەمىشە
لە سنوورىكى گونجاودا دەوہستى
بەرلەوہى شىتبى.

•

چەند كەمتر بدوئىين
وشەكانمان
ماناى بەھىزترىان دەبى.

•

کاتی مروّف کاری باش بکا
ته نیا له بهر ئه وهی له سزا بترسیّت و
له بهرانبهردا ئومیدی پاداشت بخوازی
ئه وه یانی ئیمه جوړه بوونه وه ریکیڼ شیاوی به زه یین.

•

ئه گهر نه توانی به ئاسانی ته فسیر بکه ی
ئه وه توّ به گویره ی پیویست تینه گه یشتوویت.

•

زور که س سه رکه وتوو ده بن
له گه لّ ئه وه یش که سانیتز متمانه یان پیان نییه
به لام به ده گمهن
که سی سه رکه وتوو ده بی
ئه گهر متمانه ی به خو ی نه بی.

•

هيچ شتى

دژ به ويژدانت ئه نجام مه ده
هه تا ئه گه ده و له تيش داوات لىبكا.

•

ژير كيشه چاره سهر ده كا
به لام هه كيم لينا گه پرى رووبدا.

•

هه ر كى له گه ل كومه ل پروا
دوورتر ناروا
له وهى كومه ل بوى ده پروا
به لام ئه گه ر به ته نيا پروا
زور جار خوئى له هه ندى شوين ده دؤزى ته وه
كه كه س بهر له و بوئى نه چووه.

•

له خه لکی خراپ

دوورکه وه

چونکه نه وان کیشه یان

بو هه موو

چاره یه ک هه یه.

•

له پیناو سه رکه وتن تیمه کو شه

به لکو له پیناو به ها تیبکو شه.

•

نه ورؤ هیچ شکویه کی گه وره تر نابینم

له ژیانی ته نیایی و

بیئاگابوون

له هه موو شتئ.

•

ناتوانرئ له رښگه ی هیزه وه
پارښگاریی له ناشتی بکرئ
به ده ستهپنانی ناشتی
ته نیا له تیگه یشن له یه کتری دښته دی.

•

ده به نگیی ئه وه یه شتئ
به هه مان شیواز و هه نگاو
دوو جار ئه انجامدهیت و
چاوه پروانی ئه انجامی جیا بکهیت.

•



Oscar

Oscar Wilde

ئۆسكار وايلد (1854_1900)

نووسەر و شاعیری ئيرلەندی

هەر کیتی به دواى ژنتیکى باش و

زیرهک و جواندا بگهړئ

دهبى به دواى سى ژندا بگهړئ.

•

خۆپه‌رستى ئه‌وه نیه

مرؤف چۆنى بوئ ئاوا بژی

به‌لكو ئه‌وه‌یه خه‌لك چۆنیاں ده‌وئ

داواى لئیکه‌ن ئاوا بژی.

•

له‌ خویندندا ئیمه‌ خه‌لك فیرده‌که‌ین

چۆن شتیان بیربیتته‌وه

له‌ جیاتى ئه‌وه‌ی فیریان بکه‌ین

چۆن گه‌وره‌بن.

•

ده كرى دزى له ده و له مه نده ئاساييه كان بكرى
به لام دزى له ده و له مه ندى راسته قينه ناكرى
له ناخدا بيكو تاي شتى گرانبه هاى تىدايه
كه كه س ناتوانى لىتى بسه نى.

•

قه ديس و به دكار هه مان شتن
تاكه جياوازيان نهويه
كه قه ديس رابردوى هه يه و
به دكاريش ناينده.

•

نه گهر به رده وام و جار له دواى جار
له زه ت له خو پنده وه نه برد
نه وه هه رگيز سود له خو پنده وه نابىنى.

•

دهمهوی ئه و پیاوانه بینم
که ئایندهیان ههیه و ئه و ژنانه یش
که خاوهنی رابردوون.

•

ههست به هادارترین شته له و وجوده و
له ریگهی ههسته وه هه موو شت
ئاسان ده بی.

•

پیناسه، پیناسه کراو بیتام ده کا.

•

گه وره ترین سووکی ئه وهیه
که سیکه ده ستکرد بی.

•

زۆرتريىنچار كورتتريىن ريىگه

خيراتريىن ريىگه يه

تا يمانگه يه نيتته ئه و شوينهي

كه مه به ستمان نيبه.

•

ئه و كتيبانه ي كه به ئيراده ي خوت ده يخيونيتته وه

چاره نووست ديارى ده كهن

له و كاتانه ي هيچ بژارده يه كت له بهر ده ستدا نيبه.

•

مه عريفه ده كوژى..

ئه وه ته مه وا له شته كان ده كا

وه ك ساحير

ده ركه ون.

•

ببزاربی تاکه گوناچیکه ناکری

لیخووشییت.

•

وههم یه که مینی هه موو خووشییه کانه.

•

ئه و که سانهی خه ریکی مه عریفهن
ئه و که سانهن که هه موو شت ده زانن و
هیچیش نازانن.

•

هیزی زاگیره ی ژن شتیکی ببزارکه ره

جا ئه گهر شتیکیان نیشان بدا

ئیدی عه قلیان هه رگیز کار ناکا.

•

سه چاوهی ریزگرتنمان له ئه وانیدیکه
ترسه له وهی که ئه وان ریزمان نه گرن.

•

من کهس ناکه مه قوربانی چونکه
خه لک به خۆیان به ره و کووشتارگه ده پۆن.

•

دوو کاره سات هه یه له ژیان؛
یه که میان به و شته نه گه ی که ده ته وئ و
دوو ه میشیان پینیگه ی.

•

مرۆف چۆن هه ژار ده بی
کاتی که سئ هه بی خوشیبوی.

•

هیچ شتی رۆح پاک ناکاتهوه
جگه له ههست و
هیچ شتیکیش ههست پاک ناکاتهوه
جگه له رۆح.

-

کێشه‌ی ژیان ئه‌وه‌یه که ئیمه به‌رده‌وام
جار له دوا‌ی جار با‌جی گونا‌حه‌کانمان ده‌ده‌ینه‌وه
قه‌ده‌ر هه‌رگیز ده‌فته‌ری حیسابی له‌گه‌ڵ مرۆف داناخا.

-

تا ئه‌و کاته‌ی وه‌ک شه‌ر ته‌ماشای جه‌نگ بکری
هه‌میشه‌ سیحری خۆی هه‌یه
به‌لام کاتی ده‌بیته‌ فاحیشه
جه‌ماوه‌رییه‌تی خۆی له‌ ده‌ستده‌دا.

-

كۆپلەي راستەقىنە ئەو كەسەپە
كە ناتوانى بە ئازادىي گوزارشت
لە بۆچوونى خۇي بكا.

•

لە كىتبخانە فراوانە كان

عەقلى تەسك

پىويست نىيە.

•

كەست لەبەر شېۋە و شىكىي و
سەيارە نوپپە كەي خۆشەنە ویت،
بەلكو لەبەر ئەو خۆشتبوين
كە گۆرانىيەكت بۆ دەچرن
جگە لە تۆ كەس ناتوانى بىيىستى.

•

پرسیاری گه مزانه وجودی نییه
به لام وه لامی گه مزانه هه یه.

•

ئه زموون شتیکه
ناتوانی به بی به رانه به دهستی بیی.

•

که مندال بووم پیموابوو
پاره هه موو شتیکه له وجود
ئه ورپۆ دوا ی ئه وه ی
که گه وره بووم، زانیم راستم ده کرد.

•

ئه وه ی دوژمنی نه بی نه فرتلیکراوه لای براده ران.

•

زەوقىڭى زۆر سادەم ھەيە
ھەمىشە ھەزم لە باشتىن شتە.

•

ھەمىشە مېھرەبانىيە
لەگەل ئەو كەسانەي كە كەس گىزىغان پىنادا.

•

سەر كەوتىن دوژمىت بۆ درووست دەكا
ئەگەر دەتەوئى بېيتە كەسىڭى جەماوھىرى
رىسوابە.

•

ئەو شتەي بەبى مەندوون بەدەستى،
بەبى ھۆ دەپروا.

•

سەرکەوتن زانستە

ئەگەر پېشینەت ھەبى دەگەیتە ئەنجام.

•

ئەى ئاسمانەکان زەواج تا چ ھەددى پیاو وپران دەکا

وھک جگەرە خراپە و مەسرهفیشى زیاترە.

•

گەرەترین ھەلەى کەسىک ئەوھیە راشکاو بى.

•

ھەر مروقى دەتوانى لەگەل

خەمى کەسانىتر ھاوسۆزى، بەلام

باشى ئەوھیە کەسى بتوانى

لەگەل سەرکەوتنى کەسانىتر ھاوسۆز بى.

•

ئاگادارى ئو ژنەبە كە تەمەنى
راستەقىنەى خۆيت پىدەئى؛
چونكە ئەو ۋىكە دەتوانى ھەموو شتى بكا.

•

پىاوان ھەمىشە دەپانەوئى يەكەمىن
خۆشەويستى ژن بن
ژنائىش دەپانەوئى
بىنە دواين خۆشەويستى پىاو.

•

ئەو ھەمىشە گالتەى
بە كارەساتەكانى ژيان دەكرد
گالتەكردن تاكە رىگە بوو
كە ھىزى تەھەمولكردنى پىدەدا.

•

کاتی خه لک

بۆچوونه کانی منیان به دل بوو

ده زانم که من هه له م.

•

پیر ئیمانی به هه موو شتیک هه به

ته مه نی مامناوه ند گومان

له هه موو شتیک ده کا

ته مه نی بچووک هه موو شتی ده زانی.

•

براده ری

راسته قینه

رووبه پروو

خه نجه رت لیده دا.

•

ئېمە لە چاخى دەژىن
شته ناپۆيسته كان تاكه پۆيستمىمانن.

•

ئەگەر دەتەوئى حەقىقەت بە خەلك بلىي
وايان لىيكە پىيكەنن ئەگەرنا دەتكوژن.

•

ئەگەر خۆتت خوشويست
ئەو سەرەتاي حىكايەتى عەشقىكە
كە ھەموو تەمەن بەردام دەبى.

•

ھەمىشە لە دوژمنەكان خوشبە،
ھىچ شتى لەو نائارامترىان ناكە.

•

زوو يا دره‌نگ، هه‌موو كه‌س
با‌جی كرداره‌كانیان ده‌ده‌نه‌وه.

•

پیاو چی له ژن بوئی پییده‌ئی و
ژنیش چی له پیاو بوئی پییده‌كا.

•

ژیان شانویه،
به‌لام رۆله‌کانی تیدا خراب دابه‌شکراوه.

•

هه‌ر كه‌سێ ده‌توانی میژوو درووستبكا
به‌لام پیاوی گه‌وره
میژوو ده‌نووسیتته‌وه.

•

پیاوان له بهر ماندوو په تی ژن دینن و
ژنانیش له بهر فزول شوو ده کهن،
دواچار هه ردووکیان بیئومید ده بن.

•

ئه و پیاوه ی بیر له خو ی ناکاته وه
به ره های ی بیر ناکاته وه.

•

گریان په ناگه ی ژنی ئاساییه و
کاولکاریش هی ژنی جوان.

•

ژیان ئالۆز نییه، ئیمه ئالۆزین
ژیان ساده یه و شتی ساده ش شتی راسته.

•

بلیمه تی له دایکده بی، ناکردی.

•

خه لک له و روژگاره دا

نرخه هه موو شتیک ده زانن

به لام به های شته کان نازانن.

•

به رگه ی ناشرینی موده ناگیرئ

بوئه هه ر شه ش مانگ جارئ ده یگورین.

•

ده مه وی هه موو شتئ له باره ی

براده ریکی نویم بزائم به لام نامه وی

هیچ شتئ له باره ی براده ری کۆنم بزائم.

•

پیاو دەتوانی له گه‌ڵ هەر ژنیکدا بژی
به مهرجی خوشینه‌وێت.

•

شتی هه‌له له پشت دیواره‌کاندا مه‌که
رۆژی له رۆژان خه‌لک ده‌بیینی.

•

جوانیی رۆح تاکه شتیکه
که زه‌مه‌ن ناتوانی زه‌فه‌ری پێبیا.

•

میان‌ره‌ویی کاریکی کووشنده‌یه
هیچ شتی سه‌رناکه‌وی
به زید‌رۆیی نه‌بی.

•

به خته وه ریبی به به خته وه ریبی دانانری
ئه گهر زیاتر له که سیک تیدا به شدار نه بی و
ئازاریش به ئازار دانانری
ئه گهر ته نیا یه ک که س به رگه ی نه گری.

•

ره شین که سیکه
له تیوان دوو شهر
سه رپشکی بکه یه
هه ردووکیان هه لذبژی ری.

•

مه زنده ی ژنان نایابه،
ده توانن هه موو شت ئاشکرا بکه ن
جگه له و شتانه ی راست و به لگه نه ویستن.

•

ژنان بۇ ئەوۋە ھەن تا خۇشمانبويىن

نەك لىيان تىبگەين.

•

ھەموومان لە ھەمان دۆلدا رىدەكەين

بەلام ھەندىكىمان

تەماشاي ئەستىرەكان دەكەين.

•

ئەگەر دەرگاىەك بە رووت داخرا

لە كونى دەرگاوه مەروانە، يا بىشكىنە يا دەفبە.

•

لە ژياندا دوو نىعمەت ھەن:

خۇشەويستىى ھونەر و ھونەرى خۇشەويستىى.

•

زۆرتىنچار كۆمەلگە لە تاوانبار خۆش دەبى
بەلام ھەرگىز لە خەونىن خۆش نابى.

•

خۆشەويستىيى لە دل ۋەك خۆر وايە بۇ باخچە
كە ژيان و زىندوو يەتتى دەداتە گولەكانى.

•

بۇ گەپاندىنە ۋەي گەنجايەتتى پىويستە كەسى
ھەموو شىتايەتتى رابردووى دووبارە بىكائە ۋە.

•

بەللى من خەونىنم و تەنيا خەونىننىشە دەتوانى
لە رووناكىي مانگدا رىيكا و سزاكەشى ئەۋەيە
بەر لە ھەموو جىھان بەرەبەيان بىينى.

•

ئاوات دواچاره يه

بۆ رزگار بوون له فه شەل.

•

له پشت هه موو شتيكى ناياب

كاره ساتيک هه يه.

•

نواندەنم خۆشده وئى،

چونکه حه قيقيتره له ژيان.

•

ههچ كهس نه وه نده سهروه تى نيه

تا بتوانى به هۆيه وه رابردووى پيكر پته وه.

•



Franz kafka
فرانز کافکا (1883_1924)
نووسه‌ری چیکی

ئەگەر زەواج سەررەپۆیی بى
ئەو سەلتىي خۆكووشتنە.

•

جيهانى ساغ وجودى نيه
لە ناخدا نەبى.

•

نووسين شىوهيه كه له شىوه كانى نويز.

•

سەربارى هەموو شت دەنووسم
لە هەر حائىكدابى دەنووسم
ئەو خەباتى منە
لە پىناو پارىزگارىيى كردن لە خود.

•

پښوېسته نووسه ر ټه و ته وره بڼې
که ده ر یای شه خته له نیو ټیمه دا ده شکینې.

•

هیچ که س به قه د مندا ل
ناره زووی چا کرده وهی شت ناکا.

•

ټه گه ر ټه و کتیبه ی که ده یخوښینه وه
به لیدانیکې توند له که لله سه رمان
خه به رمان نه کاته وه بوچی بیخوښینه وه؟

•

له جه نگی نیوان خوټ و جیهاندا
پشتگیری جیهان بکه.

•

ئەگەر شتتە ھەبى ترسناكتر
لە بېسنوور بەكارھېتانی مادەى بېھۆشكەر
ئەوہ بېگومان ھۆشيارى زۆر و زۆر زانينە.

•

بەلام دەتوانم چىيىكەم
ئەگەر ئەو ترسەى كە لە جەستەمدا
لە جياتى دىل لىدەدا ھەر بېئىتتەوہ؟

•

من وئىرانم و ناتوانم بىر لە ھىچ شتتە بىكەمەوہ
تەنيا تاكە ئومىدەم ئەوہىە سەرم بىخەمە باوہشت و
ھەست بە دەستت بىكەم لەسەر سەرم و
بە درىژايى ژيان ئاوا بېئىمەوہ.

•

بئ تۆ وهك دوا جگهره‌ی نئو پاكه‌تم
هئچ شتئ له ته‌نئایی رزگارم ناكا
جگه له مه‌حره‌قه.

•

ناچارئت له‌گه‌ل وه‌همدار و
درۆزن دووروو بژئت و
هئزی ته‌واوئشت نئبه
بۆ به‌رگه‌گرتنی ئه‌و هه‌موو توپه‌هاته.

•

هه‌موو ده‌ستكه‌وته‌كانم
تا ئئستا ئه‌وه‌ئیه
توانئومه سه‌ركه‌وم
له‌وه‌ئ ته‌نئابم.

•

ناتوانم دنیا بخه مه سهر شانم
من بهرگه ی هه لگرتنی پالتوی زستانه م
له سهر شانم ناگرم.

•

میلینا ئە گەر ملیۆنێک پیاو خۆشیانویستی
من یه کێکم له وان، ئە گەر ته نیا تاکه پیاویک
خۆشویستی ئە وه بزانه منم و ئە گه ریش
هیچ کهس خۆشینه ویستی ئە وه بزانه من مردووم.

•

هیچم ناوی جگه له هیمینی
به لام هیمینییه ک
که له سه رووی
تیگه یشتنی مروڤه.

•

كيشه كه له خۆشه ويستيدا نيه
وه كچۆن كيشه له سه ياره دا نيه
به لكو له سايق و نه فهر و ريگه دايه.

•

ئەي ميلينا، له و شتانه ده ترسم
كه له مسى دلم ده كه ن
بۆيه هه ميشه لتيان راده كه م
بۆيه له تۆش راده كه م.

•

حه تمه ن من كۆمه لايه تي نيم و
هيچ براده ريكم ناوي
من زۆر ئه نانيم و ئاماده نيم
نه ك هه ر بير له كه س بكه مه وه به لكو گويشي بۆ بگرم.

•

ژیان جه نڱه

جه نڱه له گه ل خوت

جه نڱه له گه ل زروووت

جه نڱه له گه ل ئه و ده به نڱانه ی

که ئه و زرووفه یان درووستکردوه.

•

تو هه میسه به منه وه په یوه سته ی

هه تا ئه گه ر قه ده رم وای

به ره های ی جاریکیت نه تبینمه وه.

•

هه ست ده که م ته واو نیم و

هه ر شه وی خه ویکی خراپ ده خه وم

خراپتر له خه وی شه وی رابردوو.

•

هەر وشه یه ک به که مجار
سه ییری ده ووروبه ری خوئی ده کا
به ره له وهی ریگا بدا بینووسم.

•

له په یوه ندیم له گه ل خه لک
به شیکی بچووکى هه له له مندا لیم ده پارپته وه
له په یوه ندیدابم
به لام به شیکی گه وره له مندا
داوای راکردنم لیده کا.

•

من هیلاکم،
که ی به کیکیان
ئه ویتز ده بینن؟

•

ئىدى ئىستا ناتوانم
به رگه تهنه ت نىگانى به شەريش بگرم
ئەو دوزمنايه تى مروّف نيه
به لام نىگانى، حزووريان، دانىشتيان، زانايان،
هه موو ئەو شتانه يان بىزاركه رن.

•

چوونه دەرەوہ له مال
سەرەرۆيىكى ترسناکه.

•

به درىزايى ژيانم
كاتى يه كى هه ولبدا به منه وه په يوه ستهى
من ئەوہى پىمبكرى دەيكه م
له پىناو ئەوہى بكشيتەوہ.

•

کۆششی دهوۆ

تا له ژياندا

بميينيتهوه.

•

ههست دهکه م ژيانم

وهک شه قامیک وایه له وهرزی پایزدا

ههر جارێ که پاک ده کریتتهوه

هه میشه پر ده بیتتهوه

له گه لای وشکهه لاتووی وهریو.

•

ته نیا،

ده زانی

ئه وه مانای چیه؟

•

تۆ ئىنئىمات بۆ من ھەيە و
من تۆم كرده مولكى خۆم
باوهر ناكەم ھەتا
لە نىو جىھانى حىكايە تە ئەفسانە يە كانىشدا
ژنى ھەبى ھىندە جەنگى لە پىناو كرابى
وەك ئەو ھى كە من
لە ناخمە وە بۆت جەنگاوم.

•

ناتوانم تىتبگە يەنم
ناتوانم لە ھىچ كەسى بگە يەنم
كە چى لە ناخمدا روودەدا
ناتوانم تە نائەت
ئەو ھە بۆ خۆشم
راقە بگەم.

•

كەم رۆژ

بەسەرمدا تێپەرپووە

من خەوتبم و زۆر غەمگین نەبوویم.

•

بئێ كێش و

بئێ ئێسك و

بئێ جەستە

دوو سعات بە شەقامەكاندا

سوورامەوہ.

•

وہك كەسێكى غەریب

بەرانبەر ھەمووان و

غەریبیش بەرانبەر خۆم ژيام.

•

به شیوه کی جیاتر ده نووسم
له وهی که قسه ی پیده که م و
به شیوه یه کی جیاتر قسه ده که م
له وهی که بیری لیده که مه وه و
به شیوه یه کی جیاتر بیر ده که مه وه
له وهی که پیویسته بیری لیکه مه وه و
هه موو ئه و شتانه یش
به ره و دلی تاریکیه کان
رایچم ده که ن.

•

ئیمه

له وه زیاتر

قه رزدارى مؤسیقاین

له وهی که پیمانوايه.

•

حهزم له گۆشه يه كه
خالى بئ له بيركردنه وه
له وئ روو به روو له گه ل خۆمبم.

•

ئه و شه و خه ونم پئوه بينى
به ئاسته م ده توانم بيرم بيته وه كه چى روويدا
به لام ده زانم خه ريكبووين يه كمان ده گرت و
ده بووينه يه ك
له يه ك جه سته دا.

•

هيچ دوو كه ئى له هه وادا نيبه
ئه ي چۆن ته فسيري
سووتا ئمت بو بكه م!

•

خۆم به دیوار دەورەداو
داوا لە کەس ناکەم
بێتە ژوورەو و
هەولیش نادم
بچمە دەرهو
لەوانەیه رقیان لیمبێ و
لەوانەشە بترسن
بەلام من ئارام
چونکە بیزارم ناکەن.

•

هەندیجار بە تەواوی
قەناعتم دێی کە من
بۆ هیچ پەيوەندییک
لەگەڵ مروۆف ناشیم.

•

سه رچاوه‌ی هه‌موو هه‌له‌کان
دوو هه‌له‌ی بنه‌ره‌تین: په‌له‌کردن و ته‌مبه‌لیی.

•

نووسین کردنه‌وه‌ی برینه.

•

ئه‌و جیهانه‌ی له‌ناو سه‌ری مندایه
زۆر گه‌وره‌تره‌ له‌و جیهانه‌ی
که سه‌ری منی له‌ناودایه.

•

خوا به‌ گرنگییه‌کی زۆره‌وه‌ چاودیریمان ده‌کا
تا ببینی چۆن کۆتایی وجودی هیچ و پووچمان
ده‌نووسینه‌وه‌.

•

تاكه خه مم ئه وه يه كاتى نووسينىك ته واو ده كه م
بۆم ده رده كه وى ئه وه ته نيا سه ره تايىكى بچوو كه
بۆ ئه و شته ي كه من ده مه وى بيليم.

•

ئه وه ي ده گه رى نادۆزىته وه
به لام ئه وه ي ناگه رى ده يدۆزىته وه.

•

من له په يوه ندى ده ترسم
ده ترسم خۆم له كائينىكىتدا ون بكه م و
دواى ئه وه ئىدى ته نيا نه مينم.

•

هه ر جارى له هه والدا لافاوى ده بينى
به خۆت ده لى: ئا ئه وه يه دلى من.



Vincent Willem van Gogh

ڦان گۆخ (1890_1853)

شيوه كارى هوئله ندى

خهون به ره سمه وه ده بینم

دوای ئه وه

خه ونم ره سم ده که م.

•

شیر له هه موو لای

ده وریداوین

به لام به داخه وه

کاریکی ئاسان نییه

بخرینه سه ر کاغه ز.

•

ویژدان

قبیله نمای

هه ر که سیکه.

•

هونەر يەكسانە بەو كەسانەى
كە ژيان تىكىشكاندوون.

•

هەولده دەم خۆمبەم
زۆر بۆم گرنىگ نىيە
خەلك پەسەندى دەكا
يا رەتى دەكاتهو.

•

هەرگىز
كەسائى كۆتائى نايە
مائاوا ئىۆ..
من بەرەو بەهار
كۆچدە كەم.

•

خەرىكم دۆل و رۆحم
لە كارەكەمدا لە دەستدەدەم
پىشتىش بە ھۆيەو
عەقلى خۆمم لە دەستداوھ.

-

مىنىش پىويستىم بە خزم و دوست ھەيە
پىويستىم بە خوشەويستىي و
ويسالنىكى گەرم ھەيە
خۆم من بەرد نىم، يا لە ئاسن نىم
وھك بەلوعە يا عامودى كارەبا.

-

ژيان چۆن دەبى
ئەگەر جورئەتى ھەولداھمان نەبى؟

-

هه ژار ده بم

ده چه هونه رمه ند

ده مه وئ بيمه ئينسان.

•

ژن ته واو له پياو جياوازه

كائينيكه هيشتا نه مانناسيوه و

وهك گوتم:

ته نيا دهره وهى دهناسين

من له و قسه يه م دنيا م.

•

ژيان چ سوودىكى هه يه

ئه گهر نازايه تى ئه وه مان نه بئ

هه موو شتئ تاقييكه ينه وه؟

•

ئەگەر دەنگى له ناختەوہ گوتى:

تۆ ناتوانى وئە بکئشیت

مانای ئەوہیہ وئە بکئشە

ئیدی ئەو دەنگە له ناختدا بۆ ئەبەد کپ دەبى.

•

دەمەوئى سەفەرى

ئیتو ئەستیرەکان بکەم

ئەو جەستە کە ساسەم رىگرە.

•

ماسىگرەکان دەزانن کە دەريا و

گىژە لۆوک سامناکن

بەلام ھەرگىز پىيانوانىيە ئەو سامناکىيە

ھۆکارىکى تەواوبى بۆ ئەوہى له کەناردا مپىننەوہ.

•

هه نديچار سه ركه وتن
ئه نجامي زنجيره يه كي ته واوي هه له كانه.

•

خۆم هه لمنه بژاردوه سه ره پرۆبم
به لكو ئه وه قه ده رمه.

•

هه رچه ند ته مه نمان سه ركه وئ
شته كان ئالۆزتر ده بن، به لام هيتري ناوه وه ي دل
گه شه ده كا له كاتي جه نگان له گه ل ئاسته نغه كان.

•

زۆرجار پيموايه شه و
ژيان و رهنگي له روژ زياتر تيدايه.

•

دەبى فېرى چۆنىيەتى خويندەنە دەبىت
وە كچۆن فېرى بينىن و ژيان دەبىت.

•

ئومىد مە چۆنم
ئاوا قېولم بىكەن.

•

باشترىن رېگە بۆ تىگە يىشتن لە ژيان
ئەوئە يە عاشقى زۆر شت بىت.

•

لەوانە يە شېوئە ي خۆشەويستىي
ئەبەدىي بگۆرئى
بەلام جەوئە رەكە ي ناگۆردرى.

•

شتی گه وره

له ریی کۆکردنه وهی شتی بچووک
درووست ده بی.

•

فیربه روژانه ماوه یی رییکه یت و

حه ز و خوشه ویستیت

بو سرووشت پاریزی

چونکه ئه وه ریگه ی راسته

بو ئه وه ی باشر

له هونه ر تیگه یت

ده بی شیوه کار

عاشقی سرووشتی و

فیرمان بکا

که به شیوه یه کی باشر بیینین.

•

له وانه به ئاگرئىكى گه وره
له رۆحماندا هه بئى
به لام كهس ناييت خۆى پىنگه رم بكاته وه و
ئه وانه ى كه به ناو ئيمه دا تيده په رن هيج نابين
جگه له هيلئىكى به رزى دووكه ل.

•

تاكه ده رسيك كه له و ژيانه دا
پيوسته فيرى بين ئه وه به:
به بئى سكالآ نازار بچيژين.

•

زۆر جار كه ده چمه كتيفرۆشيه كان
زۆر دلخۆش ده بم و بيرم دئته وه
كه هيشتا شتى جوانى له و دنيايه دا ماوه.

•

حه قيقهت ئه وه به

وا له تابلۆ بکه يت قسه بکا.

•

مردن له وه خراپتر نيبه

که هونه رمه ند

له ژيانيدا رووبه پرووی ده بیته وه.

•

له شتی ناشریندا

تایبه تمه نديیکی هونه ری هه به

له شتی جواندا نایدۆزینه وه

چاوی هونه رمه ند له وه دا هه له ناکا.

•



Anais Nin

ٲه نائس نين (1977_1903)

ژنه نووسه ري فرهنسي_ٲه مه ريكي

جياوازييه كى گه وره هه يه
له نيوان ئه وهى: جوانه بۆيه خۆشده ويى،
له گه ل ئه وهى خۆشده ويى بۆيه جوانه.

•

ته ندر ووستيى يانى:
هاوسه نگيى هه موو هيزه كان و
گونجانديان به يه كه وه.

•

ئاشتيش وه ك جهنگ وايه..
جهنگيكه سوپا و جه ماوهر و
پلان و ئامانج هه يه و
پيويستى ممتانه به خۆكردن هه يه
جهنگيكه دژى هه موو لاوازييه كانى دۆران.

•

زیره کیی وهک جلی ژیره وه وایه

لای هه موو کهس هه یه

به لام پتویسته نیشانی نه ده ین.

•

په شیمانی له خاسیه ته کانی پرچی سپیه.

•

هه موو شتی له دنیا دا هیلاکییه جگه له مهرگ

مهرگ کوتایی هه موو هیلاکییکه.

•

لای ژن، فیّل و درۆ و غرور

له ناگاییه وه نه هاتوون

به لکو غه ریزه یه.

•

سه ركه وتنت پشت به خه ونه كانه وه ده به ستى
ئه و خه ونانه نا كه له نووستن ده يانبينى
به لكو ئه و خه ونانه ي له ئاگاييه وه ده يانبينى.

•

شيعر سه دايه
له گه ل سيپه ره كاندا سه ما ده كا.

•

زه واچ كاريكى خيزانييه
به لام ته لاق كاريكى تاكه كه سييه.

•

ته لاق له نيوان دوو كهس رووده دا
كه ههر يه ك له وان خويان له ئه ويتر خوشترده وي.

•

زیره کیی ئه وه یه

زیره کییت

بشاریته وه.

•

له سه ره هیج هه له یه ک

داوای لیوووردن له هیج ژنیک مه که

چونکه ئه وه هه ره لای گرنه ده مینئ

ئه گه ره داوای تو هه زار پیاویش بناسئ.

•

زه رده خه نه

وشه یه که

سه ره تاکه ی باوکه و

کو تاییه که شی دایک.

•

ئەژدادە دەسەلاتدارە کاھان

زۆر جیاوازیان نییە

لە گەڵ دەسەلاتدارانی ئەمپرومان

زۆر بەیان فیرعە و نن.

•

بەرفینە..

بۆ خۆم بە جیمە هێلە،

من لای خۆم پارێزاو نیم.

•

ئەگەر دوو کەست دیت

لە شوینیکی گشتی دانیشتن و

هیچ قسەیان لە گەڵ یە کتر نە کرد

ئەو بەزانە ژن و میردن.

•

ئەگەر تائۇ ئاستە دەبەنگىت و
ناتوانى بىر لە خۆت بکەيتەوہ پرۆ زەواج بکە.

•

زۆربوونى رېژەى تەلاق بەلگەيە
لەسەر زۆرى ئازادىخوازن و
زۆربوونى رېژەى زەواجىش بەلگەيە
لەسەر زۆرى كەسانى پالەوان.

•

ئىسرائىل ھاورپىيەكى عاقلى
ئەمەرىكا و رووسىايە
بەلام عەرەب
نە دوژمندارىيان ترسىنەرە و
نە ھاورپىيەتيان سوودى ھەيە.

•

باشترین به لڱه له سهر ئه وهی که ژن
هیشتا له چاخی بهردین ده ژی ئه وهیه؛
هیشتا چه ز ده کا برفیندری
نه ک داخوایی بکری.

-

که سی سه لت وه ک بهردی بزیوه
گیای له سهر ناروی.

-

ریکپوشی له پۆشاکه وه ده ستهده کا و
پاکیش له ژیریدا.

-

مروقی خوینه ر نابه زی.

-

قوربانيدان گرنگتزين ريگه به

بو گه يشتن به و شته ي که ده ته وي.

•

تاوان گوناحيکه به ئاشکرا ده کري و

گوناحيش تاوانيکه به دزييه وه ده کري.

•

ئه وه ي که ئه شکه نجه م ده دا و

ئه شکه نجه م ده دا ئه وه يه

که تو نازاني ئه وه چييه ئه شکه نجه م ده دا.

•

پياو لايان باشته زن چيشتلينه ر بيت و

ژنيس لايان باشته پياو مليونيري.

•

پیاو نازانئ بَلّی: مائئاوا
ژنیش نازانئ که ی بیلئ.

•

هاوسه رگیری
سه رکه وتنی خه یالئیکی شیتانه به
به سه ر ژیر ییدا.

•

هوکاری زیاد بوونی
ژماره ی دانیشتوانی مصر ئه وه یه
خه لک زووتر
له وه ی له شه قامه کاندا
سه یاره لئیانیدا
مندالیان ده بئ.

•

راستگۆی پۆشاککی مه وسیمیه

درۆکان ده پپۆشن.

•

کچی ئیستا به جوانیه که ی میشکی پیاو به پپۆه ده با و

به چیشته که شی گه ده ی تیکده دا.

•

رابردوو بۆیه جوانه چونکه رویشت

ئه گهر بگه پپۆته وه رقمان لیده بیتته وه.

•

ژنی عاقل ئه وه یه شه کر له هه موو ئه و قسانه ده کا

که بۆ پیاوی ده کا و خوئی له هه موو ئه و قسانه ش

ده ردینن که پیاو بۆی ده کا.

•

خەلک کانزان، ئاسن و قورقشم و زېر،
دەچینە نیو ئاگر و دەتوینەوہ و
پېچ دەخۆین و دەدرەوشینەوہ و
رووناک دەبینەوہ.

•

بیکاریی و تەمبەلیی
لە ھەنگوین خۆشترن.

•

ئەگەر ھیشتا فرمیسک لە چاوت ماوہ
تکایە بوۆ حالی من بگریی.

•

من ھاوئیشتمانیی ولاتی بیخەویم.

•

تۆ حالی خەلکی سەرزەوی نازانی،
ئەگەر زانیت چیان پیدەئیت
کاتئ سەریان بۆ ئاسمان بەرز دەکەنەو؟

•

ئیمە نەگۆراوین، هیشتا دەگرین،
لە دایکدەبین و بەردەوام
بە درێژایی ژیان دەگرین و
کاتیکیش دەمرین
خەلک بۆ ئیمە دەگرین.

•

من دەتوانم قسە لە گەر ووم راگرم
بەلام ناتوانم
فرمیسک راگرم.

•

له وانه يه هه له كاني كه سيكي سەلت
زۆر زياتر بۆ له كه سيكي خيزاندار
به لام سەلت هه له گه و ره كه ي نه كردوو ه.

•

فه شەل هەر به تالبي دەمىنپته وه
ئه گەر قووتى نه دهى.

•

ئه گەر دهست به تال بۆ،
سه ر خۆي به خهون سه رقال ده كا.

•

كچي بۆ مه مك وه ك قه رو پله ي
بۆ سه رين وا يه.

•

له شه تره نجیش وه ک مردن
دوای گه مه، مه لیک و سه رباز
به یه که وه ده خرینه ناو یه ک ته خته.

•

هه موو ژنیک دایکیکه
له ناوه پوکدا و
هه موو پیاویکیش سه لیکه
له ناوه پوکدا.

•

هه ر شتی که پیداو یستییه
به خیر و شه ر ناچویندری
ئیمه به هه ناسه دان نالین: شه ر و
به ترپه کانی دلش خیر.

•

رېساكاني سهركه وتن نازانم
به لآم يه كه م ريساي فه شهل ئه وه يه
هه ولبده ي هه موو خه لك رازي بكه يت.

•

لافاو

درووست مه كه
ئه گهر هيشتا كاتي نه هاتبي.

•

هيشتا مروڤ

بته كان ده شكيني
به لآم بهر له وه ي بيانشكيني
ده يانكاته ويڼه يه ك بو ټاينده و
خه ونه دووره كاني.

•

هیچ پیاویک نییه دوژمنی ژن بئ
ئهوه ژنه که دوژمنترین دوژمنی ژنه.

•

ئهگه ره هه ره جارئ
که بیرم له تۆ ده کرده وه
ده ستم له ئه ستهیره یه ک بدابا
ئهوه ئاسمان ده بووه
که رنه قالی نوور.

•

زۆربه ی کیشه کان
له مال رووده دهن
بۆیه خه لک هه ز ده کهن
زیاتر له دهره وه میننه وه.

•

دوو جوړ جوانی هه یه:
یه کټکیان ده تخاته قسه کردن و
یه کټکیان له قسه کردن ده خا.

•

هه ندی گولی جوان هه ن
بوئیان نیه و
هه ندی ژنی جوانیش هه ن
نه تامیان هه یه و نه بو ن.

•

کچ به رده وام ده بی له خه ون بینین
به پیای گه وره و
له ژیانیشیدا ته نیا
قوته بنه ده دوزیته وه.

•

بينيم كه جياوازي له نټوان خه ټك

يه كچار كه مه

هه موو خه ټك

له ژير پيستدا وهك يه كن.

•



Woody allen

وۆدى ئالن (1935_)

دهرهپنهر و نووسهري ئەمهريكى

دوو ژنم هینا
ههردوو جار به دبه ختبووم
ژنی یه که مم
به جییهیستم و
ژنی دووه میشم
به جیمناهیلّی.
•

له مردن ناترسم
به لام کاتی دی
نامه ویّ پیشوازی لیبکه م.
•

زه واج
مه رگی هه موو ئومیده کانه.
•

هەر کتیی
جیمبیلن و پروا
وه ک یه کتیی داده نینم
که دنیای جیهشتوو و رویشتوو
مردوو کانی من
ناگه پینه وه
ئه گه ر فیراقیان
هیلا کیشم بکا.
•

وازم له چوونه
لای دکتۆره ده روونیه که م هینا
کاتی دنیابووم
که به ته واوه تی
چاکبۆته وه.
•

لاى كەس بىيانو
بۆ ئارەزوۋە كانت مەھىنە ۋە
ھەۋلەمدە رۋانينيان
سەبارەت بە خۆت
راست بىكەيتەۋە
چونكى ھىچ كەس
بەنيو ۋردە كارىيە كانى
چىرۆكى تۆدا تىنە پەريو.

•

ھىچ كۆت ۋ پىۋەندىكم نىيە ۋ
گرنگى بە دەمى مرۆقە كان نادەم ۋ
حەزم لە كەشى مۇجامە لەش نىيە
ئەگەر خوشمويستى پىتدە لىم ۋ
ئەگەر رقىشم لىت بىتتە ۋە، ناتىنم.

•

هاوکاریم مه که
به لام نازاریشم مه ده
رقت لیمبیتته وه
به لام وا هه لسوکه وت مه که
که خوشتده ویم
خوشحالم مه که
به لام خوشحالیشم لیتیکمه ده.

•

من و به ختم
باش له یه کتر تیده گه یین
من ده زانم
ئه و خراپه و
ئه ویش ده زانی که من
پشت به و نابه ستم.

•

هیچ که س
له که سیکى باش
خراپتر نییه
کاتّ هه ست ده کا
که سّ ئیستغلالی
باشییه که ی ده کا.

•

من به یه قینییه وه
باوه ږم به وه هه یه
به به رده وامی
شتّ چاودیریمان ده کا
به داخه وه
ئه ویش
حکومه ته.

•

کٲٲرکٲ له گه ل هٲچ که سٲ ناکه م
که بٲه وٲٲ خٲشه وٲست
ٲا براده رٲکم لٲبٲا
ده رفته تٲ ٲٲده ده م
چونکه من باوه رٲم وٲه
که سٲ منٲ بوٲٲ جٲمناهٲٲٲٲ.

•

نهٲٲٲٲ به خته وه رٲٲ له وه دٲه
گرنگٲ به و شتانه بدهٲت که هه ته
نه ک به و شتانه ٲ که نٲته.

•

ئه گه ر فٲلمه کانم سودمه ند نه بن
ئه وه ٲانٲ من کارٲکٲ راسٲ ده که م.

•

خه لک چۆنن
ئاوا هه لسوکه تیان
له گه ل ده که م
زۆرم لینه کراوه
تا ستایشیان بکه م و
ئه وانیش ناچارن نین
قبو لکم بکه ن.

•

سه د سال ده ژیت
ئه گه ر ئه و شتانه
به ده ستبیینی
که چه ز ده که یت
به راستیی
سه د سال له گه لیان بژیت.

•

هَيِّزِيكِي زۆر گه ورهه هه يه

بو وازهينان

له هه ر كه سي

كه هه ست بكه م

وجودم له ژيانيدا

بي به هايه.

•

رقم له هيچ كه س نابيته وه

نا له بهر ئه وه ي

كه من ميهره بانم

به لكو له بهر ئه وه ي

هيچ كه س

له ژيانم ناهيلم

كه بيزارم بكا.

•

خه لکان ده پوڼ و
که سانیتړ دین و
ژیان ده گورپی و
ده بینى نه وه ی دوینى
جیې گرینگی بوو
نه ورو هى نه وه نییه
باسیشی بکه یت.

•

نه گهر
فه شلت
تاقى نه کرد بیته وه
یانی هیچ شتیکی نویت
له زیانتدا
تاقى نه کردو ته وه.

•

که من هیچ که سم ئازار نه دابئی
بۆم گرنگ نییه
یه کئی خوشبوویم
یا خوشینه وئیم
من بۆ ئه وه له سه رزه میدا نیم
تا دئی هه مووان خوشبکه م.

•

من ناتوانم هیچ شتی بۆ منداله که م
گرینتی بکه م
هه تا ناتوانم
گرینتی ئه وه ی پئیده م
که پینج ده قه
دوای له دایکبوونی
به زیندووویه تی مینمه وه.

•

دووباره داواى شتى له كه سى مه كه
كه جارى يه كه م به هاناته وه نه هات
چونكه نه گهر رازيشى بكه يت له گه لتدا ريكا
نه وه له نيوهى ريډا به جيتديلى.

•

هيچ له وه سه ختر نيه نه دگارى رووخسات بگوريت
تا شيويه كيتز وه رگرى كه ته واو دژى هه ستتي.

•

نه و توانايه به كه س مه ده
كه خوشبه ختيت بگورى بو خه م
يا ميزاجت به وشه يه ك بگورى
هه موو شتيكيان پيبيه خشه
جگه له خوشبه ختيت و خوت
چونكه جگه له تو هيچ كه س شياوى نه وه نيه.

